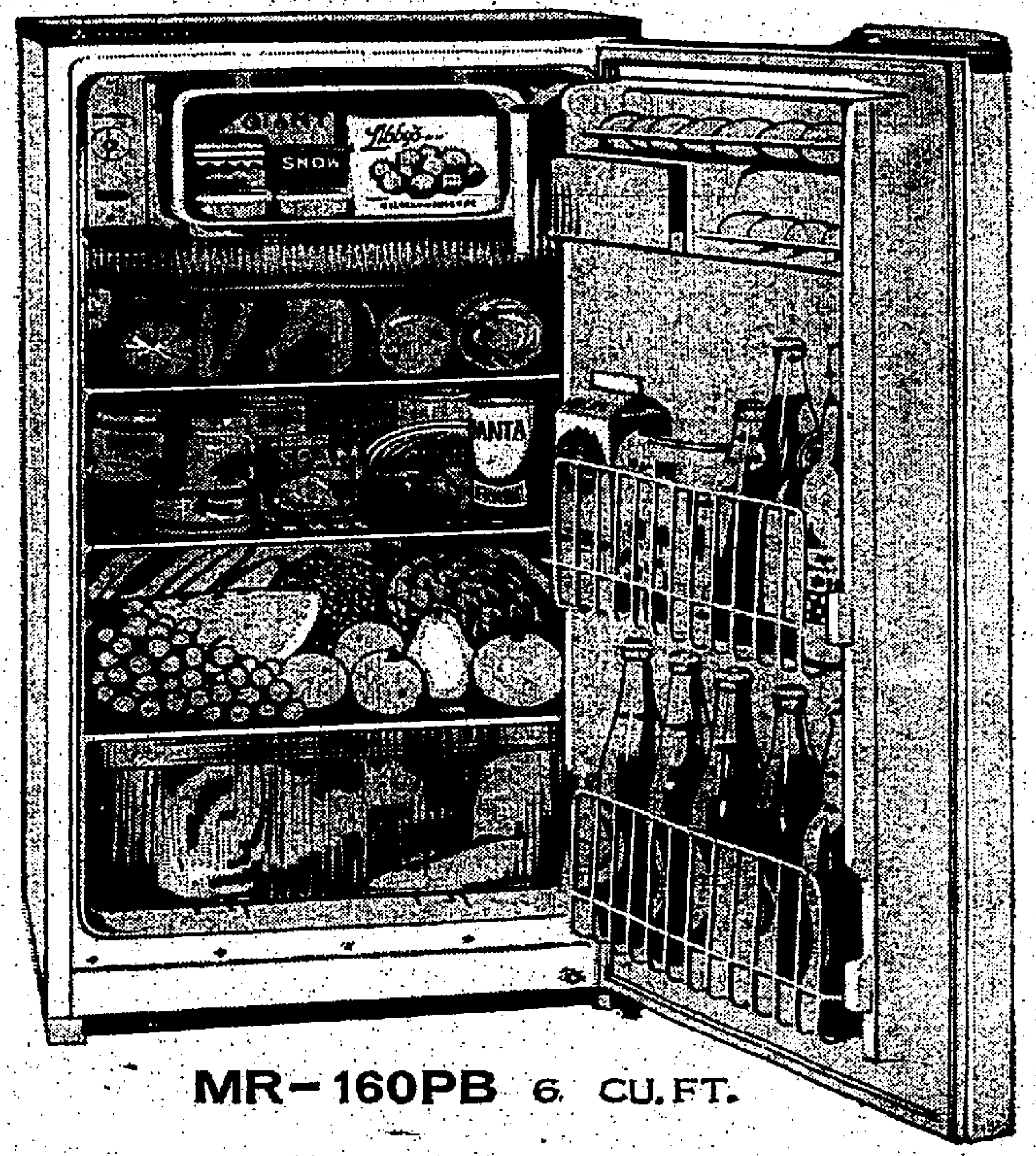
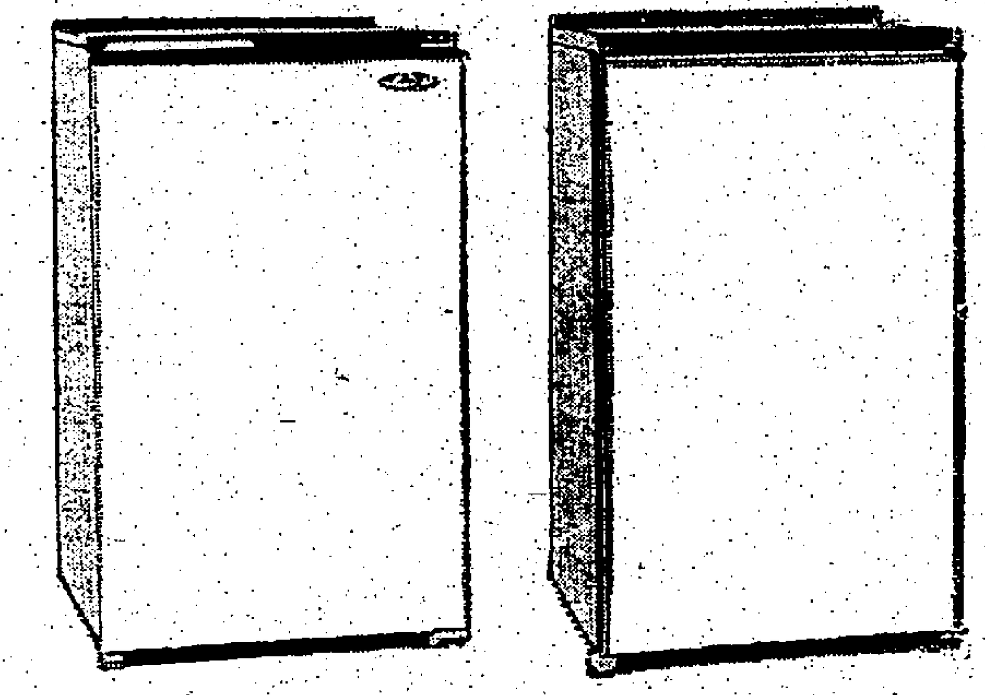
中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四八九六號
（外埠區隨紙一大張）

三菱雪柜

牌子保証
品質優良



MR-160PB 6 CU.FT.

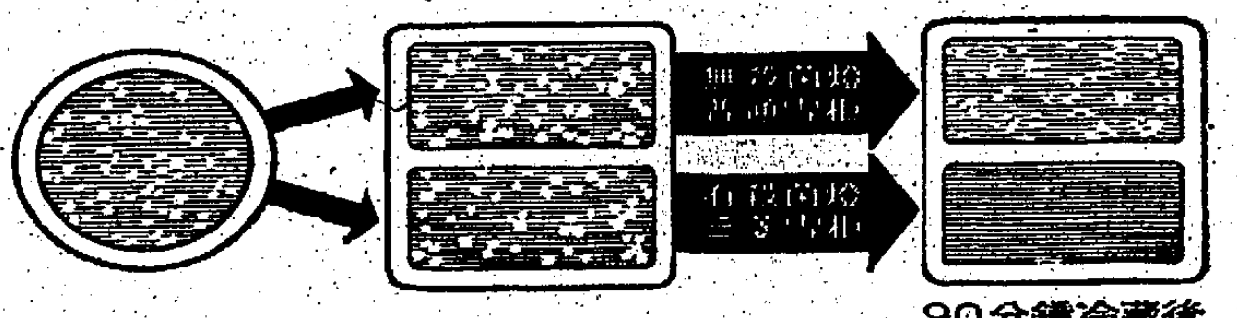


MR-135PB MR-105D

獨有紫外光殺菌燈裝備

雪柜與衛生 對人體健康與食物保存方式極爲重要，因爲惹起疾病的細菌到處潛伏着；細菌一旦滋長起來便從食物中混進人體內。祇靠雪柜本身冷度是不夠力量減絕細菌繁殖的。三菱紫外光殺菌燈與醫院採用紫外光燈的功用相同，它能減絕細菌，對衛生上是一項最佳的貢獻！

三菱紫外光殺菌燈效能優越解說：



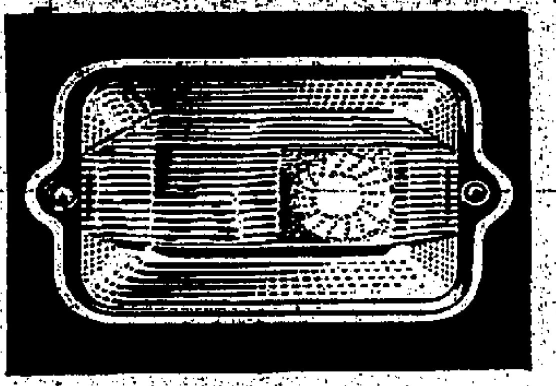
在食物中初期潛伏細菌狀態

30分鐘冷藏後腐壞細菌生存實況

90分鐘冷藏後細菌逐漸消滅之後果比較

主要效能：比普通雪柜能加長保持食物新鮮

三菱紫外光殺菌燈能發揮其顯著力量！

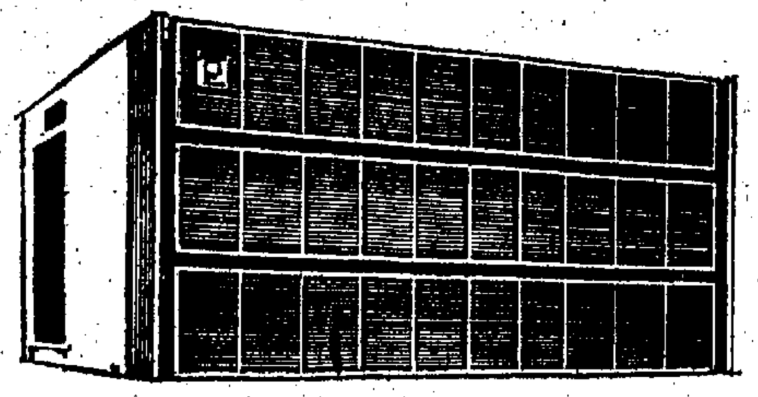


有了一部三菱殺菌燈的雪柜，便不必再爲食物的腐壞而煩惱，因爲它能產生强烈的紫外光，不僅能把潛在食物上的細菌殺滅，而且還能減少雪柜內空氣飄浮的細菌。三菱殺菌燈能保持食物時常新鮮，使其長時間保存各種肉類，蔬菜等食物之營養價值。

三菱雪柜尚有其他優點：

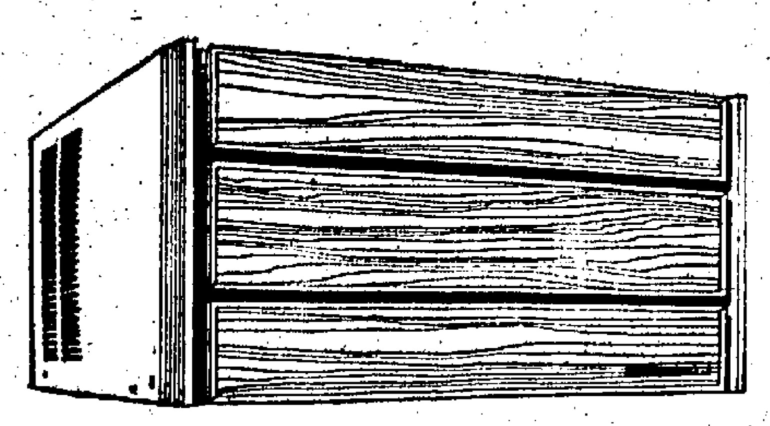
- 雪柜內壳構造採用最新發明之防銹，防腐，絕緣材料。
- 超高速恒溫器 完全自動蒸發式溶雪及除霜設備。凍結箱冷度特强。
- 設計精巧，外型美觀，佔地少，容量大，適合大小家庭用。

分期付款 免收首期



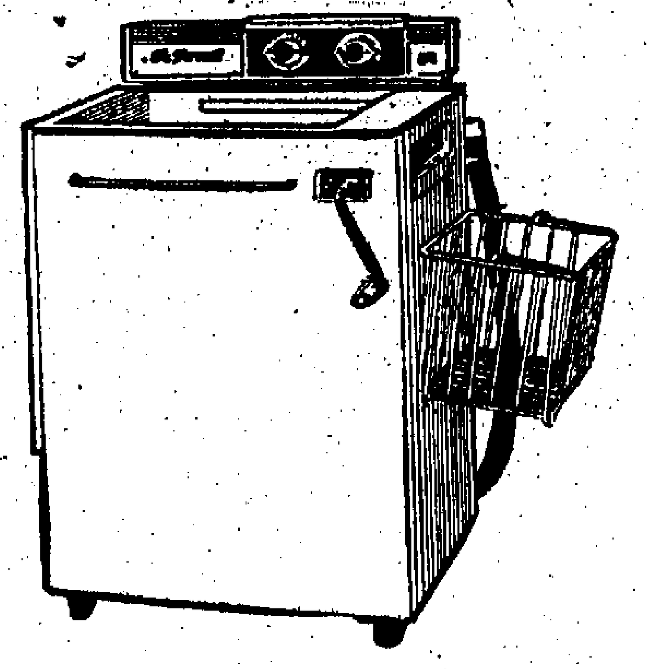
MW-35SA 匹半窗口冷氣機

設計新穎 與衆不同
强力夠凍 省電寧靜
- 金屬套盤造形單純而富於機能美
- 風向可以隨意選擇上、下、左、右的任一種
- 風量分爲多級，可以自由調節
- 有自動調溫器
- 備有抽氣扇兼濾塵器。



MW-22SA 壹匹窗口冷氣機

木紋封面 優雅大方 窗口型式 省電夠凍
- 封面使用木紋材料精製而成，設計優雅大方具有歐洲皇宮傢俬風格。
- 風向可以隨意選擇上、下、左、右的任一種
- 風量分爲多級，可以自由調節
- 附有自動調溫器
- 備有抽氣扇兼濾塵器



三菱洗衣機 EW－560
家庭主婦喜用
馬達堅牢耐用無需加油

港九各大公司電器行均有代售

總代理：

菱電貿易有限公司

陳列所

香港軒尼詩道七十號	電話：H-732231	九龍彌敦道六九三號	電話：K-800301
香港德輔道西三四九號B	電話：H-473930	九龍荔枝角道一四〇號	電話：
		九龍獅子石道41號	電話：K-836756
香港灣仔道二三二號	電話：H-732119	美孚新邨百老滙街第十七座閣樓P字	電話：K-878791

中俄邊境又衝突 蘇軍闖入新疆境

北平謂蘇出動直升機坦克並傷中共軍

【巴黎十三日法新社電】北平電台今晚說：蘇聯直升機、坦克、裝甲車和部隊，今晨闖入中共領土兩公里之遙，擊斃和擊傷若干名中共邊防守軍，引致中蘇邊境部隊在新疆省再度發生戰鬥。該電台廣播中共「外交部」今日發致蘇聯駐中共大使館的一份抗議照會說：蘇聯方面正出動更多坦克和部隊，企圖引起新流血事件。中共的抗議說：這事件仍在發展中。中共「外交部」要求蘇聯政府立即撤回其部隊，並停止開火，否則一切嚴重後果須由蘇聯政府完全負起。該份抗議照會聲稱：兩架蘇聯直升機，數十輛坦克和裝甲車，於今晨開始入侵新疆省維吾爾自治區的裕民縣，並在未受挑釁的情形下，開槍殺斃和擊傷若干名中共邊防守軍。北平電台說：中共部隊被迫還火，該項廣播並無提及雙方交火的正確時間，亦無提及蘇聯方面的傷亡。裕民縣是六月十日中俄共部隊發生戰鬥的地點。當時，蘇聯軍隊在大批坦克支持下，侵入中共區，擊斃一名牧女。

【東京十三日合眾國際社電】據北平電台說：中共「外交部」在於星期三日發致蘇聯駐中共大使館的一份抗議照會中說，數百名蘇聯部隊，於星期三日晨，在直升機和數十輛坦克和裝甲車支持下，越界進入新疆省裕民縣。

縣在中共重要核爆試驗場羅布泊以北約五百哩。

北平向莫斯科抗議 蘇反指中共軍越境

【莫斯科十三日路透社電】蘇聯今日宣佈：有若干股武裝華人，由新疆省越入蘇聯東邊界，但被蘇聯邊防守軍擊退。

蘇聯官方「塔斯社」說：蘇聯政府業已就此宗新挑釁事件向中共提出抗議，並重申較早時的警告說，「任何入侵蘇聯領土的行動，將受到有決心的反擊。」

「塔斯社」說：今日的戰鬥，是在六月世界共黨大會舉行時發生戰鬥的同一地點即卡薩克斯坦的錫米巴拉丁斯克區發生的。

該社說：有兩名中共軍官業已被扣留在蘇聯境內，同時在戰鬥中有若干人傷亡，但並未證實詳細的報導。

「塔斯社」引述蘇聯致中共「大使館」的抗議照會說：中共軍隊並不理會蘇聯方面要求他們離境的警告訊號，反而用自動武器射擊蘇聯邊防軍，並企圖調來兩股六十至七十人的增援部隊。

該社說：「在蘇聯邊防軍採取的措施下，侵略者被逐出蘇聯領土。」

【東京十三日合眾國際社電】中共「新華社」廣播：中共「政府」於星期三日發致蘇聯駐中共大使館的抗議照會全文如下：

「蘇聯駐中共大使館：

「蘇聯方面於一九六九年八月十三日晨早，派遣兩架直升機，數十輛坦克與裝甲車，數百名武裝軍隊，入侵中國領土兩公里的新疆省維吾爾自治區裕民縣，並開槍向執行正常巡邏任務的中國邊防軍偵察。中國邊防軍在忍無可忍下被迫還擊自衛，目前，蘇聯繼續大量集結軍隊和坦克，企圖挑起較大規模的武裝衝突，局勢現仍在發展中。

「中國政府為此向蘇聯政府發出一項強硬抗議，抗議蘇聯入侵中國領土和挑起另一次流血事件，並要求蘇聯政府立即由中國領土撤出其所有部隊，和停止開火，否則，一切嚴重後果將由蘇聯政府負責。

「中華人民共和國外交部，一九六九年八月十三日。」

美總統設國宴 款待征月三雄

昨在紐約受熱烈歡迎

【紐約十三日路透社電】美國三個主要城市，今天準備對三位「太陽神十一號」登月太空人，予以一項盛大熱烈的歡迎。

然後，這三位太空人和他們的妻子，將與尼克遜總統和約一千六百名其他人士共進晚餐。

在一次旋風式的海岸至海岸旅行中，阿斯壯，艾德靈和柯林斯將會在此間，芝加哥和洛杉磯接受貴賓式款待。

白宮將在洛杉磯設特別國宴，予以款待。這三位太空人將與尼克遜總統伉儷和阿格紐副總統一起坐於官席。這個將有一千六百人參加的晚宴（相信是甚至由白宮擺設的最大一個宴會），將會邀請政府和各州官員，各國外交官，電影明星，航空先進人士，太空計劃總署官員和其他顯要人士參加。

【紐約十三日美聯社電】美國的三位太空人，在太空裡完成了他們孤寂的任務之後，於星期三日在紐約受到了一項熱烈的英雄式歡迎，無數的國民，與他們一同慶祝勝利。

他們在風和日麗的一天裏，來到紐約，參加一項熱烈的歡迎儀式，然後隨即西行，前往芝加哥和洛杉磯。

蘇捷軍衝突 斃捷軍六人

中共新華社報導

【香港十三日路透社電】「新華社」今天報導：蘇軍曾經跟捷克軍衝突，擊斃捷克軍官一人，士兵五人。該社說：「最近，蘇修佔領軍在捷科洛夫跟捷克軍發生衝突，蘇修軍首先開火，擊斃捷克軍官一人，士兵五人，捷軍大憤，發動反擊，擊斃蘇修佔領軍士兵三十多人。據報：捷克境內曾經常發生這種事件。」

白宮認為共軍新攻擊 係夏季攻勢序幕

越共謂以進攻祝北越國慶

【加州聖加文特十三日合眾國際社電】白宮星期三日說：越共和北越軍的新攻擊，可能是預料已久的夏季大攻勢的開始。

總統新聞秘書齊格勒在白宮告訴記者，敵人打破長時間的軍事沉寂的行動，正受到「密切注視。」

【西貢十三日路透社電】越共秘密電台今日說：昨日越戰戰鬥的激增，是由胡志明「主席」所命令進行，來慶祝八月十九日和九月二日的北越週年紀念。

檢察官再要求驗屍 地院法官未予批准

愛德華甘迺迪墜車案

認為須由州法庭確定是否需要

【麻薩諸塞州新柏德福市十三日合眾國際社電】美國麻州地方檢察官丁尼斯，在本星期二要求賓州當局揭開高柏尼（為在上月十八日美國國會參議員愛德華，甘迺迪翻車出事時溺斃的女子）的棺木驗屍。

但是，賓州琉森郡的地方法官伊凡斯說，丁尼斯勢須先得麻州法庭確定有揭棺驗屍的需要，他（指伊凡斯）然後才會對驗屍案宜加以考慮。顯然已使丁尼斯所作的努力，面對一道障礙。

丁尼斯在致賓州琉森郡當局的一封信中，要求賓州尊重以要求驗屍之權賦予地方檢察官的麻州法例。

此外，丁尼斯還要求「在實際可行時迅速驗屍，因為時間有重要關係」。

丁尼斯解釋：「為了清楚確定高柏尼死亡時的環境，而且為了消除因高柏尼之死惹起的懷疑或狐疑，因而要求開棺驗屍。」

丁尼斯的信中，未曾提及愛德華，甘迺迪。

丁尼斯要求伊凡斯尊重麻州一般法例中給他（指丁尼斯本人）據以要求開棺驗屍的規定（第卅八章第六節）。伊凡斯則說，法庭下令時，才充份宜於驗屍。

【華盛頓十三日合眾國際社電】專欄作家積克安德遜於星期二說：參議院議員愛德華，甘迺迪，在他那架汽車逸出一度小橋以致使到華盛頓女秘書高柏尼喪生的那天晚上，該參議院議員並未有游過在查巴圭克島與邊沙雅島之間那段一百五十碼的水程。

他說：與該參議員的聲明相反，愛德華因他的表兄加根和他的朋友馬金供給一艘小船，渡過那條小河。

該參院議員的發言人說：他對該項專欄消息，將無若何評論。

失事車被發現後 愛德華始行報案

美專欄作家安德遜稱

【華盛頓十三日美聯社電】專欄作家安德遜，在本星期三說，有人偶然透露，在一座橋下發現一輛四輪朝天的汽車。美國國會參議員愛德華，因此，便決定把其駕車出事使女子高柏尼溺斃的意外事故向警方報案。

愛德華，甘迺迪的一名助手說，愛德華，甘迺迪對安德遜在其所寫專欄中的上述說法不擬置評。

安德遜還說：「他（指愛德華，甘迺迪）為了救高柏尼，無疑曾冒性命危險，竭力施救。高柏尼為時過遲之後，他（指愛德華，甘迺迪）則認為他也許仍可能挽救來日作美國總統之夢。」

北愛新舊教徒衝突 首府整夜暴亂不息

【北愛爾蘭，倫敦德立十三日路透社電】超過三百名警員，今天在此間衝進封鎖嚴密的天主教徒區中，來鎮壓已擾攘了整夜的暴亂。

配備有警棍和催淚彈的警察們，在企圖肅清該天主教徒區時，經常都要防備石塊和汽油彈的襲擊。昨晚，已有超過一百一十人在該區受傷。

暴亂現場情況混亂，其中有很多汽車被推翻，木欄和被燒毀，而且在街中又堆滿了亂石和破瓶等。

在一夜的打鬥後，傷者中有大部份都為警察，達到九十人之多。但疲乏之的警察仍然直返該區，有一位警員因被汽油彈擊中背部，而致全身着火。

一名青年不知如何被槍傷肩部。

昨晚警方曾施用催淚氣，來驅散暴徒，據報這是英國五十年來，第一次使用催淚氣。

他們亦曾於今天再度施用催淚氣，來衝進天主教徒區中。

這地區經常都是引起新教和天主教徒暴力事件的導火線。這些暴亂已騷擾倫敦德立和其他北愛爾蘭城市幾達一年。

在政府禁止遊行和集會，以及把英國部隊調駐倫敦德立市郊之時，今天有一段時間暴亂似乎平息。

但結果證明這祇不過是早餐時分的沉寂。增強了實力的暴徒們，又再重返該天主教徒區的封鎖界綫，阻拒警員們進入。

警察遭受如雨般落下的石塊所襲擊，而他們則祇有回報以催淚彈。今天震驚的記者們，描述倫敦德立為「一個快要陷入瘋狂狀態的城市」。

在暴亂最激烈的時候，三百名英國威爾斯親王兵團的步兵，從一個海軍基地中被調到該市之外。這項行動被稱為是「預防措施」。

雖然街頭上打鬥激烈，但愛爾蘭當局並沒有召他們進城，這次暴亂是北愛爾蘭在過去一年中，最壞的一次。

政府將會受到猛烈抨擊，因為它沒有禁止昨日的遊行。這次騷動，似乎有種種跡象顯示是由這次遊行而引起的。

政府終於在今晨下令，禁止在這個英國省份內進行公共集會和遊行，惟救世軍除外。政府將會於八月底，實行檢討這項禁令。

傳陳文香將去職 由陳善謙任總理

【西貢十三日法新社電】消息靈通的南越人士今晚說：陳文香總理將於本週被罷免，由主持綏靖工作的副總理兼內政部長陳善謙將軍接替。陳文香總理於今晨與阮文紹總統會談四小時半，這些人士說：這次會談是激烈的。這些人士預料，陳善謙將軍出任總理的任命，將於明日由星期五日公佈。

峴港附近戰況激烈 美軍營長陣亡

三角洲一南越軍砲兵陣地失陷

【西貢十三日合眾國際社電】軍事發言人說，星期三日在北部沿海城市峴港附近發生的一次激烈戰鬥中，從地下掩體出擊的北越軍，使到有一位美海軍陸戰隊營長和五名海軍陸戰隊員陣亡。

發言人說，當這位軍官帶領他的部下進攻共軍步兵時，他的胸部和頭部同時爲機關槍彈擊中。這些共軍步兵似乎已抵達峴港西南十八哩的沿海平原，來奪取食米。

星期三日在南面更遠處於黑夜中進攻的越共，攻陷了湄公河三角洲一處南越砲兵基地，並且以該基地的大砲，來轟擊一個政府機關。

正當戰鬥由星期二日的頂點迅速下降之際，下述作戰行動，是星期三日在南越境內據報的最激烈作戰行動。星期二日的戰鬥頂點，爲六個月來的最重大的血戰。

【西貢十三日美聯社電】軍事發言人報導，共軍指揮部在越南各地進行的襲擊行動，於星期三日在經過三個月來的最激烈廿四小時戰鬥之後，已減少了百分之八十。在這次激烈戰鬥中，共有一千五百多名共軍被擊斃，和二百多名盟軍陣亡。

但一位美軍司令部發言人說：「我不把上述共軍減少攻勢的事，認爲是有任何重要性的。」他指出：共軍攻勢「頂點」（一連串激烈的協同攻擊）是有週期性的。若干戰地軍官說，因爲在他們地區內有「敵軍出現」，他們預期共軍將再度進行襲擊。儘管美軍官認爲上述共軍攻勢是「共軍指揮部秋季作戰行動的第一個頂點」，但尼克遜總統於六月八日宣佈從南越撤離二萬五千名美軍的計劃，仍繼續執行。

美軍司令部在一項新聞中宣佈，三千六百名海軍陸戰隊、砲兵、飛行員和陸軍後備兵，於本星期正被調防。其中一些人員已於星期二日和星期三日飛離越南。其他將於星期四日啓程離開南越。

社論 尼克遜會訪問蘇俄嗎？

美國總統尼克遜訪問了八個國家，於八月四日回到華府，結束了其此次世界旅行。此行結果，由於在羅馬尼亞受到空前熱烈的歡迎，使其個人在國內外的聲譽，確已提高不少。但若說能如尼氏在離開羅國時所發表告別談話所說：「相信一定會被歷史承認對於和平有益」，則似尚言之過早。因爲，即使撇開亞洲方面不說，也至少還要看美蘇今後關係的如何發展。

尼氏在此次世界旅行出發之前，對於訪問羅馬尼亞，即曾聲明無反蘇的意圖。又曾宣稱目的祇是：「在於設法安排更好的談判，藉使美國與羅馬尼亞和其他東歐國家的關係有所改進。」八月二日在布加勒斯特又說：「美國企圖與所有國家建立正常關係，不問他們是什麼樣的政治制度。」又說：「我們找尋和建立和平的方法，是可以變通的。」凡此，都一再暗示出今後且有意繼續訪問其他共黨國家，包括蘇俄在內。假如，尼氏此種想法能成事實，而在訪問蘇俄時又能獲到像在羅馬尼亞那樣被歡迎，則對於世界和平自大有幫助。但問題是蘇俄會否接受尼氏的訪問呢？

尼氏訪問羅馬尼亞，蘇俄雖未正面公開反對，但內心却殊不願意。一向代表蘇俄發言的匈牙利機關報，即曾攻擊尼氏是「以假的感情從事政治欺騙，并未認真地考慮鞏固歐洲的和平問題」。七月下旬，蘇俄更曾派遣一支包括配有火箭的巡洋艦與驅逐艦和潛水艇的艦隊，訪問古巴，是更暗示對尼氏訪問羅國的不滿。

蘇俄外交部長葛羅米柯在夏季的最高蘇維埃會議席上發表演說，曾明白的指出蘇俄當前的政策。他說：「蘇俄願意與美國改善友好關係，雖然我們由於深刻的階級歧見有明顯的分歧。」又說：「在維護和平問題上，與美國是可以找到共同的語言的。」又說：「蘇俄是主張談判的，如果美國也遵從這一路綫，就可準備就雙方有關問題和未決的國際問題，尋求協議。」這說明了蘇俄目前并不願與美衝突，甚至亦有意修好，由談判而改善雙方關係。大概也就由於這個原因，蘇俄沒有正面反對尼氏訪問羅國。但葛羅米柯於同時却又表示，對於歐洲共黨主義制度的鬆弛，一點也不讓步。他不但爲去年蘇軍入侵捷克進行辯護，且宣稱如華沙公約的國家——東德、波蘭、保加利亞，匈牙利，羅馬尼亞，若有像捷克一樣的外來干涉，蘇軍也將採取同樣的步驟。這說明蘇俄堅決欲維持其對東歐的控制。蘇俄對尼氏訪問羅國，內心極表不滿和不安，也就是疑懼影響其對東歐控制的現勢。

尼氏訪問羅國之後，據白宮新聞秘書於八月三日發表的公報透露，尼氏與羅國領袖協議交換圖書館和恢復兩國的民航談判。尼氏與齊西斯古并曾共同表示，未有任何方式的作爲激怒蘇俄。羅國官方報紙發表由外交政策評論員雷杜利斯庫署名的社論更曾申明，「絕不影響羅馬尼亞與友好國家（意指蘇俄集團）的關係，而且并不損害羅馬尼亞維持其一貫外交政策（意指效忠蘇俄）」。這說明尼氏并未挑動羅國擺脫蘇俄的控制，而羅國與蘇俄的關係，也并未有重大和根本的變化。是則，蘇俄應大可解決對尼氏欲繼續訪問東歐所具的戒心。但事實上却正相反，各種跡象，如蘇俄代表卡杜雲夫於八月六日在羅共第十屆代表大會席上，即曾警告羅馬尼亞和所有其他共黨國家說：「蘇俄將會作任何努力，來制止社會主義集團內的過份獨立和不團結」，更說：「美國對東歐的策略政策，是一種奸詐的手法，而且是不容忍受的。」這說明，蘇俄對於尼氏訪問羅國之後，疑懼之心，且更加深，甚至已明白指出，如尼氏欲繼續訪問東歐共黨國家，是不會容易被接受的。因此，可以相信，尼氏如欲繼續訪問東歐共黨國家，先訪問蘇俄，可能性爲尤高。

蘇俄於尼氏訪問羅國之後，且加深戒心，主要的原因，應是由於見到尼氏在羅國受到羅國羣衆的空前熱烈歡迎。據布加勒斯特八月二日合衆國際社電的報導，尼氏在羅國受到的歡迎，其狂熱程度確大大超過他在其他國家所受到的，那斷非官方命令所能做到，而是出於羅國人民的由衷，是亦并非羅國人民對尼氏有特別喜愛，而是他們對於共產制度下的生活已感憎惡，是對自由世界無比嚮往的自然流露。蘇俄自然不願在東歐其他共黨國家再有這種情形發生。

同樣的，蘇俄自也不希望尼氏在羅國那種被歡迎的鏡頭，在莫斯科出現。因此，如果尼氏欲訪問蘇俄，至少在短時期內，恐也不易爲蘇俄所接納。但一則蘇俄不同於其他東歐共黨國家，二則蘇俄目前確也有意與美修好，因爲蘇俄已瞭解到，對其威脅最大的敵人是在遠東，如能與美修好，則可專心應付遠東方面。如今，中蘇邊境已是劍拔弩張，而中共備戰之聲又響徹雲霄，如尼氏能正式提出訪問，則蘇俄在權衡利害之下而妥接納，也並非無可能的。

尼氏如欲訪問蘇俄，應打鐵趁熱。現在是美國與尼氏的聲譽俱達高峯的時候，此時向蘇俄提出訪問，不管是否獲得接納，都是具有重大意義的，且可能有意想不到的收穫。

通告

香港高等法院遺產庭

為前寓香港遮打道於仁行二十一樓高級船員工會轉之已故大偉ALBERT WILLIAMS之遺產事

啓者：法庭按照遺囑檢認及遺產管理法（香港法例第十章）五十五節之規定發給論令凡對該遺產之欠權人及其他有要求之人應由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有欠權人或其他人等將於該兩個月內將彼等之書面要求送呈下署人

上述死者遺囑執行人
香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司
香港皇后大道中一號
或其代表律師希仕廷律師行
香港皇后大道中公主行二樓
一九六九年八月十二日

海員通告 一九六九年第四十四號（T）

爲香港領海維多利亞港進行挖土工程事

日期：由一九六九年八月十一日開始，爲期約兩個半月。
位置：（甲）北緯廿二度十八分二十一秒 東經一一四度十一分二十秒
（乙）北緯廿二度十八分二十五秒 東經一一四度十分五十六秒
區域：九龍黃埔船塢西部對開海面。
詳情：挖土工程將沿上述（甲）（乙）兩點間之直線進行爲期約兩個月。
備註：接近該區之航海人士應以極慢速度經過及盡量遠離參加工作之海面機械，所有參加是項工程之船隻依照商船（港口管理）規則（法例第二八一章）第廿三條之規定展示適當訊號。
有關海圖：一四五九，三二七九。
主管機關：香港海事處
海事處處長 梅禮彬

天主教 勵精英文書院 招男女生

本校秋季擴充教舍修女指導學生修生活附設下午特別班F1及F2
獎勵成績優良或協助家境清貧學生F1學費廿五元，F2學費卅元
（持有升中證學生免試入學）
校址：九龍獅金巴倫道六一號，開課日期：九月四日。
班級：上午班中學部F1至F5（參加會考，優待重讀生免試入學）大學預科G.C.E.（參加倫大入學試）。小學部P1至P6
下午班：中學部特別F1及F2。
報名日期：由即日起辦公時間
考試日期校內公佈。
校監兼校長 申馬寶華

天主教 聖慈幼英文中學 擴班招生及招F.5重讀生

班級：英文部F.1──F.5 中文部小一──小六 P.1──P.6幼稚園AB班各級男女新生
考試日期：報名時通知
校址：上環普慶坊華寧里1──9號 電話：455204
上環午長街121──123號 電話：438204
堅道63號 電話：236531
上環必列啫士街37號 電話：435314
本屆參加英文中學會考及小學升中試成績優異
（校車接送）

SOUTHWESTERN COLLEGE 西南中英文中學

西區正校 灣仔分校 擴班招生
學級：英文部──L.F.6（考G.C.E.）F.1──F.6. （會考班）
C.F.5 （商科班）
（考PITMAN及L.C.C.） P.1──P.6
中文部──中六（大學預科）中一至中五（會考班）
小一至小六
考試日期：八月十六日（星期六）上午九時
報名：即日開始，星期日及假期照常辦公
校址：正校──西營盤薄扶林道水街廿五號（李陞小學後面） 電話：468750 465792
分校──灣仔道交加里七號（國泰戲院後面） 電話：727221 721682
監督 譚永成 校長 張海清

交通處佈告 爲更改電話號碼啓事

由一九六九年八月十八日（星期一）起香港金鐘道香港大廈交通處總辦事處所有職員及部門將裝設電話總機系統，其電話號碼爲：
H──二四二零六五──九
在平諾道中新填地車輛牌照及駕駛執照各部門之電話號碼則無更改。
交通處處長薛璞

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告

班級：F.1──F.4及F5重讀生 P.1──P.6 幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段。電話K637477
女校：九龍城太子道三六〇號。電話K827679
小學：九龍塘秀竹園道十一號。電話K836722

生命英文中學

招全日上課F1男女新生
校址：西營盤般含道86號A禮賢會堂內（即英皇書院對面）電話：H四七〇六〇八
報名：每日上午十時至下午五時
本校爲基督教非牟利學校，學費廉宜並爲家境困難者設有助學金額，教師均爲美國著名大學、香港大學、香港中文大學文理學士、碩士及博士。
校董：金新宇博士 桑安柱牧師 郝乾初牧師
校監：陳若敏博士 校長：彭奉巌博士

魯班廟廣悅堂義學夜校招生

班別：一、二年級新生三、四、五、六年插班生
考試日期：一九六九年八月十五日下午七時
學費：全免
地址：灣仔馬師道一五五號魯班廟三樓
電話：七三三三八四
校長：霍雅妍

哥倫比亞書院

招收F5會考班重讀生及F1至F5
中一至中二各班新生隨到隨考
地址：九龍界限街一零七號
電話：八三一九零四 八二二零七四

香港三育中英文中學招生

英文部：中學、小學。
中文部：中學、小學暨幼稚園
報名：每日上午九時至下午五時（星期六照常辦公）
考期：報名時通知
校址：跑馬地雲地利道17A號電話H762308 H780174
董事長朱天明 校長鄭宗煒

靜宜女子中學

英文夜中學 中一至中五。（保送會考）
中文夜中學 中一至中五。（保送會考）
與日校課程完全一致，歷年升至會考班保送會考。凡學級銜接，品行端正，志切求學者均可申請。
校址：太子道二七七至二七七A號全座 界限街一二六至一二八號全座
電話：六四五一九二（假期照常辦事）

利瑪竇書院通告

一、本校大學預科班（理組）LOWER FORM 6 SCIENCE有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請（須携備會考成績證明書）
二、本校英文中小學及中文中小學男女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街145──149號 電話：794455
第二校：尖沙咀山林道5號及18號 電話：670495
第三校：大埔道70號 電話：835016 811423

聖公會聖匠職業訓練學校招生

班別：商科班、服裝班（中級）、陶藝班、航海遊船班、汽車修配班
報名：即日開始（簡章備索）
校址：九龍紅磡大環道十號
電話：K六四二七三零

天主教 聖本篤英文書院 ST BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道349號「近法國醫院」電話：K049672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部F.1─F.5（會考班） 小學部P.1─P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班
二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格

美特種部隊命案死者 與總統府間諜網有關

被捕共諜阮文莊係阮文紹顧問

【西貢十三日路透社電】此間可靠人士說：美國特種部隊謀殺案與最近南越警察所破獲的一個總統府間諜網，其間可能有一種有力的關係。該等人士說：該名被謀殺的死者是由美國中央情報局所聘用的一名特務，但他又同時爲河內工作，爲阮文紹總統府內的一個國際間諜網的頭子。南越境內美國特種部隊司令雷諾上校，已被革除指揮職務，並被控以密謀謀殺和串同謀殺。他的手下六名軍官和一名上士，亦同樣被控。

美國陸軍已拒絕作詳細的透露，祇說各人被控謀殺，乃因他們於六月二十日在南越海城鎮非法開槍殺死一名南越人民以致被捕。阮文紹總統的政治顧問阮文莊（譯音）於本月初旬因被控與一個越共間諜組織發生關係而致被捕，該間諜組織是與香港、寮國、柬埔寨和法國各地有聯絡的。阮文莊與另外六十五人（其中包括一名著名報紙在內），一起遭警方拘留。警方人士說：他們相信該越共間諜組織的頭目，是一個較阮文莊爲高級的人員，並在總統府內遍佈聯絡網的。可靠人士說：他們相信該名高級人員是一名由美國中央情報局和南越情報局所僱聘的，並且是有辦法取得最高資料的。該人涉嫌參加該間諜組織是由中央情報局揭發的。現在相信他經已失踪。已因被控謀殺而遭扣留的八名特種部隊中的一人的律師，於昨晚在此間對記者說：由美國陸軍對他提供的資料顯示：該名被謀殺的死者，是一名雙重特務。

洛杉磯警方疲於奔命 發生第八宗謀殺案

一名高爾夫球教練路上被槍殺 警方成立十九人小組調查莎朗蒂案

【洛杉磯十三日路透社電】爲謀殺案所困擾的洛杉磯，其警察局長今日對於五日來發生的第八宗神秘兇殺案，進行調查，並且已經派遣了一個由十九人組成的特別小組，來向被刺殺的女影星莎朗蒂的友人問話。

當洛杉磯市內，於昨日發生第八宗謀殺案時，警方繼續對莎朗蒂的兇殺案，進行偵查。

最近發生一案的被害人，爲五十三歲的威康·倫龍，他是倫龍氏四姊妹的父親，由該四姊妹組成的一個合唱團，曾在全國性電視節目裡演出。

倫龍是一名職業高爾夫球教練，在他所工作的烏里納高爾夫球場（距離洛杉磯以西約十七哩）被一名神秘人物用一枝步槍把他殺死。當時他曾企圖逃到安全地點。警方把該名兇手描述爲「一名外表整齊的白人，下頷帶有山羊鬍子」。

該名兇手乘坐一輛灰白兩色的開篷汽車，逃去無踪。

倫龍的謀殺案，是隨一名高級市場東主拉比安卡夫婦，在他們的寓所（距離莎朗蒂兇殺案的現場約十二哩）內，被人用同樣方法刺殺之後而發生的。

到目前爲止，警方對於拉比安卡的兇殺案，尚未扣留任何嫌疑人物，而他們最初在莎朗蒂兇殺案中扣留的疑兇十九歲的管家嘉勵遜，亦已於星期一日釋放。嘉勵遜是在莎朗蒂兇殺案發生之後，唯一生還的人。警方說：他們並未有足夠的證據，來把他扣留。

三名遇害者——莎朗蒂、好萊塢髮型專家西布寧和巴倫，他們的葬禮將於今日在此地三間不同的教堂內舉行。同時，第四名死者咖啡業女繼承人阿碧嬌的葬禮，亦將於舊金山附近的紅樹鎮內舉行。

第五名死者則爲波蘭籍製片家費萊高斯基。

【洛杉磯十三日合衆國際社電】偵查女星莎朗蒂兇殺案的探員，於星期三日，把對該案的注意力，集中於「麻醉品方面」。

警方對於報導盛傳，該案五名死者中的男子髮型專家西布寧，在他的一九六六年黑色寶獅牌汽車內，曾發現有麻醉品這事，既不證實，亦不否認。

「目前正在對麻醉品的方面，進行偵查中。」這就是一位警方發言人所說的一切。

總驗屍官湯那士·野口醫生說：他的機構，正在對這些死者進行化驗，來決定他們之中，是否有任何曾經服用麻醉品。預料幾日之內，將會有結果。

舊金山華埠 所謂「紅衛兵總部」 欠租三月被逐離開

【舊金山十二日中央社電】所謂「紅衛兵總部」已被逐出此間華埠，因之華埠又恢復一片寧靜，整個華僑社會亦皆對此稱讚不已。

這些紅小鬼是在兩天前，在房東請律師發出的通知強迫下，遷出他們所租的位於華埠中心的傑克遜街六一五號。據稱，這位律師已獲得法院授權，假如他們在限期內不自動遷出，即將他們逐出。

據悉：這批紅小鬼曾欠三個月房租未付，這位律師以此作爲驅逐他們的主要法律依據。

這些紅小鬼遷往何處，目前尚無人確知，唯據幾位消息靈通人士說：他們已遷往郊區一私人家庭暫避。

一般深信，由於華僑社會所發強烈的厭惡態度，他們已決不能再將「總部」遷回華埠，同時，所有華埠屋主，也已協議不再將房子租給他們。

自從這一小羣自稱「紅衛兵」的嬉皮型華人青年，六個月前在華埠設立所謂「總部」以來，憤怒的華埠居民，即要求採取有效行動，把他們逐出華埠。

他們的「總部」上月二十日在夜晚，曾受到猛烈攻擊，窗子被砸毀，部份赤色宣傳品被撕毀；據說，此一攻擊行動，即爲一羣對他們在所出現此一醜惡景象，感到憤怒的華埠居民所爲。

涉嫌以情報供給東歐 北約一法籍官員被捕

【巴黎十三日路透社電】據這消息說，北大西洋公約組織一名持有若干文件的法國官員，數天前在布魯塞爾被捕，現正被巴黎反間諜人員爲「嚴重破壞安全」盤問。內政部一發言人說：該男子將轉押法國國家安全法庭審判。該消息今晚說，法當局懷疑該男子將情報寄給東歐國家。內政部並未披露該人姓名，但謂，這是一嚴重案件。

【巴黎十三日路透社電】法國反間諜組，今日繼續盤問一名嫌涉替一個東歐國家進行間諜活動的北大西洋公約組織法籍官員。

「法蘭西晚報」今日說：這位官員祇牽涉於自一九六三年以來最重要的間諜案之內，在一九六三年，有一個名爲巴壺的北大西洋公約組織法籍官員，被發現自一九四四年開始便替蘇聯工作。

盤問這位法籍官員的行動，是在極端守秘下進行，經此間一位法國內政部發言人說：這宗案件是很嚴重的。這位並非擔任要職的官員，是於數日前在比利時被捕，並被解返法國。這是北大西洋公約組織內的標準程序：任何破壞保安法例的官員，將被解返他們的本國受審。

安理會投票 通過促南非 退出西南非

【聯合國十三日合衆國際社電】安全理事會於星期二以十一票對零票（四票棄權），投票通過促請南非在今年十月四日以前退出西南非。

哈辛向阿聯低頭 下令組織新內閣

【安曼十三日合衆國際社電】約但內閣星期二辭職，國王哈辛立即任命一個擁有許多支持游擊隊閣員的內閣，此舉一般解釋爲向游擊隊壓力低頭。

安曼政治消息人士說，新內閣包括七名支持阿剌伯游擊隊的約但人，認爲這是約但向游擊隊低頭的明顯標誌。

游擊隊曾要求約但政府給予更大支持，許多以色列攻擊的邊界附近游擊隊基地是在約但和以色列佔領的約但河西地區之內。

【聯合國十二日路透社電】以色列今晚要求安理會舉行緊急會議，指摘黎巴嫩的侵略及戰爭行爲。

黎巴嫩在較早時間亦曾要求安理會舉行會議。黎巴嫩駐安理會的代理代表說：以色列襲擊黎巴嫩游擊隊基地之行動，認爲嚴重局勢，並危害黎巴嫩之和平與安全。

安理會主席馬上排在明天國際時間廿一時舉行會議。在安理會舉行會議前，相信阿剌伯國家必先舉行緊急會商。不過，兩個阿剌伯國家的主要發言人埃及與約但，目前沒有大使在聯合國。埃及新大使打算在本月尾抵紐約，而約但大使則正返回安曼途中。黎巴嫩大使亦不在紐約，由代大使代掌職務。

西德內閣昨開會 商馬克應否增值

【波昂十三日路透社電】西德內閣今日在若干大員的缺席的情況下開會，研討上星期五日法國法郎貶值所牽涉的問題。

財政部長史特勞斯目前仍在法國南部度假，而經濟部長舒勒和農業部長何契爾兩人，亦都不在波昂。

波昂應否提高西德馬克幣值這問題，使到政府的兩個政黨仍然意見分歧；但史特勞斯和舒勒兩人缺席這事，看來對這項問題是不會進行任何具體研討的。

英七月份輸出減少 赤字三千七百萬鎊

比六月份逆差數增加一千萬鎊

【倫敦十三日路透社電】英國政府今日宣佈，七月份的英國貿易赤字，增加了一千萬鎊，升至三千七百萬鎊。

造成這個逆額的最大因素，是由於英國的輸出和轉口減少了二千四百萬鎊。七月份的輸出和轉口，共值五億九千六百萬鎊，而六月份則有六億二千萬鎊，爲從來的最高紀錄。

不過，入口方面亦減少了一千三百萬鎊，從六月份的六億九千九百萬鎊數目，低跌至六億八千六百萬鎊。

經過諸如保險和貨運等無形貿易價值入帳之後，七月份的赤字共有三千七百萬鎊。六月份的赤字爲二千五百萬鎊，五月份則爲一千四百萬鎊。

新增加的赤字額，基本上沒有變更本年度上半年每月平均有三千六百萬鎊赤字的數目。

由於這些新數字有如是英國經濟上的氣壓計，對於法郎貶值兩日以來仍在掙扎的英鎊，可能有影響，故英國的金融市場都在耐心等候它的發表。

在透露這項新赤字之前，市場方面希望所發表的數字是有利的，得以把英鎊利率升高兩點子，遂二點三八四二一美元，數字發表後的第一次英鎊價牌，是在二點三八二五美元至二點三八三五美元之間。

在股票市場方面，這項較大的赤字，已使到政府的長期公債低跌了十先令。

柏林圍牆築成八年來 共有十二萬七千人 逃入西德或西柏林

【柏林十三日法新社電】今日消息說：自一九六一年八月十三日柏林圍牆築成以來的八年中，共有十二萬七千二百七十六名東德人逃入西德或西柏林。

西柏林的八月十三日委員會說：有二萬七千九百六十七名難民，越過圍牆或東德邊境，另有九萬九千三百零九人經由一個邊境共黨國家逃入西德。

據該委員會的報告：其他的共黨國家不多願意依照東德的要求，極力協緝東德難民。

自一九六一年八月十三日以來，共有六十四名企圖越過柏林圍牆的人被擊斃，另有七十三名企圖逃入西德境時被殺。迄今爲止，有二千一百七十一名東德防軍逃往西方，其中包括五百一十一人逃往西柏林。

西柏林代市長尼爾巴爾今日宣稱：「圍墻並不永久性的」。

據他說：西德政府的政策在社會主義國家中得到反應，東柏林是不能繼續忽視這一點。

加拿大一青年控訴杜魯多總理毆打

李察·吉斯美，十七歲，加拿大安大略省人，本星期一晚在溫哥華市被警署之下供述一項消息，指控加拿大總理杜魯多犯有普通毆打罪。李察·吉斯美說：他在上星期五晚有人會集加拿大自由黨於溫哥華舉行餐宴會的場地之外示威時，遭杜魯多毆擊。現在，法庭已定本星期五就此案進行審訊。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇訂出探月計劃 將設月球實驗室

【莫斯科十三日合衆國際社電】蘇俄一太空科學家星期二號召對月球表面上下實驗。

正當最近蘇俄太空船「探月七號」在繞月飛行後，加速飛回地球之際，科學家柯茲尼夫在眞理報上撰文，闡釋蘇俄的探月計劃。

他說：由過去蘇俄的探月飛行和美國太陽神的月球探險，使科學家相信，月球並非是由石塊合成的一個死物，而是一個具有十分有趣的歷史的天體，它的生命在今天仍在繼續。

柯茲尼夫倡議一種學說，認爲月球上存在有活火山，並且這是使月球形成目前這個樣子的原因。

他列舉研究月球的目標：

在月球軌跡上設立太空站。

在月球上設立永久科學實驗室。科學家能在這個實驗室中工作，將……

抗感冒特效藥 經已研究成功

【東京十三日時事社電】一種新抗感冒病毒特效藥已經研究成功。美國史密斯卡來與法蘭西研究所的哈佛博士，十三日上午在東京王子大飯店舉行的第六屆國際化學療法學會上，發表了這種新抗感冒病毒的特效藥。這種藥品別名稱叫做「SL三〇〇九」。對感冒病毒特別有效。據悉，將這種藥品少量供給感冒患者飲用後，即使在鼻子再注入這種病毒時，亦不會再度患感冒。日本東北大學的醫療研究所石田名香雄教授稱讚說：「治療感冒的藥品，以這種藥最好。目前這種藥品爲何會發生特別效果，和使用的適當份量等，雖然有待研究之點尚多，但將來一定可以成爲一種很理想的藥品。」

陳逸雲遺產 贈台大醫院 及設立獎學金

【台北十三日中央社電】六月底在美國去世的立法委員陳逸雲女士，曾留下遺囑，將她在美國西雅圖市開設的古老肉店餐館的所有權益，包括該餐館的一切財產，遺贈給台大醫院。並以美金一萬元，連同鑲有鑽石的戒指及耳環等作價所得，遺贈給中國國民黨中央黨員會，用以設置獎學金，提供一位或多位青年國民黨黨員，從事修習社會、兒童保健、小兒科或內科的醫藥事業。中國廣播公司董事長梁寒操，知道陳逸雲的遺囑內容後，對陳女士極表讚揚。他說：陳逸雲將所遺的貢獻，一以獻給社會，正可見她生平志節，足爲世人做效。

陳逸雲是於六月二十九日逝世，在美國西雅圖市遺骸火化，追悼儀式籌備委員會已決定本月十五日上午，在台北市立殯儀館舉行追悼會。又陳逸雲女士的詩詞遺稿，正由其夫婿李欽若出資在台灣刊印，將分贈其生前友好。

北平電台謂 馬共游擊隊 集結泰馬邊

【巴黎十二日法新社電】北平電台今晚說：「馬來西亞人民解放軍」（馬共游擊隊）沿泰邊境結集。

該台稱：「解放軍」在其「宣傳隊」的工作後，已獲得鄉衆支持。

它說：馬來西亞北部的「解放軍」和「北加里曼丹人民武裝部隊」給予「敵人」重大打擊。

它引述馬來西亞「傀儡」政府八月六日所承認的報導，謂「馬來西亞國民解放軍」襲擊一架軍事直升機。較早時，該等「解放軍」向泰國邊境的「反動」軍和警察巡邏隊發動進攻性攻擊。在七月廿八和廿九日之間，共軍的兩次突襲中，擊死擊傷十四名「反動」軍和警察。

月球吸力感舒服 祇恨遊月時間短

登月太空人阿斯莊稱

【休斯頓十二日路透社電】太空人阿斯莊今日在此間說，他覺得月球是一個友善的地方，他在月球的吸力下感到舒服。

太空人的唯一抱怨是，在兩小時中的停留中，時間太少，未能「做無數想做的事」。

阿斯莊及其他兩名同伴艾德靈和柯林斯自上月登陸月球以來，首次在此間載人太空船中心舉行記者招待會。

阿斯莊神態輕鬆地說：「他發覺月球完全是一個奇異不同的地方，但它似乎對我友善，而且也並無太大麻煩，比預料中更少。那是一大愉快的任務。」

他又說：「我們在月球吸力中感到非常舒服。」他說：在月球上以每小時五、六哩的速度步行時，必要預料三四步前的環境，在地球上，則祇要預料一兩步。

艾德靈說：他們兩人都覺得很容易保持重心。

阿斯莊在踏上月球時的第一句話：「這雖是一個人的一小步，但卻是人類的一大躍進。」並非隨便說出的。他說：「當我們的登月船著陸，並且準備離開船前，我決定了應說些什麼話。」

【休斯頓十二日合衆國際社電】太空人阿斯莊和艾德靈星期二日報導說：當他們接近月球時，幾乎缺少燃料，並說使他們得以安全降落的是地面控制員的迅速行動。阿斯莊在一個記者招待會中說：「我們極需要燃料的缺少。」他說：「由於月球表面有缺口，我們要選擇着陸點，同時，我們已接近了燃料的極限。」阿氏說：如果當時他被迫再推二十五或二十秒鐘時間去找尋著陸點，登陸計劃可能失敗。

阿斯莊和艾德靈形容在七月廿日降落月球的恐怖的十二分鐘，當時最後五萬呎時，是令人驚恐的。電腦發出警告號，使他們要人工控制登月船避免撞落滿是石頭的缺……

國際剪影

太空人雖已訪問歸來 月球的神秘作用未明

人類的夢遊病與癲癇，性慾與犯罪，植物的開花與及生物的散卵等，科學家以往均認爲與月的圓缺有關的，究竟是否有影響呢？抑或……

·士達·

人類登陸月球了。但是月球會影響地球的生活嗎？月球會擾亂男人的精神和女人的身體嗎？會使狗狂吠、蠱毒、散卵、花盛放，及魚結陰、淫遊嗎？會促成神經病、自殺、夢遊以及其他行爲嗎？

許多年代以前，埃及人把月球叫做「世界之母」。但據古代希臘人和羅馬人說，不是「一個絕對慈愛的母親」。例如，亞里士多德是最早說月球可能造成人類癲癇的人之一。布里尼說：它的光使人癲癇。布萊治說：它使人癲狂，把月亮的圓缺聯繫於女人月經的來臨。甚至聖經也把月球與精神錯亂聯繫起來。而十八世紀英國法律的偉大的詮釋者布拉克斯東爵士說「一個瘋狂的人時發時愈，有時神志清醒，有時卻不，時常隨月球的圓缺而變動」。

雖然仍未息，許多觀察家說，認爲月球可能影響地球的事物，簡直是荒謬的。但仍有些人，從科學觀點看來證據，卻不能老實學說避免推論，有些事情是超越偶合的。故演普爾大學心理學系主任波爾頓博士，相信幾個可能是月球促成的。其中一個實例是，一個身份不詳的紙和書籍撕出來的紙條，「裝飾」某些街道。沒有人知道，他或她的動機何在，但一個公園管理處的職員說，月圓之夜，就會有這些紙條出現。

有人問，像月球那麼大的一個物體，爲甚麼不能使它本身湧起的由地球的人感覺得到呢？月球不特使潮水漲落的，並使地球表面出現一個突出的地方，可以增加各城市間的距離，以及使我們的鐘錶不一致。這是由於月球的加速，已由天文台證實，而根據美國國家工學院的調查，它甚至推動一些地震。

美國醫學氣候學院執行副董事長康布魯博士說：「我有足夠的證據，可以相信月球對於性慾有影響。溫暖之夜和月圓之夜，刺激人們的性慾。在那種的晚上，小巷擠滿男女和汽車。」

其他的參與者，發覺得更多的月圓暴力的發生。例如，佛羅列達州的安德蕾斯醫生，發現在月圓之夜手術的病人，流血特別多，而胃潰瘍更容易流血。

美國心理分析治療學雜誌，發表一些科學的發現，有些中酒精癮的人，於新月期間嗜酒若狂。相反的，一個醫生所醫治的一個病人，除了「習慣」飲酒，但除了月滿期間，卻可滴酒不沾唇，而且不能抵受酒的氣味。

警察和消防局的官員發現，案件頻率與月球相吻合。費城警務部作了一次調查研究，說「處理電話投訴的七十多名警員，時常報告，活動（特別是對人的犯罪行爲）——似乎於快將月滿的時期的晚上增加。」那些犯罪行爲，根源屬於心理的人——縱火者、癲癇者、破壞性駕車者及殺人的酗酒者——似乎於月圓時特別厲害，而於月缺時平靜下來。」

美國每年造成一億金元損失的起因不明的火災，火災專家們對於月球對這些「縱火」事件的影響，極感興趣。

據紐約一個有四十二年經驗，負責調查過十萬次火災的火災調查員說：「這是完無疑問的。每逢月圓，可疑的火災爆發了。月圓對於癲狂的縱火者有一種神秘的吸力。」另一個火災調查員說：「我的職員看見月圓時，他們知道他們要警戒了。我的紀錄揭露，月圓夜比其他晚上更多神秘的火災。」

來自德國的報告說，自殺與月球也有關係，不是因月的圓缺，而是因月球距離地球的遠近的時間。當月球最接近地球那天，自殺的人較多。

近指出一個問題：我們怎樣受到月球（它的吸力，它的距離，它的光或某些其他的因素）影響？一個精神分析治療專家曾經說過：「月光與多數複雜的夢遊症有關係。在圓月的影響下，夢遊者從床上起來，凝視月光，站在窗前或爬出窗外，夢遊着在屋頂漫步。」天文學家不會消極。

據說……當月光出來的時候，一種神秘東西不是月光使動物作出奇異的行動，却是某些東西……

……人以及一切東西。根據這想法，月球或許不會決定我們的行爲，但它的圓缺，可能與我們自己的內在電節拍吻合，而揭露那開始於地球上因發生的事情的韻律，開始於一代以前。

那些大學的教授們曾提出一個定理：所有生物，都含有電化物體，受到兆使磁場影響……

……（士達）

突然完全戒煙也會有危險

多數醫生都認爲抽香煙可能促成肺癌和加深心臟病。在有煙關問題的大城市，猛抽香煙對身體健康有較大的危險。但是，有些人突然完全停止抽香煙，也是危險的。你是每天抽許多香烟的嗎？你應該停止抽香烟，抑或戒烟後會發生危險嗎？試讀下列六條。如果屬於其中一條的，那末，沒有醫生的幫助而遽爾戒烟，可能是危險的。

一：我經常服食鎮靜劑。本年所需的比一年多。二：我很難入睡，每週最低限度有兩夜要服安眠藥。三：我經常飯前飲一兩杯酒。四：我已離婚，失戀或去年家裏死了一個人。五：我精神受壓抑時，我的體重增加或減少了多至十五磅。六：許多時間，生活似乎不值得留戀的。

如果你是一個每天抽許多香烟的人，關於尼古丁癮的一些事實，你要了解。

關於抽烟的危險的討論，多數集中於香烟的「焦油」。這些焦油據說是促成癌的因素。但這些「焦油」停留在肺部，不過，香烟的烟所含的尼古丁通過肺部，進入血管，循環全身。尼古丁是一種有特殊新陳代謝作用的藥物。它促使微血管收縮。這是爲甚麼抽香烟促成高血壓以及可使心臟病變成複雜的理由。尼古丁也是一種溫和的鎮壓劑。這作用是你於心情緊張時抽香烟可使神經鎮靜的理由。

不同於大麻，尼古丁是一種身體上癮的藥物。任何老練的抽香烟者，如果想戒烟，都要先徵詢醫生。突然停止尼古丁的供應，身體所感受的痛苦，雖然沒有吸海洛英的突然不吸海洛英那麼厲害，但也造成不舒服的徵狀。（星）

航空史上瘋狂一頁 龐大怪船創造紀錄

六名熱心飛行事業的人，憑着一股勇氣，駕簡陋的飛船，試圖橫渡大西洋。

·兵丁·

浮在天空的飛船，似來自外太空的怪物，這個十二噸的龐然大物，看來更怪的是，船底懸著的汽油箱共廿九個。飛船設計家威爾曼及瓦尼文稱：它爲平衡器，可以使這艘名「亞美利加」的飛船平衡，及不會升得太高。

這許多天的晚上，人們湧往阿蘭大城市郊的荒地，要看亞美利加一號飛船起飛，作橫渡大西洋飛行。但是，已經二十晚了，並無任何事發生。一些起疑心的人嘲笑地說：「他們建了一個危險的怪物，他們對它害怕了。」一般報紙評擊他們「懦怯」，致一再展期起飛，而非因氣候狀況。到了一九一〇年十月十五日星期六，似乎威爾曼及瓦尼文的飛船，終於成功起飛了。世界上最瘋狂的一段航空怪史開始了。

三千觀衆，狂叫着飛船人員抵步。他們是船長威爾曼、瓦尼文、澳洲綫電員積克遜、英國航員瑪利西蒙、阿勃特及美國工程師洛特，還有一頭貓。繫船的繩子鬆開了，新鮮的雜貨食物搬上飛船，船員在船內作最後的整理。一切似已準備妥當，目標是飛往英國、愛爾蘭或法國海岸任何地點。威爾曼希望在十天內橫渡成功。

充滿緊張及興奮的時候，瓦尼文決定不能飛出，因如非由摩托船在水面引導，飛船通過岸邊附近的礁石，恐怕飛船的沉重的平衡器，在水中拖行時被鉤著，再度展期起飛，終於找到一艘摩托船了，船員是威爾曼的姪兒。

張伯倫及一個新聞記者。被徐僱的觀衆，發出稀薄的歡呼聲，飛船亞美利加號升空五十英里，由摩托船拖着，隨後消失。一旦離開了沿岸的礁石，一切東西都在霧中消失了，一個細小黑色形件被狂野吹了，一個細小黑色形件是貓兒……

船。在上午十一時，與阿蘭大城的電報站取得接觸，發來一份嘲弄的電報說：「再見吧，積克艾溫，親愛的兄弟，鮭魚是不會吞你的。你是一個快手腳逃走的人。」艾溫不理這份電報的嘲弄，拍發覆電說：「一切情形均佳。」

未幾又發生第二件瘋狂的事，傍晚時候，風速增至時速卅英里，把平衡器吹起，一再碰撞飛船船腹，飛船有被擊散的危險。船員都不敢睡，甚至不敢進食，貓兒也不敢動彈。後來，決定把一部份的汽油箱棄掉，減輕飛船的重量。十月十六日下午三時，起飛後十九小時，約翰柯拔特首次再啓動引擎。

立即發生驚慌，飛機器噴出火花，祇要一點火花也會燃着飛船的氣囊，大家便完結了。

威爾曼召開會議，並宣佈：「老友，我們永遠不能成功了，你們願意在身軀仍完整的時候登上救生艇嗎？」但是，在這個飛行機器上的堅強人物異口同聲說：「不！」爲了慶祝一番，柯拔特煮烟肉蛋大嚼一頓，這是他們在天空時第一頓煮熟的飯餐。星期一，他們已距離阿蘭大城一千英里，大家在甲板上做夢，突然飛船在寧靜的天空猝然急降。他們找地方躲避，後氣器冒火，飛船降至距水面約一百英尺。

接着是正午的太陽的熱，把氣球的氣體擴大，飛船上升至三千六百英尺的高度。

經過一陣翻動後，又恢復了穩定，飛船回復安全的水平。由此刻起，船員站在救生艇上，每一分鐘等候救命運降臨。瓦尼文把飛船降至碰海水面。當救生艇離開時，被英國輪船「特蘭號」撥救了，把他們救上船。

飛船在天空的七十二小時中，航行了一千英里，是當時的空中飛行時間與距離新紀錄。另一項紀錄是，第一艘由空中拍出無綫電訊的飛船。（兵丁）

城市發展的代價 清潔空氣耗資頗鉅

有名的孟山都化學廠堪爲私營企業的表率，它遵守清潔法例的結果，發展控制污濁的生意。

·文生·

污濁的空氣損壞建築物，使膠輪胎破裂，損壞尼龍襪子，並使一切人類的疾病惡化。根據一項政府的研究，空氣污濁，使美國人平均每人每年花去六十五金元。在紐約和聖路易那樣特別污穢的城市，這數字可能達二百金元。可是多數美國人對空氣污濁的問題，仍有許多未知道的事情。聖路易一批居民被選出接受調查，爲了清潔空氣，他們願意多繳納若干稅款，他們認爲這項工作可值五角一年，最多一元。他們對自己的汽車排出的氣味雜聞的廢氣，不加理會，但他們力言空氣污濁根本是一個工業的問題。

這說法有點不對，但在聖路易，那項意見是可被瞭解的。原因之一是：國家鉛公司的鈦顏料廠經常噴出醜惡酸臭氣，使人十分厭惡。聖路易也是化學工業繁榮中心，不斷的流出化合物，使人眼睛流淚，氣味則似孩子給人捏着鼻子吞下的藥品一樣。一位居民說得好：「聖路易常常發出『像一間舊式藥房火警時』的臭惡氣味。」

現在，那些主要惡徒，正被力變成英雄。直至兩年前，全美第三規模大的化學公司「孟山都」，對它在聖路易一帶各主要工廠所生產的三百多種出品的影響，不大注意。但聖路易制定了若干美國最嚴厲的遏空氣污濁法例。孟山都公司不獨遵守那項法例，而且還競爭去成爲一名撲滅的反污空氣者。

孟山都研究了該區它的四間大工廠的每一出氣口，把每一項化學品製造法加以估計，並計算器。聖路易污濁空氣管理局局長泰爾斯科貝萊說：「該公司所做的工作，非常複雜和十分花錢的。」

它的工人，雖然對化學的氣味毫無感覺，孟山都公司本身卻趨於相反的極端。任何職工一嗅到一些難聞的氣味，便有人通知他撥公司的電話A——R。如果問題嚴重，「嗅查」專家卽趕到現場，把空氣裝入樽中，加以分析並修補漏口。一間工廠的精巧輸送管工程，把惡臭而不衛生的石灰酸噴出的各口相連起來，使那些臭氣轉從一個用吸收性濾器消臭的洗淨系統排洩出來。自一九六七年以來，孟山都差不多已花了三百萬金元在聖路易防止空氣被弄污。在全美各地它的其他工廠，孟山都公司爲這項工作又化了一千二百萬金元。

結果，這筆錢並不白花。它替「孟山都」帶來了利潤，也帶來了公民地位。該公司的工業效率，因不斷的檢查各廠製造方法而增加。此外，它現在正把一些以前從煙囪噴出的有價值化學品重新收回，同時也減少空氣污濁的設備，售賣給其他工業。「孟山都」因此進入了一個日趨發展的新市場，據估計，不久每年可達六十億金元。「孟山都」的新部門環境控制企業部的總經理李典·威佛爾說：「到一九七五年，我們希望有平衡價值生意可達二億金元。」

據威佛爾說：通過防止空氣污濁的生意，差不多是無限制的。如果地方政府制定和嚴格執行防止空氣污濁的最低限度標準。威佛爾說：「完全清潔的環境是沒有的。卽使我們把目前的空氣污濁問題克服，美國可能越來越多的新物。當這些物質出現化，那些「煙」是無味的，而且並不多目不見。它是否有害呢？現在還沒有人確知，但如果有害的話，孟山都公司及其他先驅者一定設計更多的方法，以淸潔空氣和賺多點錢。」

孟山都發展的清潔設備

利用公共電話 討厭分子侵擾人家

·世芳·

自從開始一八七六年發明電話以來，無可避免地電話已成爲一種騷擾，因爲電話常常被瘋癲的人，用來騷擾人。

那些狂漢或瘋婦，會出其不意地突然打起電話，向你說一些不堪入耳的話，例如：「你的丈夫正與女秘書鬼混？」或：「親愛的，妳的芳名是甚麼？」

有一個男子，在一週內向布里斯杜一個女人打過六次電話說：「今晚妳不要拉下睡房的窗幔。有一個愛人，我常常感激的。我決不打擾妳，而妳將永不知道曾經使誰人十分快樂，十分快樂，妳可以使我快樂嗎？」

那女人擔心有人可能偷看她的浴室，所以在廁裏洗澡。

如果接到專門騷擾人的匿名電話，應怎樣辦呢？

一名郵政局職員說：「在此種情況下，把電話掛斷。如果那狂人仍嘰嘰不休，最好報警。」英國郵政局是可以追查匿名電話的，但他們不會透露如何做法，或需要多少時間。一名郵局職員說：「這些資料，對於那些以電話騷擾他人的狂漢將會有太多幫助。」

傑得安那刃蘭鄉一個專用電話騷擾他人的男子，以電話命一個男子說：「把你的血脈收音機的聲量降低！」那狂人一連打了電話十七次。

這些匿名電話人多數是齊於精神病得他人的。蘇格蘭教斯的斯有一婦人，在丈夫死於肺炎後三天，收到一個陌生人的電話說：「你是否確認爲他是死於自然因素呢？」

另一名精神病有病者，打電話給倫敦央亞尼一名上了年紀的女人說：「不要緊，親愛的。你不會再受到電話的騷擾了。你會嗎？你現在有多大年紀了？」翌日，同樣的神秘聲音說：「你現在老了一天了，是嗎？」

那位女人因不堪其擾，索性不接電話了。

倫敦的亞威廉斯一男子，常於太太出外購物時，在家中照料著名牟幼女兒。突然，電話響了。「哈哈，你都爲你的太太煮出外賭博消遣嗎？他是玩另一個罷騷的男人！」說完，就掛斷了電話。

那個多疑的丈夫，趕到前往賭馬場，發現他的妻子，當時卻仍在賭場與兩女友玩牌。

那種匿名電話的作弄，亦能……是個滿懷仇恨、心胸狹窄的騷力，因太太常常罵錢而大感煩惱。又在威狄斯郡，那個卑鄙傢伙有一婦人，連續接到一名不敢面對面實的陌生人的電話說：「親愛的，你可以與我相識。你的丈夫出去與我妻子有染。」

那女人聽了電話後，立刻開始追踪丈夫的行踪，但遭竟無可疑之處。

有時，一名打電話騷擾他人的狂人，祇是想發洩一下心中的積憤。

比方說：一男子在丁大厦開租金時，從電話中經常向斯打的一間供膳食的宿舍，說該處的食物不潔，屋內有異味。

像一切電話騷擾那樣，他向大家說出他的姓名和住址。

流浮山蠔民曾炳南指証
遭五被告綑綁毒打
準備用船載往共區
警察及時解救但被禁錮逾一小時

【本報訊】涉嫌非法禁錮及毆打流浮山蠔民曾炳南的五名被告，昨天下午二時半續解赴粉嶺裁判署審訊。曾被禁錮及毆打的曾炳南，在庭上大爆內幕，指証被告及其他人等當時「開緊會」，當經過門口時，有十餘人把他圍毆，並把他綑綁，準備用船載往「大陸」，而其中一被告，當庭承認了此點。

因尚有証供未完，法官諭令將案押後至明日下午轉解荃灣法庭續訊，各被告還押監房，不准保釋。

五被告名單爲：㈠陳啓山，四十四歲；㈡陳汝齊，卅七歲；㈢蘇振高，廿九歲；㈣陳寶根，五十三歲；㈤陳爛強，四十歲；均報住流浮山，職業爲蠔民。

各被告同被控兩項罪名：（甲）本年八月四日在流浮山地區非法傷害男子曾炳南身體；（乙）同時同地非法禁錮曾炳南將逾一小時。

案由元朗偵探幫辦關杜主控，並由法官標里主審，第一被告曾於本月六日首次提訊時，已承認兩項罪名，但昨天祇承認傷害他人身體一罪，否認了第二項「禁錮」罪名，而當日兩罪皆不承認的四人中的第五被告，昨天却承認了「非法禁錮」的罪名，法官乃先傳案中主要証人，即受害男子曾炳南登庭供述當日經過。

曾炳南供稱：「八月四日下午八時半，與堂兄曾超，自流浮山步行返家，我行前，堂兄行後，當我行至虎口村被告陳爛強的家門前，見有十多人在其家中正在開會，他們見我經過，便走出來，被告陳啓山指我欠他錢，旋即不由分說，將我毆打，並以鐵鏈襲擊我左邊太陽穴，另有其他人以硬物擊我後腦，我知這一班人，正是開會的人，現時在庭的五被告，我均能認出，因他們經常都在流浮山出沒，除該五人外，尚有七人，即共十二人，當晚曾參加在場者，各人把我毆擊之後，跟着把我抬入屋內，把我『綁住來打』，那時，被告陳爛強對我說：『要把我用船載往共區。』我被綁的位置爲雙手，雙小腿及雙足三處，當時被打後，曾暈至滿天星斗，被綁後，復給人毆打多次，口部、唇部及右脅，傷痕多處，捱在牆邊，這時我被人圍住，又綁着，欲走無從。由於他們說要等船的關係，警察及時來了，我才被帶走，足足被綁困一小時多。」

首被告在盤問證人時，指證人欠下蠔款一百五十元，但證人加以否認，他從未有與被告交手，却透露可能是其母親經手。首被告更指證人當時欲跳落路旁沙灘，拔出三角銼刺他，但證人堅決否認。

第五被告自辯說：「因當時見證人來勢洶洶，恐防其妻及七個子女有意外，故我叫人綁他。」證人則極力指證在現場沒有見到他的妻子及七個子女，同時更指證第五被告說過要把他捉回「大陸」。

元朗賽馬會醫院醫務人員鄧漢才作供說：八月四日晚上十時十分，在院內替證人診治，證人是由警員帶來者，當時他的手足還被綑綁繩綁住，但可分出手部綁得較緊，足部綁得較鬆，並驗出左邊太陽穴有創痕，口部與唇部傷腫，似爲拳頭擊傷，右脅亦有傷腫痕跡，似爲硬物所擊，旋即爲他敷治及注射一針。

證人曾超亦供述當晚其堂弟被人圍毆綑綁經過，並通知其父母及搖電話報警。審訊至此，標里法官乃宣佈押後至明日下午移往荃灣法庭續訊。

該案昨午在粉嶺裁判署審訊時，有流浮山蠔民男女廿餘人到庭聽審，其中大部份爲左派份子，但他們皆遵守法庭秩序，並無鬧事。

旅遊協會年報指出
去年來港遊客
近六十二萬人
美遊客在港購物獲放寬限制

【本報訊】香港旅遊協會一九六八、六九年報中透露：去年來港遊客總數達到六十一萬八千四百一十人，比前此一年的人數增加了百分之十七點二六。

去年度內，增加數字較突出的有非律賓遊客（增加百分之三三點二），澳洲遊客（增加百分之二十四）及美國遊客（增加百分之十三點二）。年報說：香港區域性旅行的增長率較任何其他地區爲大，且獲得顯著成績。歐洲來港旅遊者亦有明顯增加，法國和西德遊客在去年各增加百分之十四點二及百分之三十點五，英國遊客數字則增加百分之十點二。

年報中闡述美國放寬貨物入口簽証限制之條款時指出：港府工商處接獲美國財政部外資管理局通知，由一九六九年七月二十三日起，美國公民每人可在香港購買價值不超過一百美元之任何受美國外資管理局條例限制之貨品，惟北韓及北越之貨品則例外。上述貨品進口美國，無須領有來源證。是項放寬限制之條欵如下：

（甲）上述受限制貨品必須附有列明貨品式樣及價值之銷貨發票。

（乙）受限制貨品應爲美國公民隨身行李，携帶返國。

（丙）購買付欵應用非美元貨幣或旅行支票。

工商處促請向該處登記領取綜合來源證之遊客商店注意：凡美國顧客每次購買受限制貨品價值不超過一百美元者，遊客商店可不必爲此等顧客領取遊客綜合來源証。有等美國顧客在港向多間商店購買受限制貨品，若購買此類貨品總值超過一百美元之限制額，則此等美國遊客仍須持有綜合來源證方可將超額之受限制貨品携返美國，因此，該處仍根據以往手續，繼續簽發遊客綜合來源証。

此項放寬限制並不包括郵購或餽贈之貨品。凡郵購及餽贈之受限制貨品輸往美國，仍須領取綜合來源證。同時，商業上受限制貨品輸往美國及其屬地，仍須遵照所有綜合來源證之條例。

香港旅遊協會上月在文華酒店舉行的年會中，宣佈包朗氏被任命爲董事局主席。

包朗氏係繼利孝和氏而出任董事局主席職的。利氏自一九五七年起即出任旅遊協會董事局會董之職，並在過去五年中，任董事局主席。

該年報又透露香港旅遊協會之巡迴展覽車，今年將再度訪問歐洲各主要城市，行程一百天。據旅遊協會一發言人說：今年之陳列內容與去年所陳列者大致相同。

去年旅遊展覽車之巡迴訪問，被稱爲係旅遊機構在歐洲活動的一件盛事。今年之展覽車將於九月一日起，在斯德哥爾摩展出五天，其後將繼續訪問哥登堡，哥本哈根，漢堡，普里步，多特蒙，伊山，𤄃斯道夫，科隆，法蘭克福，史托卡，慕尼克，米蘭，日內瓦，蘇黎世，伯爾尼，盧森堡，阿姆斯德丹。之後，由歐陸赴英國，參加在杜奎舉行的英國旅行社協會大會，離開杜奎之後，展覽車將赴布爾茅斯，伯列斯德，卡迪夫，斯布翰，哥爾菲德，布萊頓，最後一站爲倫敦。

九巴減稅法案二讀
新例授權立法局
可逐年調整稅率

【本報訊】爲使九巴有機會擴大及改善服務，財政司昨在立法局動議二讀一九六九年公共交通服務（新界與九龍）（修訂）（第二號）法案，以使九巴減付百分之五專利稅。生效日期追溯至今年二月十五日的財政年度。

財政司說：今年較早時，九龍巴士公司曾宣稱業務情況不能供給公司足夠的利潤，使九巴可以由股東方面或以借貸方式籌足投資資金，以達到擴大及改善服務的目的。當局對九巴當前的情形與未來的計劃加以衡量後，遂成協議，決定減低專利稅百分之五，以使九巴今年有機會改善服務而賺得合理的利潤。今日在本局提出的法案目的是使減低專利稅的決定可以由該公司今年二月十五日開始的財政年度生效。

本法案也建議將該項法例加以修訂，以使本局能隨時以決議方式修改公司所需繳付的專利稅率，目前則須提出修訂法案方能加以修改。

修訂的法案有兩項，第一項涉及如何通過決議而修改專利稅率的辦法。目前正是該公司的緊急過渡時期，很難預料未來任何一段時間的經濟情況，爲容易適應起見，提議使本局可以在按年計算的指定年期內調整專利稅率，或直至提出另外一項決議案之後，才加以更改，如果採用第一個辦法時，則專利稅率將會在年底自動恢復原來的比率，即百分之二十，但如果下一年度訂有另一種稅率，當屬例外。這項修訂條文使獲得通過的決議案，在當年度有追溯的效力。

第二項修訂條文，使現在提議利用第一種辦法，減低專利稅至百分之十五的事可以生效，效力將限於由今年二月十五日開始的現行財政年度。

工商日晚報·東城戲院·樂宮戲院·東樂戲院聯合主辦

流寇誌

送贈大獎巨元萬

參加辦法

1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㈠全片情節；㈡導演手法；㈢角式演技；㈣攝影技術等。文裁文言或語體均可。每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出。參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」原根一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件。由德明書院校長鄒潤才博士、名導演張徹先生、影星嘗賢先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世勇、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐振源等七位先生主持評閱。獲獎者名單及頒獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來稿請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院、樂宮戲院、東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全能自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元。
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新欵雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高頻率天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半。

（前中座票）

頭獎：台灣特產名貴珊瑚襟針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美鋼筆坐筆一支，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。
另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司贈品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿ 年齡＿＿＿ 住址＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿
本人同意主辦人之最後決定，絕無異議 簽名＿＿＿＿

芝柏表 利時牌雪櫃 三大機構贊助

工商處長答覆議員詢問
外人投資本港工業
今年已有重振現象

【本報訊】工商業管理處處長昨在立法局會議中，答覆羅保議員所詢「政府對鍾士元議員所建議採取何種行動，以扭轉外人投資本港工業減少的趨勢」一問題時指出：「以往減少投資是由於政治及經濟的影響，但由於我們成功克服了一九六七年間所遭遇的困難，而挽回了外人投資者對香港的信心，直至今年已有明顯的本港新工業的復甦現象。」

他又說：「一九六七及一九六八年所表現的本港工業發展趨勢，並不足以表示本港的工業落後。其中並已有若干事實證明已有若干工業有振興的趨勢，可能已有若干投資人士表示，「據有經濟因素中包括可以利用的土地、勞工，及不斷增加的工資，但這些大致上乃本港製造業遂物所引起的結果。同時，附近一帶的國家也不斷努力吸引外國的投資。」

「工商處工業發展科近年來專心於協助來港調查，在此設廠問題的人士，在過去一兩年間我們對有意投資者的服務經已擴大及改善，但我們並未作更大的努力來促進海外宣傳。」

「但是最近我們曾考慮擴展工業發展科的工作範圍，目前本人正與輔政司及貿易發展局商討在這一重要任務方面共同合作和聯繫的問題。」

營養專家抵港訪問

【本報訊】三十位外國營養專家，於最近出席印度邦加羅爾舉行的亞洲食物研討會後，昨日自馬尼剌抵港，作爲期五天的觀察訪問。

該觀察團的三十一位營養專家，其中二十七位來自美國，兩位來自日本，另兩位來自韓國。由研討會總幹事査納小姐領導。他們正作環球觀察，並參觀亞洲各地的食物情況，及有關的營養工作。

香港社會服務聯會食物研究小組委員會及中華基督教會有關人士，已爲該觀察團安排好五天的程序。該觀察團在逗留香港期間將訪問各志願機構及基督教服務團體。

紅磡新火車總站上面
興建戶內運動場
可容一萬五千人

【本報訊】工務司盧秉信昨日在立法局會議席上答覆司徒惠議員詢問有關興建戶內運動場計劃的問題時指出，現已擬訂計劃草圖，準備在尖沙咀火車總站遷移紅磡的時候，與該總站一起，但在總站上面，興建一個可容一萬五千人的戶內運動場。

他說，這個戶內運動場可以用來舉行大規模的會議，因爲擬在場內安裝空氣調節設備。但是由於它的設計是用作體育活動的中心，故不能隨時可作爲一個獨立的開會場所使用。

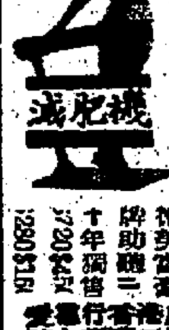
工務司相信在沒有舉行體育活動的時候，這個戶內運動場可以用作商品展覽的。運動場內供體育活動用的無限制場地約爲一萬七千方呎。

加拿大 美國 英國 升學（大中學工專商科 招生暨入學手續）
本公司歷史最長爲港九最大型指導升學機構凡有志出國升學或就業者請即來面洽
免費贈送升學指南及加拿大工專地址表格 並備有一—20
歐亞非公司 留學部
電話：K844790 880213 308513
旺角創興銀行大廈六樓601至602室 電梯按5字

十月開課 加拿大升學 預科 中學 商專 工專
本公司爲加拿大多間著名大學預科中學商業專科工業專科等學校駐香港全權招生代表欲趕於本年十月前抵加升學者請來洽商（免費贈送加拿大升學指南函索即寄）
美加公司留學部 旺角創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按15） 電話：K八四一八二 K三〇八七五七

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七四八九（7489）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六九年八月十四日

迅達旅遊貿易有限公司主辦
中秋賞月 雙十國慶 台灣渡假團
全程九天$1190元
出發日期：九月廿七日，10月八日，10月廿五日，11月29日
日本：八月十六日，九月八日，十月十四日，11月20日，11月22日
特廉學生及移民機票
地址：中環德忌笠街2-12號萊爾大廈504室
電話：H243741，H234792，H231204。


獨家美后牌減肥窈窕
耳聾機 德英雷牌助聽器 十年獨售

鳳華樓
九龍鳳凰新村環鳳街4973號地段
售$14,705起 月供百餘元
設計特佳·四面單邊
走廊光猛·廳房有窗
訂價廉宜·分期最長
華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室 電話：H232803 H224578

申請入英籍啓事
曾肇添（TSANG SHIU TIM）又名曾兆添（TSANG SHIU TIM）又名曾肇添（JOHN CHANG）又名曾廣仁（TSANG KWONG YAN）現住玫瑰新邨D1座七樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將實情向本港輔政司解告

金城旅運貿易有限公司
觀光遊覽團 全部一流 節目新奇 與別不同
台灣九天：八月十六日，八月廿三日，九月廿七日，十月四日，十月八日，十一月廿二日
日本九天：九月廿一日，十月十二日，十一月十六日
台日聯遊十七天：十月四日，十一月八日
觀紅葉賞秋菊 正合時宜
洽詢處：香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓 電話：H二二八八六四·H二二三八八七五
九龍彌敦道何鴻卿大廈二一三室 電話：K六六八六九五·K六六七〇二

蜆殼電器製造廠出產馳譽世界之S·M·C電風扇，向以品質最佳，風力最好，設計新穎見稱。最近更將電風扇之上盅（見圖）從新設計，並在英國申請註冊專利中，現已供應客戶使用，此種新穎上盅設計，在安裝時，祇須按需要高低位置，將之扭緊即可，永不會滑下，既穩固，又美觀，廢除舊上盅用螺絲釘安裝法，此爲全球吊扇產品之新設計，而爲S·M·C吊扇所專有，由此可見S·M·C吊扇在每一零件都研究改良，請用家留意鑑賞其優點，當可確信S·M·C吊扇，質優，款美，爲世界吊扇產品之冠也。

美麗華大酒店

正宗潮菜 馳名西餐
訂座電話：K329647

博禮英文書院 招生
班級：中一至中五（Form 1—5）F.5重讀生優先取錄
幼稚園至小六（K.G.—Primary 6）
試期：八月十六日（星期六）上午十時
校址：深水埗鴨寮街廿八—卅六號（近長沙灣球場）
（星期日照常辦公）
校監：趙榮欣 校長：鍾炳光 校董會主席：黃允歐

海員通告 一九六九年第四十三號（T）

爲在香港領海維多利亞港內航行之海員

海底下水道出口事

日期：由一九六九年八月二十六日起爲期約十二個月。

位置：（甲）北緯廿二度十九分四十九秒 東經一一四度九分十八秒
（乙）北緯廿二度十九分四十七秒 東經一一四度九分二十秒
（丙）北緯廿二度十九分三十六秒 東經一一四度九分十秒
（丁）北緯廿二度十九分三十七秒 東經一一四度九分八秒

區域：深水埗

詳情：挖泥及敷設石屎喉工程將在上述（甲）至（丁）位置所標示範圍內進行。

備註：所有參加是項工程之海面機械將依照船舶（港口管理）規例（第二八一章）第廿三條之規定展示訊號。

有關海圖：三二八〇
主管機關：香港海事處

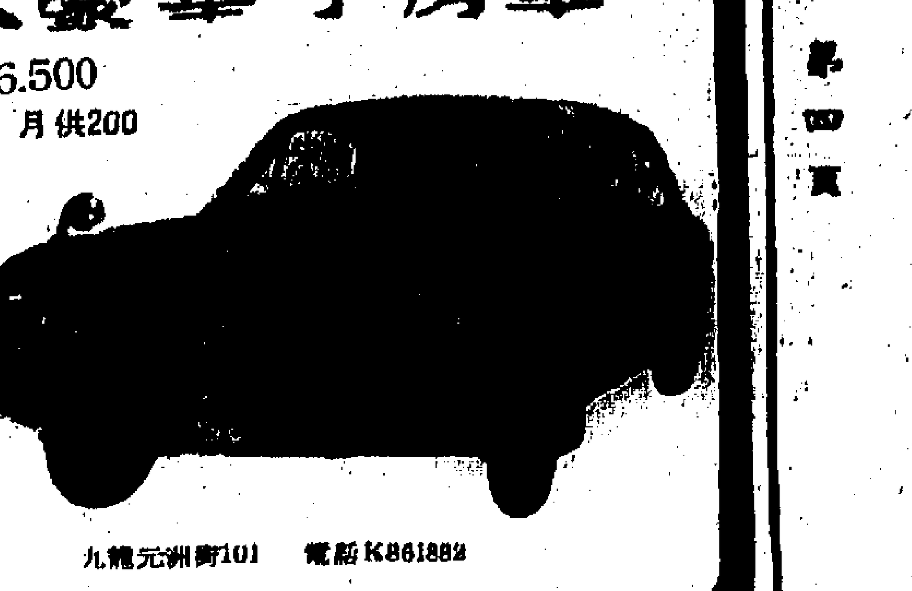
海事處處長 梅嘉彬

聖若望英文書院 聘請教員通告
本校英文中學部誠聘F1至F5英文及數學科具有經驗教師各二名，應徵者請親寫中英文信及簡歷、近照、電話號碼郵寄九龍秀竹園道十一至十三號本校校監室。

國際私家偵探
曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監顧維新主持
偵探實事·辦案迅速·信譽昭著·歡迎委聘·保證守秘
旺角彌敦道六五四號12樓B

ZANUSSI
雪柜 全自動洗衣機

品質第一
華茂洋行有限公司

鈴木豪華小房車
SUZUKI
特價6.500
首期1,500 月供200
外型美觀·設備豪華
同步變速·風冷引擎
三氣缸 ·優點特多
總代理 祥泰行有限公司
總經銷 勝利車行
門市部
九龍花園街217 電話K809798
元洲街493 電話K876519
香港軒尼詩道68 電話H716178
香港洛克道459 電話H764089
叶厘特道180 電話H742722

九龍元洲街101 電話K861882

戲劇化劫案

搜劫之際三人先後入屋

匪徒鎮靜應付安全脫身

【本報訊】一名獨行大盜，昨日下午於光天化日下，藉詞租屋，進入九龍尖沙咀天文台路一幢宇內行劫，掠去現款手錶等共值千餘元。

行劫過程帶有戲劇化，當該劫匪在屋內搜掠時，曾先後有三名男子到達上址，欲進入屋內，但被劫匪鎮定非常，將其中兩名男子打發離去，而將另一男子引入房內，加以細綁後，從容逃去。

據悉：該宗劫案現場是九龍尖沙咀天文台路六號四樓，上址的包租人姓許，夫婦及兒子三人，共住一房，其餘有三間房即分別分租給房客。日前，其中一房間之住客遷出，於是許氏夫婦便循例貼出招紙招租。

到昨日下午一時三十分左右，一名年約三十歲，外貌頗爲斯文的男子，手持一個公事包，到上址按門鈴，謂欲租房，當時，屋內僅餘許婦一人，但是她見該男子頗爲斯文，不虞有詐，便開門請他入屋。

詎料該男子甫入屋關起門後，即自公事包中取出一柄長約七吋利刀，指嚇許婦不得聲張，然後迅速割斷電話綫，又將四週窗戶之百葉簾放下，許婦爲了不吃眼前虧，不敢聲張，任由該男子在屋內大事搜索。

至下午二時許，一名居住在上址尾房一名單身姓李男子從外面返家，見大門關鎖，便按門鈴叫門，屋內劫匪不慌不忙，將大門打開，讓那姓李住客進入後，即用利刃指嚇他，並將他推入那空房，隨手割斷一條床纖，反綁他的雙手，並用破布蒙起他雙眼及口部，順手取去他的手錶，然後又繼續在屋內搜索，攜開另一名住客房間，竊去現款數十元。

不久，門鈴又響起來，原來，是兩名接受上址業主委託到上址視察屋頂漏水情况的，劫匪略爲遲疑片刻後，即用刀脅迫許婦開門，招呼兩名男子進內，許婦因受恐嚇故，不敢求救，那兩男子逗留數分鐘後便離去。

這時，劫匪不敢再搜索，便將許婦亦推入空房，蒙眼塞口，將她與姓李住客背對背地細綁起來，從容從大門離去。

許婦及另一住客聽見劫匪離去後，便相互設法替對方釋縛脫身，急忙落街致電報警，事主檢點各物，發覺被劫去美金一百元及港幣九十元。

警方現時正進行調查該宗案中，但至昨晚深夜時，仍未拘獲任何涉嫌疑犯。

工務司不贊成 收回上環土地

如建地底火車則有需要

【本報訊】重建及改善中西區交通的問題，工務司廣乘信昨在立法局會議作休會前辯論時答覆司徒惠議員詢問時說：爲貫通上環與西區的交通及重建市區而收回上環街市一帶的土地和物業，是不值得的。因爲這個建議會使新寧樓宇的住客受影響。

工務司說：在決定重建市區試驗計劃時，曾考慮過若干處地方，包括上環街市西南面的地方在內，貫通德輔道的意見，雖然很富有吸引力，但是終於選定荷李活道與大道中之間的地區，是因爲值得根據在這個地區內改進社會情形的觀點已屬最值得去做的。

總括地來說：收回上環街市一帶的土地和物業，如果是爲了興建地底火車的需要，使港島西部地區可與中區及九龍連接，使鄰近地區進行重建市區工程，及提供更加完善的道路系統，這是值得做的，但是目前祇爲貫通道路而收回土地物業則不值得進行。

在立法局會議席上，司徒惠議員則堅持他的意見，他說：淸除貧民窟問題工作小組（本人爲委員之一）曾在一九六五年提交政府的報告中建議，東以砵典乍街、租庇利街及與皇利街爲界，南以堅道及般含道爲界，西以山道爲界，北以海旁爲界的一個地區，應定爲重建市區的地區。在這個地區之內，有很多陰森的地點，除缺乏公共曠地之外，屋宇殘破而不合標準。工作小組所建議實行試驗計劃的一處地方，情形最爲惡劣，因爲它對居民的健康與安全都有影響。由於上環街市東南面街道的混亂，使到中區與西區的最重要幹路——德輔道，不能連貫起來。把德輔道的兩段連貫起來，比將皇后大道改闊，似乎較爲輕而易舉，因爲受影響的地方，幾乎有三分之一不是政府物業，便是政府保留的地方。

財政司在立法局表示

標準貨櫃船碼頭 租約無其他條件

【本報訊】財政司昨日在立法局會議席上答覆馮漢柱議員詢問對租地與九龍倉有限公司作標準貨櫃船碼頭，是否有規定條件時說：「沒有！」

他解釋說：雖然租約的一項條件規定該幅土地必須用以辦理標準貨櫃船運業務，但並無條件規定須爲無完備設施船隻提供服務便利。

關於政府是否準備與其他方面作同樣安排的問題，財政司說：政府在遇有適合的土地時，會與其他公司作同樣的安排。

關於政府對一九七零年上半年來往香港與英國及歐洲間的標準貨櫃運輸數量的問題，財政司說：在六月及七月期間，有九零四個滿載貨物標準貨櫃在香港卸貨，及有六七七個滿載貨物的標準貨櫃在港裝運，事實上，所有標準貨櫃均屬於香港及美國間的貿易，海事處估計在一九七零年上半年將有一萬五千至三萬個滿載貨物的標準貨櫃來往香港與美國及歐洲之間。

積極尋求辦法 防止空氣染污

勞工處設立控制組

【本報訊】勞工處處長李作新昨日在立法局會議中答復司徒惠議員所詢關於政府對空氣染污問題諮詢委員會之建議有何決定之問題時說：一份由該會於七月廿九日通過的報告書將呈交港督。

以前空氣污染問題諮詢委員會前後已向總督提出兩份臨時報告書，由於這兩份報告書的原因，結果在一九六八年勞工處委任一名減除烟氣顧問，及設立一項不斷檢查計劃，以計算市區各地點之二氧化硫含量，硫酸化率及烟氣的濃度，最近在原則上又批准在勞工處設立一個細小的空氣污染控制組，但視本局是否撥給所需的經費而定。有關申請添置檢驗設備正在審查中，以便呈交財務委員會處理，新設的空氣污染控制組的人員計劃亦已擬定，本週內我將提請批准。

有一項特殊措施已經採用，以減輕紅磡區的空氣污染程度。在空氣污染問題諮詢委員會與中華電力公司進行商討之後，中華電力公司已經設法使每年在九月與四月間焚燒燃料所含的硫磺成份，由百分之三點五減低至百分之一點五，因爲這些月份的天氣情況，使對二氧化硫及其他外溢氣體的散發，較少有幫助。

華納七藝影業公司

泰迪雅樹利就任 董事長兼總經理

各部門負責人亦委出

【本報訊】堅尼國民服務有限公司總裁本月五日宣稱：泰迪．雅樹利已於七月被委任爲華納七藝影業公司之董事長兼總經理。華納七藝影業公司香港公司昨日透露上述消息。

該公司同時宣佈：新任董事長及總經理泰迪．雅樹利於本月六日已委任史賓賽．夏理臣爲該公司副總經理；約翰．加利爲製片部經理；法蘭克．維爾士爲該公司西海岸經理；威廉．沙諾夫爲該公司紐約經理及財務經理。關於該公司製作及出品方面，雅樹利委任佐治．安士田爲外國製作經理；泰倫士．菲利爲外國劇本編纂主任，此二人基本將駐於倫敦及紐約。

雅樹利同時委任佛烈德．威恩特爲製作經理；蓮．萊斯拿爲製作執行經理。

華納兄弟七藝公司是世界製作出品的大機構，其出品包括電影片、電視片、唱片、錄音、音樂製品。該公司較爲著名的唱片，有大西洋唱片、雅高唱片、立利時唱片、及華納兄弟七藝唱片。

義藝術金飾 在港展覽

【本報訊】一項超過千萬元以上價值之義大利藝術金飾及彫刻玻璃展覽會，刻正在本港舉行，展覽日期將至本月十八日止，地點在九龍中間道新半島酒店大廈二樓。該展覽會雖未於事前宣傳，但在本港上流社會中已引起莫大興趣。

據說該項稀有之金石珠寶藝術作品展出者逾百多件每件價值都難以估計，係由義大利當代藝術家精心傑作，據主辦者香港屈利華珠寶行TRIO PEARL COMPANY周才欣氏稱：此次展覽會策劃及籌備歷時逾年，目的在使港人對首飾藝術有新的認識和欣賞，而重視藝術生命之培養。

天氣與潮水

吹和緩東風或東南風，天晴，午間炎熱，預料及高氣溫約爲攝氏卅二度。

昨日最高氣溫爲攝氏三十一點一度。最低爲攝氏二十六點一度。今晨零時氣溫爲攝氏二十七度，濕度爲百分之八十九度。

高潮：上午三時四十八分 下午：五時四十五分

低潮：上午十時三十六分 上午零時零四分

美北香港大專同學會

接待赴美升學同學

【本報美國西雅圖訊】此間美北香港大專同學會，以全美各大學及學院新學年將于九月中旬開始，每年從香港來美深造新同學衆多，該會爲協助他們解決抵美後有關入學手續、居住、交通等困難問題，特成立接待組，並推定中華會館秘書長胡漢伯及鍾寶明、張躍三位同學担任接待工作，凡在港準備本年度來美深造而由西雅圖及伍巴國際機場進口的新同學，抵埗時可到華埠中華學校或電話MA三二五二七與胡漢伯校長聯絡。

一批貨車超額載客

控票七十張

最多者判罰七千元

【本報訊】五名行駛香港仔線之貨車司機，昨日被警方交通部共以七十張告票檢控彼等載客過多罪名由中央裁判署加西亞法官審訊。各人認罪後，由一律師代表求情，謂各被告現已改業，不再駕駛貨車。結果，第四被告因共被控三十張告票，被判共罰七千八百元，其他被告最輕者罰一千七百元或數百元不等，五人共被罰約共一萬五千元。

五被告是：（一）譚家林；（二）陳錫祥；（三）鍾華志；（四）植錦標；（五）張杉洪。各人被控共七十張告票，指其載客過多。

駐庭幫辦楊保池陳述案情稱，各被告均爲行走香港仔綫之貨車司機，分別於今年三月至七月間，載客過多，其中一被告，一次竟超額四十名。

荃灣建市場 容納小販

【本報訊】新界荃灣各類小販能獲得合法的販賣地點，及受到適當的管理，政府將動用超過七十二萬元，在荃灣香車街興建一個小販市場及一個街市，以供該區小販遷入營業。該小販市場將爲兩層高，爲新界最大的同類建設，不久將動工；至於街市則爲單層，現已建築完成。該街市建築費用爲三萬八千元，鄰近海壩街的小販數十名，均已接獲通知，請他們申請進入市場。此等小販出售魚、肉及雞鴨，現時均屬無牌，但市政事務署將協助他們領取牌照。該署發言人說：販賣鮮魚、肉類及雞鴨，均須受特別限制，因爲這些食物行業須要注重衛生，故此販賣者一定要領取牌照，及受適當管理。

至於即將興建之小販市場，位於街市背後，建成後，地下將爲生菓、蔬菜及雜貨市場，二樓爲熟食小販市場。

童軍總會 暑期活動

【本報訊】香港童軍總會除了舉辦連續性之夏令營及夏令度假外，並由上月間開始在九龍女童軍協會舉行睦鄰晚會、音樂晚會、營火會、電影晚會、夏夜小叙等十餘項節目，每項節目均受各青少年歡迎。各項活動概述如後：

㊀「夏夜小叙」爲一項專爲青少年而設之康樂活動，在暑期內作一連串之聚會，以音樂欣賞爲主，每晚均有多組樂隊輪迴演唱民歌、歐西流行曲、時代曲，此外更加插猜曲遊戲等節目。

昨日爲該項活動之最後一期，招待之青少年全爲政府初級中學夜班學生二百名，每期之活動均由香港助理總監馮鑑明主持。

㊁該會於昨晚八時三十分在荃灣大窩口第十六區啓智小學舉行電影晚會，放映童軍活動片及益智短片，免費招待該校學生二百餘人，會後並有幸運抽獎。

㊂市政局與童軍總會合辦之夏令康樂營第三期，於昨日下午六時在三德瑞學校舉行揭幕典禮，由市政局議員陳子鈞大律師主持。

該營活動內容，除了一般集體的遊戲、晚會、歌舞等項目外，並有各種比賽和特備節目。

鍾士元次女公子

昏迷三天未醒

但情況已好轉

【本報訊】立法局議員、香港工業總會主席鍾士元博士的次女公子鍾多娜，日前被傭人發現昏迷於睡房內後，至昨晚仍然未回醒，但情況已略有好轉。

據悉：鍾多娜是於本月十一日下午三時卅分左右，被其傭人發現昏迷的。當進入多娜房內時，發現她躺在床上，女傭多次呼喚，都不見回應，頗感狐疑，乃上前推動，才發現她昏迷不省人事，手腳冰冷，同時發現她身旁有數封信和一個藥瓶。

鍾多娜前後已昏迷三天，據醫院一位發言人昨晚十時稱：鍾多娜仍未甦醒但情況已較好。

沙田水浸原因

水務局工程師 指斥左報造謠

【本報訊】水務局發言人昨日駁斥左派報紙所謂，日前沙田水浸是由於開放水塘水閘將水放出所致的消息，是完全不確的。

他指出：事實上城門水塘並無水閘將水導向城門河，而在星期一豪雨之際，水務局曾努力減低城門兩水塘滿溢而注入城門河的水量，將過量存水引導入船灣淡水湖輸水系統而注入大海。

水務局高級工程師歐陽顯接受電台訪問時說：今次沙田水浸完全是自然的因素，因爲當日所下雨量超過十二吋，限返群山全部流到城門河，河水自然會上漲。

他說：「我認爲水浸不是那兩個水塘影響。相反而言，這兩個水塘已被載至滿溢，然後才流下來，這即是已減輕了一部份氾濫的水。而且我們亦曾將一部份的水經由隧道及大埔頭引水口帶入淡水湖再流出大埔海。我可以說我們絕對沒有在這兩個水塘故意將水放入城門河使之受浸，完全沒有這回事。」

歐陽工程師又說：「政府已有一計劃將區內地勢低的村民移居至地勢高的地方，以後便一勞永逸，不會再受水浸的威脅。」

輔政司動議二讀修訂法案指出

改變英聯邦簽証制度 防止非熟練工人來港

原在港者如表現不佳將不發回港証

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局會議席上動議二讀一九六九年人民入境（管制及違例事項）（修訂）法案時指出：爲避免香港不致成爲英聯邦非熟練工人及失業人士的庇護站，必須改變簽証制度來阻止這項危險的產生。

輔政司致詞說：我動議二讀一九六九年移民（管制及犯罪）（修訂）法案。本法案第二條（甲）使政府將現時對外入入境的管制辦法施之於英聯邦公民，這些管制將使政府可以施行一項簽証制度和回港許可証制度。

人民入境事務處處長，目前在特殊案件中發給超過一年期的簽証，有所限制，本法案第二條（乙）之效用，乃取銷該項限制。

政府感覺到需要擴大對英聯邦公民入境的管制權力，是有多項理由的。目前所有英聯邦以內或以外的政府都實施包括對非熟練工人管制在內的入境，香港因此會有成爲英聯邦非熟練和失業勞工的最後庇護所的危險。而本港則土地有限，服務能力也有限，因此是必須加以阻止的。

另一項理由是：雖然我們有證據證明入境的非熟練工人增加，但我們沒有正確的統計數字指出以國別、職業或技術來劃分英聯邦公民的細數。實施簽證制度後，將可使這些數字保持正確，並可使政府估計運勞和行政上的需要，比目前來得精確。

這也是公平與一般互惠的問題。例如，來往香港最多的人是巴基斯坦、澳洲、印度、紐西蘭、星加坡和加拿大國籍的人，所有這些國家的政府都實施各種程度不同的限制，而限制的幅度最少亦如現在本港所計劃實施的。

我想重覆本人以前曾經談及的：即政府無意規定遊客或港作短期商業旅行的人士備有入境簽證，政府僅規定有意來港求職或居留的人士須具備簽證及以後離港亦需再申請回港證。或許我應當淸楚表明：如來港求學務必居留本港，故到港就學的人士亦必須領有簽證。

在本人上一次的聲明中，我曾提到已在本港的英聯邦公民，他們的地位將會獲得保障。我認爲應當再詳細談論此問題。對於有意在將來到港的英聯邦公民的準則是與現在對外籍人士所施行的一般無異。至於已經在港的英聯邦公民，在考慮問題時，將不採用該等準則，在他們申請並繳交所需的費用時，將向他們發給回港証。通常發給的簽証，將就現例的範圍給予寬大的期限。最高的期限爲在距該名有關人士自己國家護照的期限即將屆滿之前。但是我必須表明，雖然政府不會對現已在港的英聯邦公民施行對新入境人士所適用的準則，然而政府對他們將實施另一項準則——即良好行爲的準則。凡表現不適宜在港居留的人士，將不會獲得回港証。

由於實施該項簽証辦法的安排，牽涉世界各地簽發証件的機關，本人現仍未能建議一確定日期以實施該項新辦法，但本人有可能在此法案的稍後階段這樣做。

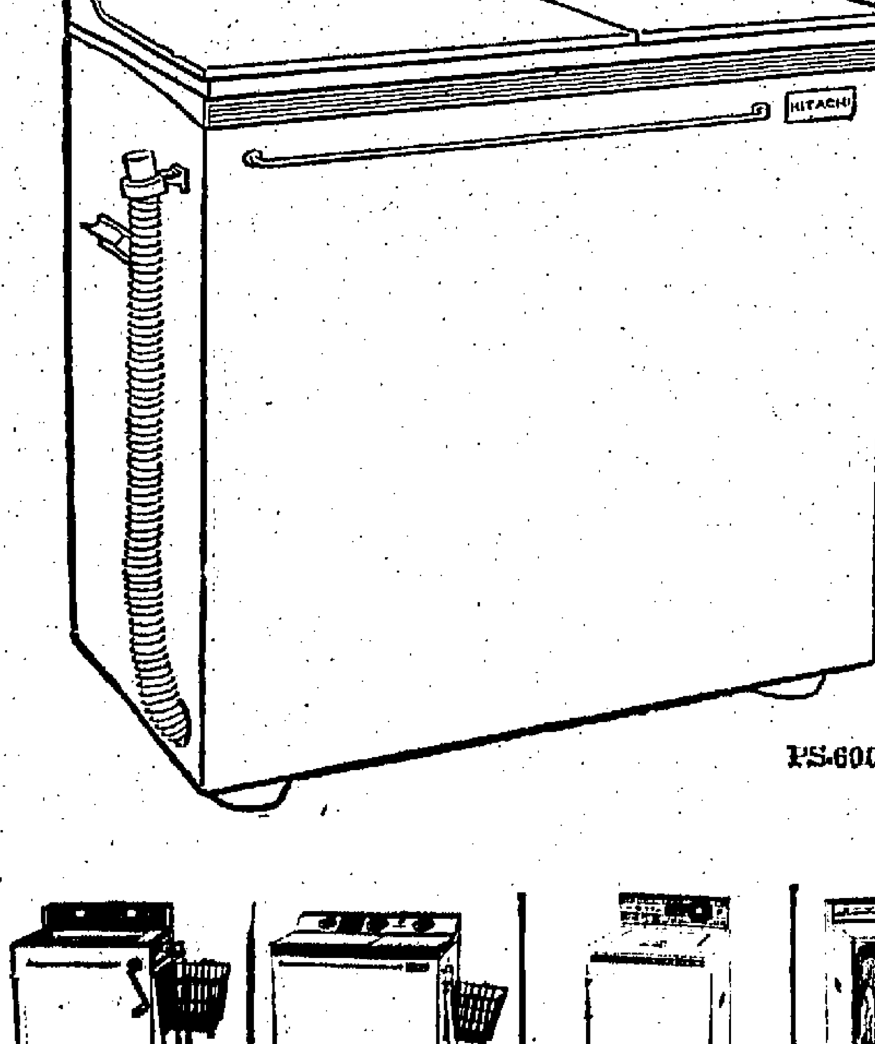
最後，我想表明此法案所定的簽証辦法，將不會在任何方面受到種族、信仰，或膚色的影響。

日立牌洗衣機

最新碧空型孖宝洗衣机已經上市

洗得易！洗得快！洗得好！

慳錢！慳力！慳時！

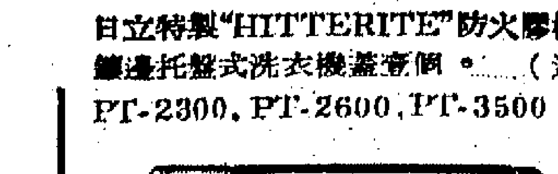


PS-600型

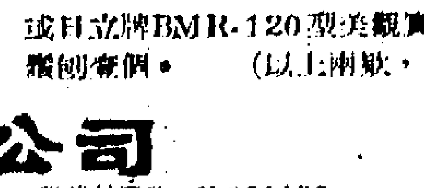
- 洗衣容量特大，每次可洗八磅衣物。
- 七吋半大口徑強力乾衣，效能超越，可以即刻熨燙。
- 360° 排水方式，排水管可任意安裝在機身左邊或右邊。
- 機身高度，經特別設計，配合身長，操作方便。
- 特製不碎防火塑膠機面，特殊ACRYL塗裝，堅固耐用。
- 配用世界聞名日立摩打，不需加油。
- 價格廉宜，每架祇售HK$600.—。

同時舉行大贈送

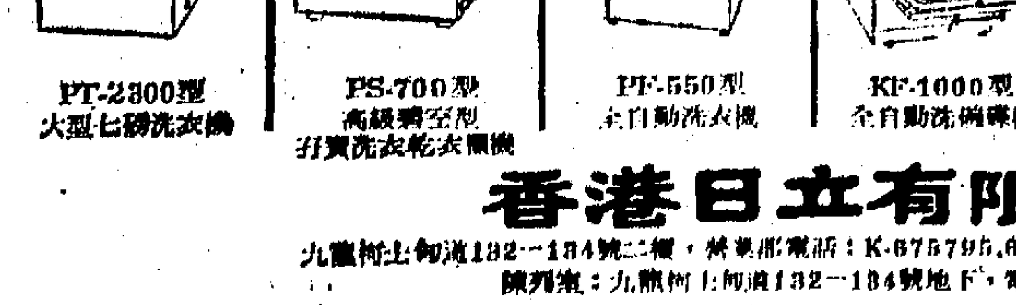
凡於本年八月一日至十月三十一日期間購買"日立牌"洗衣機，乾衣機或洗碗碟機即送



日立特製"HITTERITE"防火膠板鋁質鑲邊托盤式洗衣機蓋壹個。（適用於PT-2300，PT-2600，PT-3500）



或日立牌BMR-120型美觀實用乾電池鬚刨壹個。（以上兩款，任擇壹款）



PT-2300型 大型七磅洗衣機

PS-700型 高級碧空型孖寶洗衣乾衣兩用機

PF-550型 全自動洗衣機

KF-1000型 全自動洗碗碟機

香港日立有限公司

九龍彌敦道132—134號二樓，營業部電話：K-675795，675696，服務站電話：K-681197。

陳列室：九龍彌敦道132—134號地下，電話：K-675580。

港九澳各大電器行雪櫃行均售

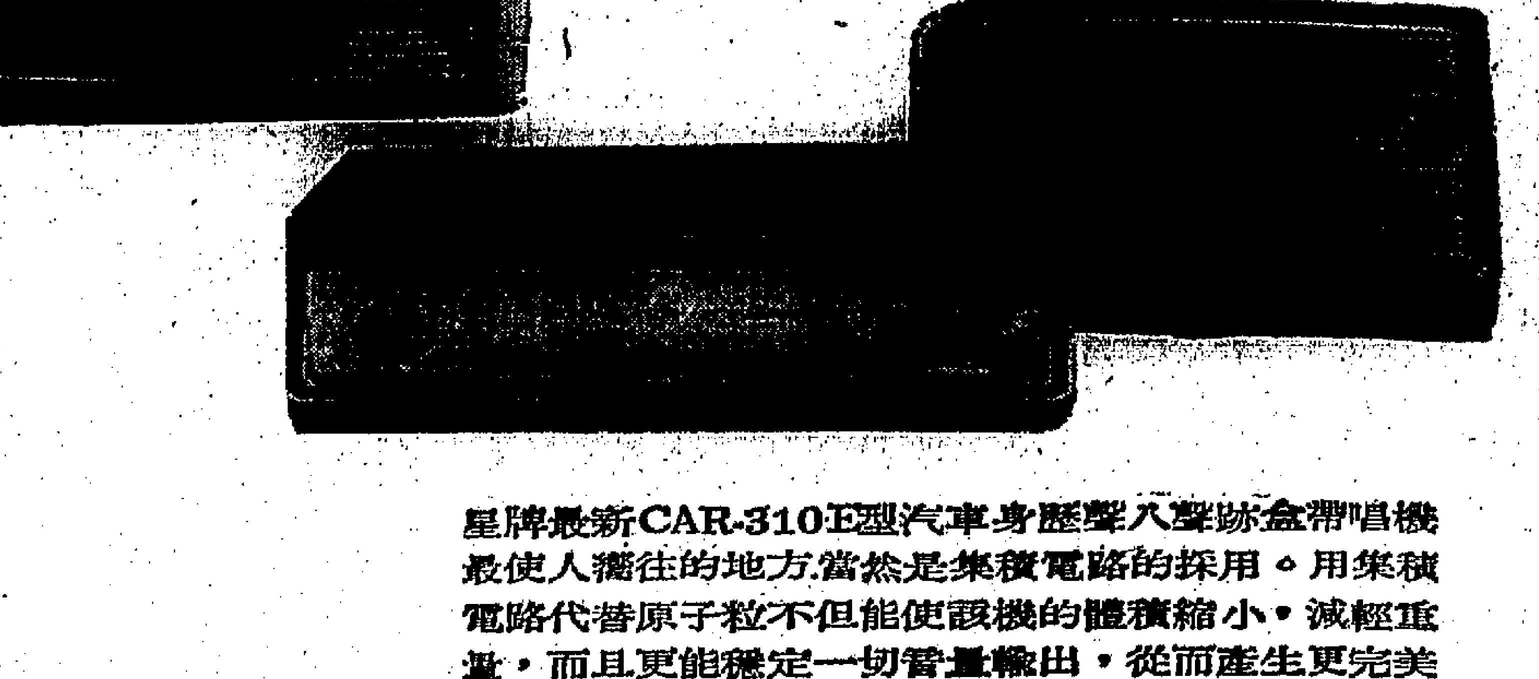
一鳴驚人的傑作

星牌汽車身歷聲盒帶唱機

採用最新集積電路

體積縮小，功率强大——

音量輸出12瓦特。



星牌最新CAR-310E型汽車身歷聲八聲跡盒帶唱機最使人嚮往的地方當然是集積電路的採用。用集積電路代替原子粒不但能使該機的體積縮小，減輕重量，而且更能穩定一切音量輸出，從而產生更完美的音響效果。簡易的操作方式亦爲星牌CAR-310E型的特點之一，祇須插入音樂盒帶，該機即能自動接駁電源，同時放出美妙音樂，將盒帶抽出，音樂停止，電源亦隨之關閉。星牌CAR-310E型適合任何大小車輛安裝，參觀選購，敬請駕臨大道中振邦大廈閣樓星牌陳列室。

JVC 星牌

總經銷 信興星牌電業有限公司

香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓

電話：H-236074

泰林無綫電行

九龍彌敦道三一〇號

PA 157

元朗兩富商突接恐嚇信
聲言要綁回大陸
警方已進行查究

【本報訊】警方「特別小組」人員，正嚴密徹查兩名元朗地區富商日前被人恐嚇，謂要將他們綁回大陸勞改的案件。

據悉：兩名元朗富商於本月五日曾向元朗警署報案，並要求警方予以保護，警方經初步調查後，已在元朗地區加強巡邏，並實行有關措施。而且，警方特別在該兩男子的住宅附近作適當的保護。

警方公共關係科發言人昨日對本報記者證實上項消息。不過，當本報記者查詢該兩名男子的姓名、年齡及如何會要求警方保護時，該發言人不予答覆。

據接近警方的消息稱：兩名遭到恐嚇的元朗區商人，於本月初幾乎同時接獲一封恐嚇信，內容提及他們如何搞亂「國家財產」，並聲言要將他們綁回大陸「公審」，進行「清算鬥爭」。

該兩名商人接到恐嚇信後，唯恐自己遭遇到一項有組織的政治綁架活動，因此，相約一日前往元朗警署報案。並要求警方保護。

該消息又稱：警方接獲該兩商人的報告後，曾予以詳細的調查，認為事態嚴重，並立即進行緊急措施，除了在元朗地區加強巡邏，及在該兩男子的住宅附近日夜注視外，並追尋若干名涉嫌與該事件可能有關的左派人物。這些左派人物其中包括有流浮山的疑民。

不過，直至昨晚為止，警方雖然曾對數名可疑的人物予以注視，但是並未拘捕任何人。

因測量師人手不足
新建築圖則受阻延
工務局長稱已在英請人補缺

【本報訊】工務司盧秉信昨日下午在立法局會議席上，就利國偉議員所詢政府可否保證送請工務司署審查及批准的新建築圖則，在處理方面絕無延誤一問題作答指出：在建築業從不景中恢復暢旺之下，處理圖則的職員空缺又未填補，才引致批准圖則的工作受到阻延，但現已著手在英國招聘測量師。

工務司稱：該未填補的空缺共十位，最近刊登廣告招請本地的測量師都沒有結果，因此現已著手在英國招請測量師來填補十個空缺中的六個空缺，招請完畢之後，如果在本港仍不能聘得測量師，則考慮在英國聘請其餘四名測量師。

現有跡象顯示建築業將繼續進展，但如果職員空缺可於今年填補，本人料無任何重大問題發生。

工務司透露：有這樣多空缺的原因，是建造業在最近之前的不景，致使建築物條例執行處辦理的新工程數量大為減少。故在該期間內發生的職員空缺，不宜予以填補。

但在今年上半年內送往建築物條例執行處的新樓宇圖則數目，相等於去年一年的數目。此外，目前又需考慮運輸計劃，長期道路研究計劃和市區重建建議等，對於該處處理新樓圖則可能發生的影響，增加額外工作，以致批出新建築物圖則的工作受到阻延。

涉嫌恐嚇總警司
左派煤氣工會主席
押候本月廿二審訊

【本報訊】一名左派煤氣工會主席，涉嫌向總警司恐嚇，聲言如警員入內，即將廠房炸毀，事隔兩年，本月八日凌晨，警方將該涉嫌男子拘捕，昨日解往北九龍裁判署提堂，被告否認控罪，法官將該案押候至本月廿二日下午二時半，在第三法庭審訊。被告遭押監房看管。

昨有被告之家屬及友好約卅人到庭旁聽，但無不愉快事件發生。

被告男子伍宜，五十歲，報住土瓜灣龍圖街。被控於一九六七年六月八日，在土瓜灣道中華煤氣有限公司恐嚇總警司伊令和，說要將煤氣公司廠房爆炸，以圖阻止伊令和進入上址。

駕車人士請注意
交通安全新標貼

【本報訊】警方將於明日發出一種新標貼，指出「綠燈才是前行的惟一信號」。

警察交通部總警司薛富昨天說，這種標貼主要為針對不顧紅燈黃燈的駕車人士。

他說，本年七個月控訴違反交通燈號罪名案件共五，二三九宗。從警察發出大量傳票一事來看，本港甚多此種犯罪行為。不顧紅燈黃燈固然可以節省數秒鐘，但因此可能發生意外事件的後果，很難預料。

這種中英文新標貼在港九兩地巴士後面及公共地方，以廣宣傳。

警方將印製的交通安全新標貼

總商會與印度貿易團
討論成立港印貿易聯盟

【本報訊】香港總商會現時正與來港訪問的印度化學製品出口貿易代表團舉行會談，討論有關成立一個香港印度貿易聯盟，在本港推銷印度製成品的事項。

計劃中的第一步是在本港設立一間專售印度貨品的公司，同時，印度代表團將徵詢本港若干入口商及船運界人士的意見，試探他們是否有興趣加入該項聯盟。

該印度代表團成員包括：橡膠製成品業、玻璃業、衛生器具業、製紙業、夾板業及陶瓷器業等。他們這次訪問本港的主要目的，是想在本港開闢一個市場。

戶內新潮舞會
將在紅磡舉行

【本報訊】市政局將於後日舉辦另一項「戶內新潮舞會」。該舞會將由晚間八時起，在九龍紅磡工業學校舉行三小時。

市政局康樂事務主任郝展辰宣佈此項消息時稱：屆時將由本港兩隊著名樂隊演奏音樂。

入場券每張售價一元五角，由昨日起在大會堂高座及美麗華酒店及九龍城民政司署辦事處發售。

兒童遊戲日
今午在油蔴地舉行

【本報訊】九龍油蔴地及尖沙咀區青年議會、民政司署，在油蔴地社會福利署和及各界人士的鼎力支持，且得賽馬會撥助經費。該會定今日下午五時在油蔴地上海街球場舉辦兒童遊戲日，區內兒童能參加該體育性活動，以舒展身心。此遊戲日節目豐富，有平衡遊戲、舞龍、障碍賽、跨下接力傳球、偷渡關山、搶尾和拔河等，且邀得童軍總會樂隊演奏音樂，並有汽水招待，預算招待三百名兒童，歡迎油尖區內兒童參加，各兒童可到油蔴地廟街二百六十號民政司署索取入場券。

油蔴地小輪公司
訂定龐大擴展計劃
汽車船航行大嶼山
興建三層豪華小輪作酒家及夜總會

【本報訊】香港油蔴地小輪公司當局，現正計劃多方面地擴充業務，提供本港市民更完善的服務，該計劃包括開闢香港與大嶼山間之汽車渡海輪航線，訂製多艘三層小輪，以供作海上酒家及夜總會等。

油蔴地小輪公司總經理劉德國在接受本報記者訪問時透露：該公司現時正籌劃開闢由港島至大嶼山的汽車渡海輪航線，該公司人員已就該航線之全程航行時間、安全程度等問題進行研究。依照該公司計劃，該航線只在週末及假日開航，以方便前往大嶼山旅遊渡假的市民及外地遊客，至於收費及其他細則，仍然在考慮研究中。

劉氏同時呼籲港府應注意發展大嶼山的旅遊事業，在島上興築公路網，以吸引外地來的遊客。

劉氏又透露：該公司已準備投資二百萬元，建造一艘三層高之豪華小輪，該小輪可載乘客千餘人，小輪之頂層有冷氣及酒吧，必要時，可將全部座位移去，供作舞池與餐廳用。

公司之計劃，平日日間派該輪在港內行駛，週末及假日則航行離島線，晚上則作為遊覽船。

新小輪由小輪公司設計，經已獲海事處正式批准。但英國之國家物理實驗所水池測驗報告則尚未收到。英國之試驗，主要在於查明在某一速度下小輪之效率。

如果試驗成功的話，預料在明年初該艘豪華小輪即可開始服務。該公司並將陸續再多建同類型船隻。此外，油蔴地小輪公司最近將派出雙層之汽車渡海小輪行駛北角與九龍城航線，並準備將九龍之旺角碼頭遷至長沙灣。

暑期馬經

威能三捷弱馬回勇

·陶業駿·

威能是六四年度馬，本季三番報捷，兩勝九化郎，在第八班連勝兩仗，九化郎，出賽一零一場次九化郎一分五十四秒，後勁如前，能在中段搶先放出，在低班而有此速度，實屬難能可貴，勝後仍站於第八班，再出一五五場次，亦能全程快放，直趨終點，放到直路，仍有餘勢，時速一分五十六秒一，勝進利四份三馬位，然後後升上第七班，出爭一哩，時速一分四十五秒勝醒目牛馬位，在低班能三捷，證明質高回勇。

過去站過第五班一段長時期，過去以一哩最佳，起步快，四段之內，有均勻速，宜放頭以取攻勢，後上宜從外欄衝刺，體力一度奇弱，消沉多時，盛年時期，演出有準，六化郎四十碼亦可以夠快，腳法灑洒，經盈可愛，一向以一哩及九化郎兩項路程最佳，體弱不能負重，中碼最為適宜，有狀態時出操勁而且火氣冒升，易於觀察，狀態消沉時氣力弱，且有喘息，馬身一向結實，早期拼得太勞，低沉時期過久，弱馬好轉，再度建功，目前在第七班，雖然盛年漸過，亦能保養得宜，如逢好地及變化場地，仍有力突襲理想路程。

高飛步勁宜短途

高飛本季在第六班沒有特殊的功績，原因就是狀態不如前季，每次出擊，遇到超級份子，季初的四十三場次六化郎四十碼，被敏童快放到底，時速一分十七秒正，是第四班的時速，高飛後上走回亞席，負於敏童四馬位，再出六八場次五化郎，走回季席，時速五十九秒，負於匯相逢及火花，季末提前展操。

它是六三年度馬，質素很高，一向站於中班而質素可以扳及第高班，實而不華，平時試跑多作縱馳，力捷鋒芒，不為人注視，出賽演出有準，最擅短途，五化郎可為第二段爭奪，六化郎四十碼有均勻三段高速，乾地固佳，軟爛地亦適宜，頭細肢長，馬性乖巧，喜走外欄，馬多場合亦有力適從，氣勢盛旺，遂在盛年漸過，已有些退化跡像，尚能保養得宜，目前站於第七班，形勢尚有微利，腳法雖壯，能跟能鬥，今後如逢短途，仍有突襲的機會。

探隊運用計謀
破深水埗毒檔
檢獲嫌疑毒品拘十三人

【本報訊】警方探隊昨日出動包圍深水埗一間大廈，破獲一個疑為販毒的「架步」，並搜獲疑是毒品物質一大批，將十三名男子帶返警署查詢。

據悉：警方對於這個「架步」經已追查十餘日，至昨日下午以時機成熟，深水埗華探長盧伯昌、高級探目林強、探目李崇榮等，率領男女探員十餘人，暗中包圍北河街四十五號的一間大廈之天台，進行搜查「架步」。

據說：該大廈的地下設有電話、電鐘，並經常有人負責「把風」，防範嚴密，警探是分別偽裝為苦力、主婦、小販等而衝破封鎖線的。當警探進入該處後，首先以閃電行動將電話電鈴下的把風者行動，並制止地乘電梯逃上頂樓搜索，然後十三名男子在警探露面時曾欲逃走，但為時已晚，束手成擒，警探在現場搜出疑是毒品的粉末四大包，內分一百四十九小包，事後已送往化驗。

據悉：該十三名男子將於今日落案，俱控以㈠非法藏毒；㈡意圖非法販賣毒品；將於明日解送北九龍裁判署審訊。

新駐港英軍
定期演習

【本報訊】據駐港英軍新聞處公佈：新近抵港駐防的皇家威爾斯第一兵團，將於本月十七日深夜起，在港島方面舉行一次演習，至翌日凌晨結束。

軍方發言人表示：該

亞洲八國佳麗今日訪港

【本報訊】亞洲八國佳麗包括榮獲一九六九年度「亞洲小姐」后座之韓國小姐徐源瓊一行，將於今日自台北飛抵本港，并定明日進行在香港希爾頓大酒店廿五樓參加時裝展覽。全部服裝均為菲律賓馬尼剌山姜戈氏所設計。

該八國佳麗除今年「亞洲小姐」韓國之徐源瓊外，包括去年「亞洲小姐」台灣之石英西，及今年台灣小姐沙小莉、紐西蘭之古雲爾，馬來西亞之沙利克，以色列之碧茲，日本之野濃美，及菲律賓之韋伊玲妮等，她們定下週被飛曼谷，繼續在希爾頓經營之「雷馬大酒店」作時裝展覽云。

三日之內 癢足愈治 新甚熱灼、痛刺、痛疼脚腳之君……凡此種種皮膚病……尼克舒……(2)

項演習將盡量避免為公衆帶來不便。

雅美萬

MAMIYA-SEKOR
1000 & 500 DTL CAMERAS
With F:1.8 & F:1.4 lenses

世界第一架單鏡反光機
裝有最新"集中"(SPOT)測光
或"平均"(AVERAGE)測光兩用
透過鏡頭測光系統
曝光絕對準確

總代理：萬方有限公司·請到各大攝影器材公司參觀選購

聞

先嚴黎公秋甫 諱藻颺 於主曆一九六九年七月廿八日上午十一時五十分在番禺原籍蒙主寵召息勞享壽八十二歲在港家人未及奔喪謹定於八月十六日（星期六）下午二時半假座九龍窩打老道東方街十號（青年會側隣）宣道會希伯崙堂舉行追思禮拜 謹此報聞

輓聯花圈 鼎惠懇辭

孝男 啟鏗 啟業 啟華 啟煌 啟城 啟源
媳 何煥蓮 饒餘馥 劉述鳴
孝女 碧郁 碧娛 碧華 碧珊 碧玲
婿 黃錫強 龍炳康 趙先
孫男 樹圻 樹桐 樹燕 樹芬 樹松 樹濂 樹強 樹藩
孫女 潔萍 潔麗 潔茵 潔芙 小萍 時媛 時雅 潔懷
外孫男 黃國偉 黃永鑑 龍宏亮 龍宏基 趙力勤 趙小冬 黃超傑 龍蓮璇
外孫女

泣告

通訊處：九龍彌敦道234號十五樓前座 電話K667306

聖以文英文書院招生

班級：中學F.1—F.5 小學P.1—P.6 幼稚園初高級上下午班生。（F.5尚有學位廿名，當屆生優先考慮）
報名：每日上午九時至下午五時，假日照常。投考F.5携備証件。 考試：在校內公佈。
特點：以校作家，以誠感之。規劃章則，以法約之。樹立範式，以德化之。重視身教，以愛育之。
校址：九龍深水埗醫局街一七六至一七八號 電話：K八六三二七四
香港灣仔洛克道二〇五至二一七號 電話：H七四五七八九
夜學：英專招生F.3各級新生
獎助：本校設獎助學金，新舊學生均得依章申請
校監：吳湛泉

台灣高安鼻耳咽喉丸

中國醫理驗方成藥 持效奇驗鼻患救星

根據吾國醫學理論，人之五官疾病，病源係侵入肺臟之風邪，故各種慢性鼻炎，均係由於侵入肺臟之風寒暑濕所釀成炎，紅腫，積成痰飲，痰火薰蒸致鼻腔發轉成鼻淵（腦漏）及肥厚，鼻塞不通，以致化膿腥臭，肉（瘤），蓄膿等各種慢性鼻炎，萎縮，瘜害健康至鉅。要是鼻膿侵破腦膜進入大腦，且立時有生命之虞。必須及早治療，免貽無窮後患。

主治：各種鼻炎，中耳炎，喉炎，咽喉……各大藥行均售

總經銷香港萬安公司 旺角彌敦道591號美寶大廈405室電話K805801

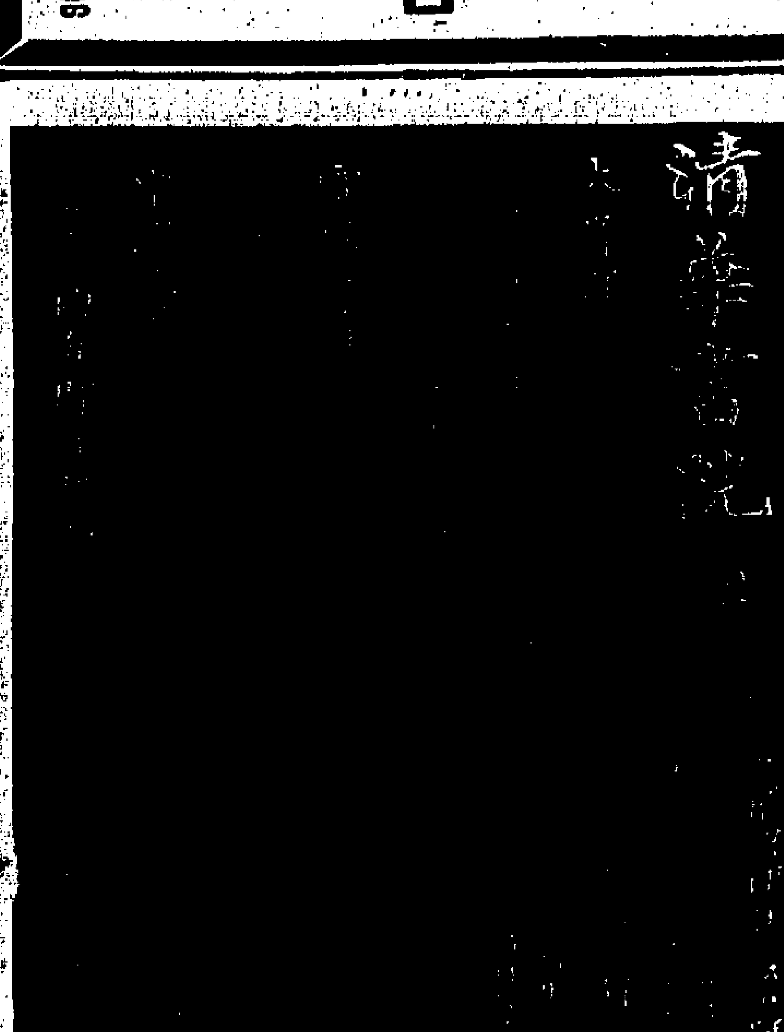
港九·新界特約地區分銷處

崇文英文書院

招中一至中四及小學各級男女新生
校址 北角英皇道新麗池大廈對面 電話613351
北角渣華道九十六至九十八號 電話700498
考試 八月十九日（星期二）上午九時即日開始報名
校長 黃永年

清華書院大學先修班招生

（一）投考資格：五年制中文中學及英文中學F.5.畢業生
（二）招收班額：文組及理組各五十名
（三）畢業期限：均為一年，畢業後，發給畢業證書，可升入本校大專部本科及投考國內著名大學。
（四）報名：由即日起在九龍界限街一五〇號本校開始報名。
監督 熊式一 校長 張翰書

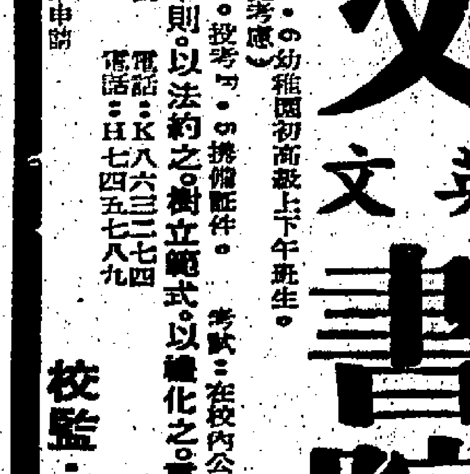


樂道英文中學

基督教樂道會主辦
班級：英文部：F.1—F.4上下午班（F.4分文組、理組）F.5及中五全日上課 中五商科班十五名（F.5COMMERCIAL）
中文部：中一至中四及中五商科班生五名
試期：八月十六日（星期六）上午九時三十分
校址：九龍何文田常盛街（由舊何文田街中學側循正道而入）
電話：八四四一七六·八四三九四七。
辦公時間：上午九時至下午五時（例假照常）
監督 洪慧清

聖加大利女書院招生

ST. CATHERINE'S GIRLS COLLEGE



班級：（一）英文中學F.1—F.5（保送參加會考）
（二）英文小學P.1-P—6
（三）F.5（商科參加英文乙科會考及PITMAN. G.C.C.等試。）

學費：

F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋波球會對面）
電話：詢問處K—670750 校長室K—672746

雅培書院

ABBOTT COLLEGE
1969—70年度招生通告
班級：F.1—F.5會考班 報名日期：即日開始
校址：灣仔聖尼地道54號（聖方濟各女書院對面）
電話：721679 校長：區偉明

黃東華醫專

痔瘡虫病專科
虫 痔
最新儀器，免費驗查，即驗即知，女界有女助理

遺失啟事

一九六九年八月十三日

發達牌 FEDDERS

美國銷量最多之冷氣机
香港銷量最多之冷氣机

總代理 通隆有限公司
香港：於仁行地下商場
九龍：彌敦道二一八號

移民局帮辦貪污疑案
前註冊處文員供述 曾替事主領出世紙 事後獲酬千五百元

【本報訊】兩名移民局幫辦被控貪污受賄案，昨由前婚姻註冊處文員供述，其友方以權曾叫他代向生死註冊處領取得一張姓林的出世紙，事後方給予他一千五百元。因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告兩人均爲入境事務處督察：(一)黃榮冠，廿九歲，住北角琉璃街九號二樓，(二)楊永平，四十三歲，住九龍觀塘月華街卅五號A二樓。

被控罪名四項：(一)控兩被告於一九六八年六月至七月，身爲入境處督察，貪污地向男子方以權收受一千元，作爲安排警男子林機段領取一張在本港簽發之英國護照的報酬。(二)控兩被告于同期內以同樣理由，貪污性收受方以權二千五百元。(三)只控第一被告，於一九六七年六月至七月間，僞造申請英國護照文件，能將該文件乃由林三泰所申請者。(四)控兩被告於一九六七年七月八日，使用上述僞造文件。

首被告由律師羅正普，次被告由余叔韶大律師代辦，否認控罪。兩被告每人獲准以一萬五千元具保（其中現款二千元）外出候訊。政府檢察官史偉士主控。案由維多利亞地方法院法官奧利華審訊。

前婚姻註冊處文員陳錫榮供說：在一九六一年至六八年期間，他任職於婚姻註冊處爲文員，其後他被解僱。記得一九六七年七月，有友人方以權來找他，叫他幫忙，替一姓林的男子，年約廿二歲的，向生死註冊處領取一張出生紙，如事成給予一千五百元作爲酬勞。但當時方沒有清楚解釋那姓林的想獲取出生紙之目的。於是乃親到生死註冊處，卒搜得該處三四位老友協助下，於三數天後，即取得那張出生紙。（接連是主控出示證人呈堂之出生紙。）

證人說：他記得姓名住址等內容相似，祇有兩點不同，○是發出日期不同，○是那張上蓋有「正式不收費」字樣之印鑑。他在取得那張出生紙當晚，即將之交與方以權，並由方交給他款項一千五百元。

證人在答辯方大律師之盤問，因何方以權不到生死註冊處替林辦理領取出生紙，而要叫他幫忙呢？證人答：這或者因爲他和該處人員熟之故。

移民局北角分局三級文員梁耀文供說：他於一九六四年至六八年期間，被派往該北角分局工作。一九六七年七月，北角分局祇有五個職員，次被告爲該分局主任，當時證人的工作，是負責將所有申請英國護照申請書記錄入冊，但無權處理。他記得出，呈堂林三泰申請書，是他於一九六七年七月廿七日記錄入冊的。該申請書有次被告之簽署。而其時次被告是該分局唯一職員，有權發給英國護照與申請人；而在一九六七年七月整個期間，他祇記錄過十六宗申領英國護照。

青年會世界大會 在英圓滿結束 林植宣等返港

林植宣近照

【本報訊】基督教青年會，係首創於英國倫敦，迄本年六月，恰爲一百廿五週年，故第五屆青年會世界大會，特於本年七月廿三日迄八月二日，在英國諾丁咸舉行，有全世界各地青年會代表共六百餘人參加，其中年在廿三歲以下者，計有一百五十人，足見大會重視青年人參予計劃及決策，以行動建設未來理想社會之一班。此次大會並改選世界協會新職員，結果，英國代表羅便臣被選爲協會會長，本港中華基督教青年會會長林植宣，被選爲協會財務委員會主席。

大會所討論之各項問題及決策，均側重於世界各地之社會問題，以及今後青年會對各地社會問題，如何提供更大貢獻，並擬致圓滿結論，將爲今後世界各地青年會運動之準則。此次派赴英國參加世界青年會之本港代表七位參加，其中青年人佔四位，可見本港基督教青年會，對於世界各地青年會之共同使命，亦作進一步行動，以達成青年會建設良好社會之目標。林氏一行經於日昨分批返港。

好爽快湯麵 延長優待辦法

本港出品麵廠出品之「好爽快」湯麵，係以我國傳統方法製作而成，據稱：麵質保留原湯原味，不易浸及耐久貯等優點，月來大量上市，同時爲優待港九新界人士，特舉行買二送一大贈送辦法。上市以來，大受食家歡迎，大量採購，極爲暢銷。據稱：「好爽快」湯麵買二送一，優待辦法期限原已告截止，而廠方爲酬答食家雅意，特將優待辦法，延長至本月底止。

興建中小欖醫院 收容嚴重低能兒童
東華醫院亦撥出一病房

【本報訊】醫務衛生處處長鄧炳輝昨在立法局會議席上就胡百全議員所詢政府是否採取步驟使低能兒童獲得照料一問題答覆說：政府深知本港有若干低能兒童在日間是無人照料的。社會福利署可能安排照料和訓練這些兒童，但現在地方不足收容全部病情中等和嚴重的低能兒童，收容嚴重低能兒童的小欖醫院，將於明年啓用。關於精神缺陷的病人，醫務衛生處負責嚴重病人的醫療和護理，社會福利署負責中級病人的組織和訓練事宜，教育司署則負責輕微病人的教育。

他又說：政府最近設立一個由若干機關組織的指導委員會來研究問題，提供建議和配合行動。

鄧氏對胡百全議員所詢政府擬採取何種步驟，將低能人轉送往適宜機構使能獲得照料一問題時答覆說：現有若干名精神缺陷的病人在保良局，東華醫院和其他八個機構裏受照料。這些病人中有一些是非常低能的。政府現正在小欖建築一間治療這類病人的醫院，建築費是由女王御准香港賽馬會捐助，可收容病人二百名。現擬於一九七三年前後擴充該院至可以收容病人三百名。我又想指出，在小欖醫院未落成之前，東華醫院已撥出一病房由政府出資改作收容精神缺陷兒童的病房。

聖保羅男女中學校 本年度音樂會

【本報訊】聖保羅男女中學一年一度公開性質的音樂會，全部項目由該校學生參加演出，本年度於八月六日晚假大會堂音樂廳作盛大演出，共分十個節目，各項節目均屬優秀精采，深得讚賞。

計該晚演出共有十個項目，中學部有弦樂隊，口琴隊，男女混聲大合唱，歌舞表演，鋼琴獨奏，小提琴獨奏，鋼琴協奏曲等，小學部的表演則有歌舞劇「仙履奇緣」「勇敢的軍人」及童聲合唱等。

至于上午小學部的歌劇，多采多姿，由黃勵貞、王玉亮兩位先生分別指導，咸認爲難能可貴之作。

大興洋行 陸開雲飛歐

【本報訊】英商大興洋行棉毛織品部營業主任陸開雲，日前飛歐洲考察及選辦新貨，行程取道羅馬、巴黎飛倫敦作其總代理之麼利及吐桃廠之嘉賓，後更橫渡大西洋往紐約及砵蘭參加獎國貿臣之一九七零年全球業務會議及選辦其七零年最新款之冰衣及夏裝，其後飛三藩市經夏威夷赴關島、琉球、台北等地，約於九月中旬回港。

陸氏此行，除業務外，將遊歷歐美兩大洲名勝古蹟。

熱心讀者捐款 贈李淵波兄弟

本報昨日收到讀者鄭幹超君寄來港幣二十元，託本報代轉贈李淵波四兄弟，盼李淵波君見報後來本報會計部具領。

李氏兄弟之雙親於寶潔波生一宗巴士衝上行人道撞欄的意外中，被撞斃雙雙斃命，遺下李氏四兄弟，均在求學中，幸各界人士不斷捐款，俾該四名孤雛暫可維持生活及仍能獲得求學機會。

利時牌雪櫃洗衣機 優點特多新貨上市

本港中環雲咸街二十號地下亞百利有限公司總代理義國名廠出品利時牌（REX）雪櫃、洗衣機，據稱：一九五九年起運港行銷以來，迄今已逾十餘年之歷史，其銷數每年超越入口同業各牌銷數爲最高紀錄，故歷年來極受港九各界人士爭予採購，本年利時牌新貨經於審日臨，其出品精益求精，特別設計，機身特厚，加強隔熱，保証機身不滿水，內膽全部搪瓷，衛生清潔，堅固耐用，優點特多，本年銷出貨經數度斷市，最近第四批新貨上市，連日洽購者紛至沓來，極爲暢銷，歡迎參觀選購，洽詢電話二四七八七一。

寶運大餐廳 日內開業 贈送酬賓

位於九龍新蒲崗景福街（即麗宮戲院側）之寶運大餐廳，將於日內開業，據稱：該餐廳全部新型裝飾，情調怡人，經多月來之積極裝修，現已工竣，行將開業，該餐廳經營中西菜點，冷熱飲品，西餅麵飽等，係由中西名廚分別專責主理，物選上乘，菜餚適口，取價公道，以符合顧客消費原則。開業時並舉行西餅麵飽買二送一大贈送十天，藉以酬謝顧客雅意。

華樂戲院守閘員 拒飛仔睇霸王戲 被人用菜刀斬傷

【本報訊】土瓜灣紅磡鴻光街華樂戲院，一名守閘員，昨天下午被人以生菜刀斬傷左手，兇手事後逃去無蹤，傷者現仍留醫。

傷者名林基，三十八歲，是華樂戲院超等位守閘員，昨午二時半一場放映「姑娘十八一朵花」粵語片，有兩名年約十七、八歲的飛型男子，購票一張而欲兩人入座，林基依章拒絕放入，兩飛仔口出怨言離去，其後，林基步離閘口時，即有人在戲院門口的生菜檔中，搶取一把生菜刀，向林基斬去，林被斬傷左手，兇者在混亂中逃去，警員將傷者送往醫院留醫，警方現正設法搜尋兩名兇[illegible]年。

中華醫學會會長 李仲賢赴星開會 回程應聘參觀印尼大學

【本報訊】香港中華醫學會會長李仲賢醫生，昨日下午飛往新加坡，應當地醫學會邀請，出席新加坡第二屆醫學會議，除討論有關醫學問題外，並應邀觀禮星洲開埠一百五十年盛典，此外，李氏將參加同時在星洲舉行之星馬醫學會議。李醫生並以香港大學協議會主席，及香港大學校務委員之身份，屆時將代表香港大學向新加坡與南洋兩大學兩位校長及各機構作訪問，李氏回程時，將應印尼大學校長辛杜按博士私人邀請，赴耶加達參觀該校，全程約爲兩週。

九龍三條街道 進行重建工程

【本報訊】九龍若干街道行將重新改建。該等街道包括由界限街至長達一千一百呎之金巴倫道；雅息士道北段約六百呎及聚條校道約六百二十呎。

該項工程包括拆卸目下之行車路改鋪八吋厚之鋼筋混凝土板，其下則爲六吋厚之碎混凝土路基。目下之行人道亦將改用三吋厚之混凝土。除改建工程外，同時將進行排水工程。工程預料將於下月動工，在六個月後完竣。

香港木球會 被匪光顧

【本報訊】港島中區遮打道香港木球會，昨晨被盜竊一批約值一千七百元的煙酒。據警方初步調查，該宗竊案約在昨晨三時至上午十時左右發生，竊賊由該會的大門酒吧入，撬開門並沒有損鎖，在三樓，抬走四十四瓶洋酒，五百二十包香煙及一盒雪茄後逃去。至昨晚爲止，警方仍未拘捕任何涉嫌者。

高級教育官等採問 青山醫院留醫病人

【本報訊】在心理衛生會安排下，昨日有高級教育官加嚴女士和一羣學校校長到青山醫院探訪，首先由院長講解心理衛生的原則，參觀各種設備後，和一班住院病人和一些無親友的長住病人作懇切的談話，使各被探問者得到一些人間的溫暖。

警隊在深水埗 大搜飛仔
拘捕八人五人落案 疑與門毆案件有關

【本報訊】九龍警察反飛組探員，昨晨分三隊出動，在深水埗三處地區施行七小時搜索，結果拘捕飛仔八名，年齡由十七歲至廿三歲，涉嫌與本月二日在油麻地衛理道一間會所內的毆鬥案有關，這批飛仔仍在警署中偵訊。

該宗毆鬥血案發生於本月二日，衛理道一間會所中，男女青年正在舉行狂歡舞會，突有一批飛仔強闖入內參加，爲當事人所拒，遂發生衝突而大打出手。混亂中，並有人將唱機等物搬走，在此一事件中，有兩男子被毆受傷，被送往醫院救治。

此血案發生後，警方對此甚爲重視，展開秘密偵查，至昨日獲線報出動搜索拘人。

警方公佈關係料消息：因涉嫌與本月二日衛理道血案有關而被警方拘捕的八名男子，其中有五人已被落案，共被控傷人罪，定今日在中央法庭提控。他們是：○伍志宇，十九歲。○吳濱，廿一歲。○林祥，十八歲。○鄧金車，二十歲。○伍啓，廿三歲。其中第三被告林祥，加控爲黑社會會員，其餘三名被拘男子，有一人無條件釋放，餘兩人各准以担保出外。

新任英駐港商務專員 酒會招待工商界領袖

【本報訊】英國駐港商務專員公署，昨日下午六時三十分在中區香港會所舉行雞尾酒會，以歡迎新任英駐港商務專員白樂華伉儷。

被邀參加該酒會之本港工商界名流包括滙豐銀行董事局主席桑達士、星加坡駐港商務專員林繼振、貿易發展局主席周錫年爵士、永安公司總經理郭琳弼、中文大學校長李卓敏博士、新聞處署理處長史允信、交通事務處長薛璞、中華巴士公司總監理顏成坤、馬會董事威廉士等百餘人。

新任英國駐港商務專員白樂華伉儷。

港九各區民政處 將代市民填寫 回港証申請書

【本報訊】港九各區民政處及諮詢指導處，將由十八日起又展開另一項爲市民服務的工作。

所有民政處及諮詢指導處現時均有回港証申請表格供市民索取，並有職員代市民填寫申請表。

民政司署發言人說：今後市民如欲申請回港証，可以前往就近的民政署辦事處或諮詢指導處領取申請表格，並可以請民政處人員代爲填寫，然後由申請人持往回港証辦事處呈遞。

發言人強調說：由民政處或諮詢指導處人員代填寫的申請表，並不給予申請人任何特權，他們前往回港証辦事處辦理領証手續時，仍應按先後次序輪候。

性教育
施行與否各校自決 事前應獲家長同意 教材可向當局借用

【本報訊】政府對於學校施行性教育採取開明之措施，是即實行之前，應獲彼等之學生家長同意。教育司署發言人稱，施行性教育與否，由各校個別自行決定。該署認爲，在校內教性知識係一微妙之事，而學生家長之觀點應受注意。

發言人謂，教育司署已知會各校，實施任何性教育計劃前，有兩大前提應先解決：一，教授範圍必須事前擬妥，及由校長同意；二，必須獲得學生家長同意。

視學官對此將予指導，而正式教授之前，應獲主任視學官之同意。

發言人並指出，性教育之一般生理學及哺乳類動物之再生產知識，均已爲生物學之一部份。至於女性衛生，在家庭中亦有教授。他如社會與道德方面，在公民、宗教或德育中亦有教導。此外，該署亦有若干性教育之資料，可以借與各校運用。

播音電視節目

本報：本欄節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波頻率：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際見聞報導。三十分，中華故事○商羊和雨○管護憂心。四十七分，本洲農產品市價報導。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，專曲。五十分，空中問答。廿五分，專曲。五十八分，天氣報告，餸菜價格報導。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，爐邊齊下。卅分，點唱節目。【十時十五分】我們的工業「小雞泡出世」。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。專語新聞，專語流行曲。【十一時】專曲「何處惹嗟嘆五更」。十五分，專語流行曲。卅分，中國歷史名相「資歌與呂不韋」。【十二時】專語新聞，今虞馬頭角本地及外來生牛及生豬批發格價報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「心曲」。【一時】專語新聞，特別報告。十五分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：吳鶯之歌。卅分，戲劇化電影小說「七彩娘姑十八一朵花」。【三時】專語新聞，祝君康健。卅分，民間故事，四傑傳之「周美人」。五十八分，天氣報告。【四時】專曲。【五時】我們的工業。卅分，中文教育性廣播。四十五分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語新聞，海員特別報告。十八分，國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「彩鳳啼痕」。【七時】亞洲及本港新聞報告。【八時】專語新聞。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，天氣報告。五十分，咬文嚼字。五十八分，民歌。【九時】專語新聞，香江夜話。卅分，專語流行曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦專語新聞。【十時】豪俠龍約翰之「接圓朵命」。卅分，爐邊齊下。卅五分，民歌。五十分，香港人眼中的英國。【十一時】專語新聞。卅分，音樂。四十五分，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

報，轉播年青人時間。【八時】新聞報告。天氣報告。十五分，科學天地。卅分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，轉播名曲贈知音。【十時】新聞簡報，寫正字識正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「涵袋」。卅分，專曲。【九時卅分】街市行情。卅分，專曲。【十時】小常識。十五分，子女管教「對待子女不宜專制和溺愛」。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，專曲。【十二時】轉播港台專語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「悠悠父母心」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】諧劇「等人廣告」。卅分，專劇「紅菱巧破無頭案」。【三時】轉播港台專語新聞。五分，人間世「碎心結」。卅五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】時代曲。卅分，專曲點唱。【五時】小說「怪屋」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「催命閻羅」。【七時】小說「琴劍情仇」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，大衆信箱。卅分，專曲，教育台明日節目預告。【九時】民間故事「文人肝膽烈士血」。【十時】世界名著「安娜、卡烈尼娜」。卅分，迴夢曲。【十一時】新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分，夜半奇談「斧鑿遺恨」。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。三十分，海陸豐歌曲。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。三十分，社會服務。十分，街市行情。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。代演義。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】電影歌曲「鳳凰」。卅分，潮曲。【二時】潮語小說「逃犯之死」。【三時】潮曲。劇「一吻千金」。卅分，潮曲。【五時】潮語故事「迷離」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，轉播港台國、潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社務服務，教育台明日節目報告。四十五分，廣播劇「英雄記」。五十四分，話。【七時】小說「燕燕歸來遲」。【八時】新聞，節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】戲曲介紹。【十時】潮曲。卅分，小說「瞬息危」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，潮語夜話「神秘模特兒」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲點唱。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】歐西文藝小說「塊肉餘生」。卅分，婦女雜誌「家務小節」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝爾祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「紅樓魅影」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，專曲○龍鳳配，○危城鶯鶯劫。【二時】小說「相思債」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，專曲○玉筝怨，○山伯臨終，○播橋會。【四時】天氣報告，歷代名曲「賈后」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「蕭山奇俠傳」。【七時】新聞簡報。三分，靈穌傾俱樂部「喜劇場」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，港九時事。廿五分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，時代曲。卅分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人性枷鎖」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「太空風雲」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「三命奇冤」。卅分，南音「歸跌瑞蘭」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，音樂館子，寫正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝諸節目。五分，專曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，續播專曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社區活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小築。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲。卅分，婦女雜誌「家務小節」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，國樂。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】專語流行曲。二十分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。廿五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「魔犬追兇」，曹達華、于素秋主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「蜜糖之光」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，生物奇珍。卅五分，流歌妙韻。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「雪夜訪情僧」，何非凡、小燕飛主演。【六時卅分】世界名人傳「艾森豪威爾將軍」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，我是偵探。【八時】快的啦。卅分，王老五。【九時】「大戰天魔」片集。卅分，新聞透視。四十五分，諧劇。【十時四十五分】怪笛幽靈。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報喜雅集。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，粵語片「天齊寺會母」，由余麗珍、林家聲主演。【三時】國語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」。十五分，粵語片「時來運到」，由白雪仙主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「邊城遊俠」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】可恐樂晚。卅分，七彩「聯邦密探」片集。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，曲藝大全。【十一時四十五分】播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。四十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青年座談會。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「露西召喚」片集。【八時】英語片「愛的花果」。【九時四十分】七彩「一代雄才」片集。【十時三十分】最後天氣及新聞報導。四十五分，「冷暖人間」片集。【十一時十五分】播映完畢。

藝文匯版

瑞士航空公司 本年十一月闢 遠東特快班機

瑞士航空公司定本年十一月一日起，開辦遠東特快班機，使公事繁忙之商人於下班後仍能趕乘該公司班機前往歐洲。

該班機爲SR三〇五，採用新近購入之DC八—六二噴射機，每逢星期二日下午六時四十五分由香港開出，翌日上午五時十五分在日內瓦降陸，同日上午六時三十五分抵達終點蘇黎世。上述起飛時間，對商人士及其他旅客均極爲方便。

該班機祇有兩個中途站，即曼谷及孟買。至於SR三〇四班機（亦採用DC八—六二噴射機），則每逢星期日下午五時十五分由蘇黎世起飛，同時下午六時卅五分離日內瓦，中途在孟買及曼谷停留，翌日下午五時二十分抵達香港。

瑞航公司發言人稱：開辦特快班機係由於乘客不斷要求結果。現趁瑞航公司遠東航綫採用DC八•六二噴射機之便，實行此項計劃。

第一架由歐洲來香港之瑞航DC八—六二機，將爲八月廿八日飛抵香港之SR三〇六班機，至於由香港飛往歐洲之第一架DC八—六二機，則爲SR三〇七班機。該班機定於八月廿九日，由香港飛往歐洲。

泰航公司 精選美酒 饗東方客

泰航公司爲向東方乘客獎以最佳調製醇酒，特邀聘十二位香港最有調酒經驗的酒吧侍者，各憑經驗，調製一種獨特的醉人美味之酒。泰航並擇於本月十九日，在外國記者俱樂部，邀請五十位有名氣的評酒專家，選出一種最佳調製的酒，入選的調酒人，可免費乘機前往泰國或加德滿都遊覽。

英國飛機公司 售機與巴林島

英國飛機公司與英航公司附屬公司宣佈，該公司BAC一—一一型飛機售與巴林島的海灣航空公司。該項消息乃英國飛機公司在港代理怡和公司前（六）日透露的。

第一架飛機將在本年底交貨，第二架則在十二個月內交貨。海灣航空公司將以該等飛機飛行阿拉伯灣。

英國飛機公司截至目前，分別接獲廿六間航空公司，兩個國家政府及四家商業機構，訂購該等BAC一—一一型飛機達一百八十架。

幸運準新娘 獲加航機票

一位幸運的準新娘，去週末獲獎加拿大太平洋航空公司來回香港至溫哥華及三藩市之免費機票兩張。

該位美麗的女郎是陸渺娟小姐，任職國泰航空公司的一位地勤人員，她是加航銷票比賽第二期的獲獎者。該位曾遊北美及歐洲各地的準新娘，定本月十六日與郵政總局爲郵務副總監的羅啓幹結婚。陸小姐還未有決定前往美加的行程，因爲她需要和未來夫婿商量。

加航公司香港及澳門區營業部經理杜中平與陸小姐[illegible]

機班往來日今

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰越	下午四時三刻
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦曼谷	下午三時廿分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	婆羅洲	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	漢城東京台北	下午十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	倫敦印度	下午七時四十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京福岡台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時五十五分
越航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午一時三十分
日航	東京福岡台北	下午二時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
泰航	東京	下午九時卅分
印航	耶加達曼谷	下午五時廿分
印尼	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時五十五分
東航	金邊	下午七時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	上午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	婆羅洲	上午十時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
德航	東京	下午五時一刻
德航	曼谷西德	下午九時三刻
瑞航	東京	下午五時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時卅分
澳航	印倫敦	下午十一時一刻
澳航	曼谷倫敦	下午三時三刻
中航	吉隆坡星洲	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
中航	台北	下午九時
法航	越泰印巴黎	下午三時卅分
法航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午三時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
印尼	東京	下午六時五分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
東航	台北東京	下午三時四十分
	金邊	下午九時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
逢合（貨）	BENHOPE	高雄	邊行	A五	下午
荷蘭碟（貨）	HOLLAND DIEP	上海	渣華	A七	午夜
祥寶丸（貨）	SHOUN MARU	日本	日郵	A九	上午
大安隆（貨）	TRIANON	歐洲	實隆	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞蘇瑪（貨）	AZUMA	歐洲	實隆	海運大廈	上午
滴吉（貨）	SCHIEKERK	日本	渣華	海運大廈	下午六時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	日本美國	美輪	A卅六	晚間
三原丸（貨）	MIHARA MARU	星洲印度	日郵	A七	上午
泰湯伯美利（貨）	THOMASEVERETT	星洲印度	福[illegible]	A卅三	上午
哈城馬士基（貨）	HARTVIG MSK	印尼	捷成	B十四	上午
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	非洲	捷成	A十七	上午

截信時間

今（十四）日（星期四）

空郵

- 印尼：信件上午十時，包裹上午九時
- 沖繩島：信件上午十一時
- 馬來西亞、星加坡、砂勞越、沙巴、納閩、泰國：信件正午，包裹上午十一時
- 東巴基斯坦：包裹上午十一時
- 以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣、日本：信件下午一時，包裹正午
- 美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
- 圭亞那、牙買加、荷屬、大地里斯：包裹下午一時
- 秘魯：信件下午三時，包裹下午一時
- 印度：信件下午三時，包裹下午二時
- 菲律賓：信件下午五時，包裹下午四時
- 柬埔寨：信件下午六時，包裹下午五時
- 緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典：信件下午六時，包裹下午五時
- 西巴基斯坦：信件下午六時，包裹下午五時
- 歐洲、紐西蘭、非洲、馬爾他：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

- 美國、中南美洲：信件正午，包裹上午十一時
- 關島、南韓、南越、義大利、秘魯、澳洲、紐西蘭、非洲、英國：信件下午六時，包裹下午五時

明（十五）日（星期五）

空郵

- 美國、中南北美洲、加拿大：信件上午九時，包裹上午九時
- 台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
- 泰國、印尼：信件正午，包裹上午十一時
- 菲律賓：信件下午一時，包裹正午
- 非洲、埃及、瑞士：信件下午二時，包裹下午一時
- 希臘、巴拿馬、共和國：信件下午二時，包裹下午一時
- 馬來西亞、新加坡、砂勞越：信件下午五時，包裹下午四時
- 印度、伊朗、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
- 西巴基斯坦、阿剌伯、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、義大利、奧地利：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

- 菲律賓、泰國、紐西蘭：信件正午，包裹上午十一時
- 南非洲、新加坡、澳洲：信件下午五時，包裹下午四時
- 馬來西亞、星加坡、汶萊、歐洲：信件下午五時，包裹下午四時

亞青網球初賽今結束
韓對緬甸及越對印尼
勝負可決定誰能出綫

【本報訊】經過兩天角逐的第三屆亞洲青年網球賽，今天在中游會舉行五場比賽之後，分組賽事便告結束，獲得爭錦權的兩隊亦告產生，此兩強冠軍爭奪戰，賽會經排定于本星期六下午二時，在中游會上演，茲將今天比賽秩序分錄如下：

（上午八時半）
（A組）菲律賓對以色列（一號及二號場）
（A組）緬甸對香港（三號及四號場）
（下午一時半）
（A組）韓國對緬甸（一號及二號場）
（A組）以色列對香港（三號及四號場）
（B組）印尼對越南（五號及六號場）

今天的秩序，是分組賽事最後五仗，分上下午上演，但以下午韓國對緬甸，及印尼對越南兩場最爲重要，勝負對于兩組出綫權誰屬，有着決定性作用。

現在A組以韓國及緬甸成績最佳，韓國三戰三勝，緬甸兩戰兩捷，均未遇過對手，但是長勝軍，因此，這一場比賽得勝的一隊，即可獲出綫權，雖然緬甸出戰韓國之前，今日上午要對抗香港，但香港實力與緬甸比較，尚有不如之處，緬甸自不難戰勝香港。

從過去韓、緬雙方演出來看，眞是各有優劣，旗鼓相當，到時兩雄相遇，將是一幕龍爭虎鬥的大戰。

至于印尼對越南一仗，兩隊都在B組中兩戰兩捷，今天碰頭，勝者便獲B組出綫權，以印尼與越南過去的戰績及演出而看，印尼應優于越南，贏波機會亦比越南爲高。

本來菲律賓對以色列一仗也不錯，可是雙方均失分過多，出綫沒有希望，勝負就無關宏旨。這一仗，如雙方能認眞從事，亦有激戰。

亞青網球經兩日角逐
形勢已告明朗
韓緬及印越均保持長勝
香港連敗已喪失出綫權

【本報訊】第三屆亞洲青年網球錦標賽，經過昨天劇烈競逐之後，隊際賽形勢已漸明朗，A組之韓國與緬甸，及B組之印尼與越南，繼續保持長勝，主隊香港首次出師連敗兩仗後，已喪失出綫權，與港隊遭遇同一命運的尚有以色列、菲律賓、大馬與新加坡，他們俱與隊際錦標絕緣。是日共完成八場賽事，包括前天越南對新加坡的未完比賽在內，計：

緬甸勝菲律賓三比〇。
菲律賓勝香港三比〇。
韓國勝香港三比〇。
韓國勝以色列二比一。
越南勝大馬三比〇。
印尼勝大馬三比〇。
印尼勝新加坡三比〇。
越南勝新加坡三比〇。

港督戴麟趾爵士，於下午五時一刻，蒞臨中華游樂會內，與參戰各國代表隊職球員會面，並參觀完韓國對以色列的一場雙打比賽，陪同參觀的有網總會長胡法光，名譽會長張英東，中游會主席張永賢，網總副會長兼秘書傑頓，執委卡恬川與梅雅麗等。

五時十分，正在比賽中的香港與菲律賓球員，亦暫時休戰，趕到一號球場集合，依照緬、港、印、以、越、新、菲、馬、韓的次序，分兩列站立，入會總裁判何家濂，與港督所參觀那一場雙打比賽的執法球證鍾榮光，亦排在隊伍中，接受港督的握手禮。

大會方面，接受了本報日前的建議，及時於港督蒞到之前，升起了參戰單位的九面旗幟，斯時已急不及待，網總副會長兼秘書傑頓，率領着一班衣履整齊的男員工，他們解下佩帶，搬來九枝旗桿，臨時裨在棚架旁。

值得一提的是中游會方面，未能及時提供足夠的拾球童子，致令香港對菲律賓的第二場單打比賽，未能於下午一時半進行，使球証與球員在烈日下乾等四十分鐘之久。據訓中游會當時有十多名球童，抽去劃界綫之故，但無論如何，吾人不但希望中游會能，或希望全港的其他網球會，對這次由香港主辦的國際賽事予以大力支援，因爲這個亞洲青年網球錦標賽，不論是網總或是某一個人的事情，確得好好關係着全港的聲譽，惟望各會以大局爲重。

進入第二天比賽後，觀戰的人愈來愈多，外國僑民亦不少。

受挫於韓及菲
港隊 雖敗 猶榮

首日未有露臉的印尼與香港，昨已執拍上陣，只是遭遇各有不同，印尼以摧枯拉朽之勢，連闖大馬與新加坡兩關，觀其戰果亦甚懸殊，不愧是大熱門隊伍，與他們同處B組而未輸過的越南隊，亦摑他們三分。而主隊香港則連敗兩仗，上午以零比三受挫於菲律賓，下午又以零比三受挫於韓國。

不過，香港球員已盡全力，而且表現不錯，個隊羅煜文與教練杜寶，異口同聲稱贊香港球員有超水準的演出，實在雖敗猶榮，羅煜文還爲香港球員有此表現而感到驕傲。

香港球員雖兩仗俱交白卷，但事實上有許多場都是以接近比數敗陣的，全日共打了四十九盤比賽，其中激戰到需要以九比七或七比五的接近比數分高下的，只有六盤，其中四盤就是出現在香港球員身上，張仁忠的表現更獲觀衆一致的稱許，雖然他在上午與韓國的金戴列單打中表現差些，但雙打已有水準之作，下午對菲律賓賽之首席單打選手李耶士時，表現尤佳。

以張仁忠的表現，在發球、上網、扣殺與短擊等方面，都甚出色，只是起動不及對方快捷，而且有許多不應失而失的錯誤。

賽後張仁忠表示，假如賽前練足些氣力，戰果或會改爲，病後對體力亦有很大影響，有生以來還是第一次由朝打到晚，單是與菲律賓李耶士的一場單打比賽，已歷兩小時零十分鐘之久。

張仁忠認爲李耶士打得很好，張不時向他大力抽擊，以爲他無法順利回球過來，但他卻仍能向我反抽，不過，他的氣力亦並不見得比我佳。

主隊球員在技術上並不見得比與賽者遜色，尤其是經驗卻甚貧乏，只是首天沒有賽事，在參觀了別國選手的比賽後，心理上多少有些怯意，首仗對韓國一役，鬥志上顯然不及已旗開得勝的韓隊表現出搏殺格。

是日八場比賽中，只有韓國對以色列一場，是以二比一分勝負之外，其餘都是以三比〇分高下。

新區兒童游泳會
港督昨親臨參觀

九個新區二千兒童，昨日上午八時至十二時，在維多利亞公園泳池，舉行游泳大會，港督戴麟趾爵士，亦蒞臨參觀，並主持幸運抽獎，出席者還有市政局議員，南華早報總經理等。此次游泳活動，是由南禾報紙，香港扶輪，市政局，及德鐵寺務處共同籌辦。第六次游泳活動，將於九月三日舉行，屆時共同籌辦機構，將款待一萬一千二百兒童。

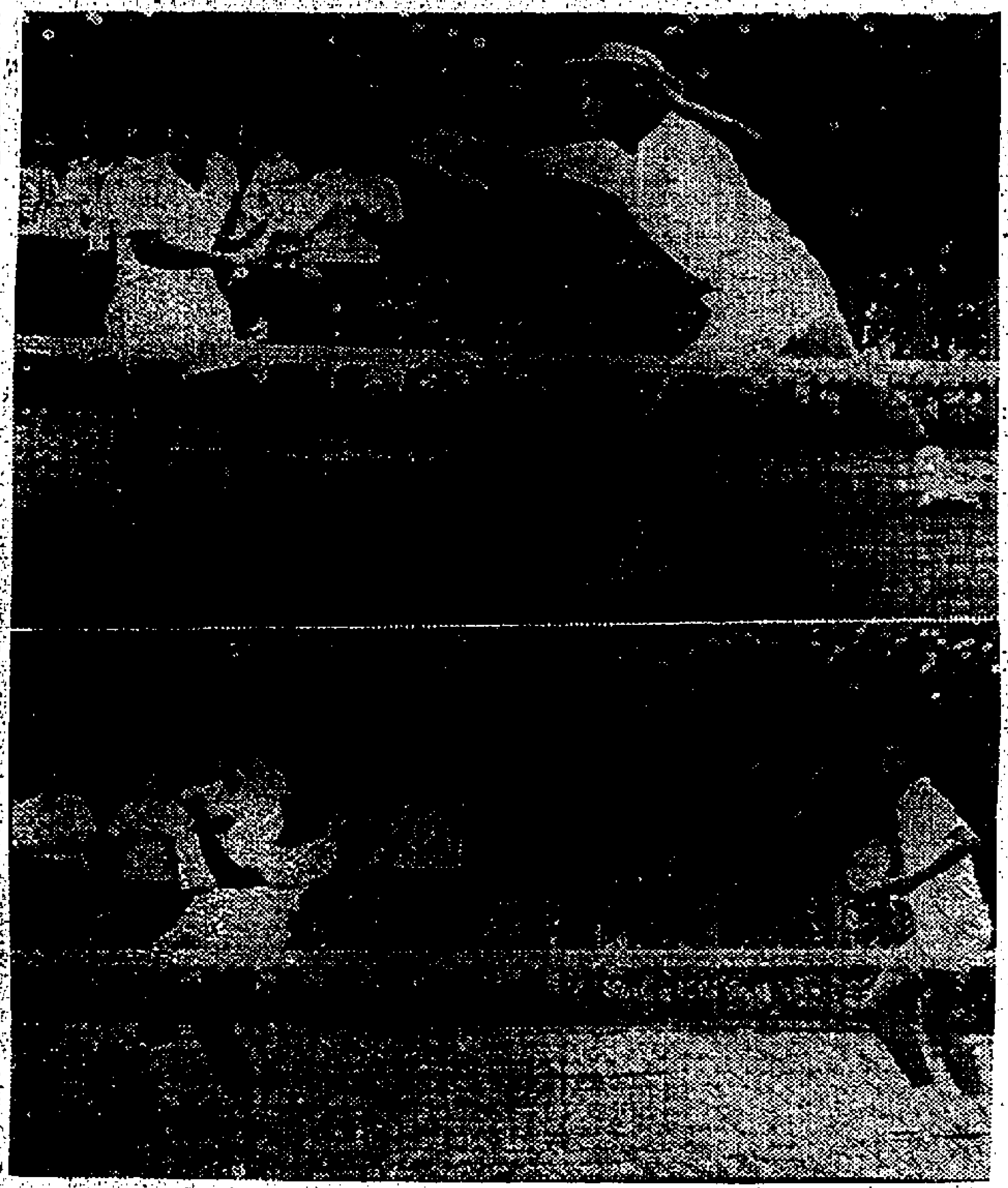
韓以二比一
勇挫以色列

在昨天的各場比賽中，韓國對以色列是演出較爲緊張精彩和重要的一場比賽，因爲韓隊出師以來，未逢敵手，以色列則曾受挫於緬甸，欲爭出綫權就不容再敗，故雙方都悉力以赴，演出落力，結果韓國在力戰下以二比一勇挫以色列。

韓國與以色列實上頗爲接近，韓國金玫一及車鐵男，以色列奈爾那（左手執球拍）都演出不俗，祇是以色列兵源短絀，後勁力又不如人，加以平均來說，比不上韓國穩健，遂難免力戰而敗。

因爲港督戴麟趾爵士於下午五時一刻到場參觀比賽，所以賽會把韓國對以色列的雙打賽押後至五時一刻上演，下午一時半先在三號及四號場舉行兩場單打賽。在三號場比賽的是金玫一（韓國）對奈爾那（以色列），四號場是金永星（韓國）對阿士曹克（以色列）。

兩場單打賽，以金玫一對奈爾那爲可觀，奈爾那發球勁，攻得急，但是金玫一以柔制剛，向左右邊綫抽擊，使奈爾那疲於奔命，並悉幕後勁較佳，終以七比五，三比六，六比零將奈爾那擊敗，成績以二比一。



·亞青網球賽港韓之戰· 亞青網球賽，昨繼續舉行，A組香港對韓國，結果韓勝香港。上圖爲雙打賽韓隊車鐵男的抽球姿勢，下圖爲香港陳柏齡于網前高壓的鏡頭。

·港督參觀網球賽· 亞青網球賽昨繼續舉行，港督戴麟趾爵士，昨亦到場參觀，圖中前排由右至左爲：中游會主席張永賢，港督，網總會長胡法光。

B組大馬與新加坡
均已出線無望
現祇餘越南與印尼再鬥

亞青網球賽，昨日B組馬來西亞對越南，及新架坡對印尼兩場，都是強弱懸殊的比賽。星馬實力，究竟與越南及印尼有一段距離，尤其是印尼，更不易與，結果越南以三比〇擊敗大馬，而印尼亦以同樣比數，輕取新架坡。

至此大馬及新架坡均已賽完三場，大馬二勝一負，新架坡三戰俱北，兩隊皆無出綫希望。今午之戰，將決定B組冠軍誰屬。但照實力而言，越南將不是印尼敵手。

越南兩名選手在比賽時十分冷靜，阮文清利用其準確之長抽，使許希成疲於奔命，在第一盤淨負六局，在第二局能夠有兩局扳回，已算有所交待。兩盤成績爲七比零、六比二。

另一場單打在第四號場舉行，由阮文中對差能捷星。阮文中穩扎穩打，位置甚佳，可惜擊球力度似嫌不足，但面對毫無鬥志的差能捷星，則已迎刃有餘，又以六比二、六比一直落兩盤告捷。

雙打賽爲較有瞄頭的一場，四名選手已筋疲力倦，實力稍覺均衡，尤其是在第二盤，曾一度扳成四比四平手，可惜大馬晚節不保，卒再失兩局，以六比四受挫，另一盤之紀錄，則爲六比一。總成績爲越南勝大馬六盤，以三比零取勝。

印尼對新架坡一仗，則更乏味，新架坡根本毫無招架之力，許滿強在單打賽中，與印尼台柱代表阿迪交手，能取回兩局，已屬難能可貴。

印尼昨日首次出師，上午已經與大馬作了三場比賽，輕易以三比零取勝，下午又與新架坡作賽，兩場對手都是很軟弱，故賽後仍見他們的球員精神奕奕，縱使多賽一場，相信他們亦可應付。

在四名選手中，當然以短小精悍的阿迪最爲出色，他發球去勢之勁，實使對手無從抵擋，他的打法有多方面，長抽、短綴，都甚具威脅，無怪場邊的人都豎起大姆指，譽爲亞青盃賽中單打的熱門冠軍。與阿迪拍檔雙打的威利，身手亦不錯，擊球亦甚狠。以他們昨日的演出，B組出綫隊伍是印尼無疑，縱使進入決賽，爭錦機會仍然很大。

單打兩場在同一時間進行，由黃一宗與許漢強分別出戰威利與阿迪，結果同是六比二，六比零。雙打賽由阿迪與威利，對許漢強與黃一超，過程一面倒，除第一盤之首局有點爭持外，餘皆毫無瞄頭。在第二盤不但淨負六局，連一點亦不能取得，即印尼隊連續贏二十四球，由此可見戰程之乏味。兩盤之紀錄，俱爲六比零。

「阿迪」銳不可當
印尼挫大馬
越新補賽越勝雙打

亞青網球賽，昨日B組另一場賽事，由印尼對大馬，排在上午舉行。大馬是役表現不俗，但是對手太強，卒告俯首稱臣。第一場由阿迪對許希成，後者雖負隅頑抗，無奈技不如人，終以六比三，六比零受挫。第二場由威利與差能捷星交鋒，威利抵達香港後，已休息數日，精神飽滿，體力充沛，奔跑全場，比之已作數場比賽的差能捷星，實有天淵之別，故在三十分鐘之後，便以六比二，六比二獲勝。

雙打賽，由阿迪與威利，對許希成與差能捷星。結果，印尼亦以六比二，六比一擊敗大馬，至此印尼已二戰二勝，出師奏捷。

至於前天越南對新加坡未賽的一場雙打，昨日亦已賽畢。由阮文清與阮文中，對許漢強與黃一超。此場爲許漢強與黃一超二人抵港後演出較佳的一仗，雖然受挫，亦大受好評。阮文清與阮文中，在越南本身合作遍久，技術與身力，皆較對手爲佳，故以六比二，六比四獲勝。雙打，故賽來並不如單打之瀟洒。但他們不論比四獲勝。

紀政抵東京
參加夜間賽

【時事社東京十三日電】在一百公尺短跑擁有平等世界紀錄十秒三的中華民國田徑選手紀政，和她的教練克瑞爾（加州克蘭孟特大學體育教授），於十二日凌晨抵日，紀政於七月十五日由美國啓程前往歐洲參加五場比賽，在一百公尺競賽中，創十秒三等，二百公尺創二十三秒二項平等世界的最高紀錄，此外，一百公尺低欄，亦創平等世界十三秒三的紀錄。紀政是爲了參加十九日在東京國立運動場舉行的「夜間田徑賽」，由意大利趕來東京的。十二日抵達日本的紀政，當天黃昏，就在日本教育大學運動場作了練習運動。這位有亞洲女鐵人之稱的選手，身高一．七二公尺，體重六十四公斤。紀政對記者說：「在日本的目標，是想奪得錦標。至於是否能刷新自己所保持的紀錄，則難於預料。」紀政八月中將留在日本，參加日本選手的訓練。

星女足球賽
港敗于新加坡

【新加坡十三日電】在今晚國際杯女子足球邀請賽中，香港之隊以二比〇受挫於新加坡。上半場紀錄爲〇比〇。

今晚另一場比賽，印尼以二比〇擊敗大馬，取得首次勝利。上半場紀錄爲〇比〇。上半場兩球在三十二分鐘及三十七分鐘射入。

按：香港已三度出師，兩勝一負，成績爲勝大馬二比〇，勝印尼二比〇，負于新架坡〇比二。【又訊】香港女子足球隊雖然負給新加坡，但女子足總會長羅德貴表示希望，昨日仍至鼓勵，再接再勵。

台北泳隊
來港尚無期

【本報訊】中華業餘游泳聯會，昨午召開執委會議，關于台北泳隊訪港事，泳聯會仍未接到客隊來港確實日期，俟獲悉該隊來港期後，再召開特別執委會議，商討歡迎客軍事宜。

第七屆港澳華人埠際，本月廿晚九時，在澳門新花園泳池舉行。港華泳隊已選出總領隊謝興銓，教練一職，由總領隊與總幹事商定物色，男女泳員人選，決定在本屆華人公開游泳錦標賽中成績優秀泳員入選。

水球小組報告本年度華人甲組水球聯賽，已于上月下旬開賽，計有南華、海天、東方三隊報名參加，採取雙循環制，現已賽四場，南華三戰三勝積分領先，尚有海天對東方，海天對南華兩場賽事，因海天訪台，故賽期順延至本月下旬廿五、廿八兩日補賽。

本年度華人公開泳昨日已止截報名，大致有一百五、六十人參加。

根據水球裁判小組報告會商會，決定何敬璁此角逐，俟編組後，再將名單公佈。

關于本年度華人水球賽，加設一個精神獎，決議由正、副主席、總幹事、水球小組主委項精神獎。

昨午執委會議，由主席何漢賓出席主持。

新加坡網球單打賽
韋中昨敗陣
雙打徐韋勝東選手

【新加坡十三日合衆國際社電】從香港來的網球好手徐錦翔及韋中，今天在新加坡運動節網球錦標雙打賽中，以六比三，六比二直落兩盤，擊敗東浦寨選手希吾和伊順，而使他們晉升一級。

【新加坡路透社十三日電】香港網球員韋中，今日在此間舉行的新架坡運動節網球單打錦標賽中，被新架坡之T‧S金，以六比二，六比〇淘汰出局，已喪失爭錦機會。

是日較爲意外的賽果，是單打第三種子東浦寨之蘇方，及第四種子泰國之格麥得加，皆被淘汰出局。今日成績如下。

李馬安（星）勝鍾泰（星）二比〇。
鄧新勤（馬）勝李賓尼（星）二比〇。
巴狄他（泰）勝奧士蘇（星）二比〇。
蘇提圖（印尼）勝蘇馬（星）二比〇。
方森門（東）勝格麥得加（泰）二比一。
韋士英（馬）勝林丹尼與（星）二比〇。
T‧S金（星）勝韋中（港）二比零。
金巴西（泰）勝占臣（泰）二比零。

泰青年足球隊
對戰南華
卅日舉行

【本報訊】泰國青年足球隊對南華一場比賽，定本月卅日在花墟球場上演，票價一律二元。足聯昨日執委會議通過有關比賽事宜，由埠際小組辦理。

亞青盃網球賽
兩組昨日成績

A組

緬甸勝菲律賓三比〇。
單打：
佐挑（緬）勝雅連奪（菲）六比四，四比六，六比三。
安泰（緬）勝甘寶（菲）六比三，六比四。
雙打：
天安祖/安泰（緬）勝李耶士/雅連奪（菲）六比三，六比二。

韓國勝香港三比〇。
單打：
金戴列（韓）勝張仁忠（港）七比五，六比三。
金永生（韓）勝陳柏齡（港）六比〇，六比二。
雙打：
金玫一/車鐵男（韓）勝張仁忠/陳柏齡（港）六比二，六比四。

菲律賓勝香港三比〇。
單打：
李耶士（菲）勝張仁忠（港）九比七，二比六，六比三。
雅連奪（菲）勝陳柏齡（港）六比一，六比一。
雙打：
雅連奪/甘寶（菲）勝陳柏齡/梁邦饒（港）七比五，七比九，六比〇。

韓國勝以色列二比一。
單打：
金玫一（韓）勝奈爾那（以）七比五，三比六，六比〇。
金永星（韓）勝雅士曹克（以）六比三，七比五。
雙打：
奈爾那/雅士曹克（以）勝金戴列/車鐵男（韓）六比二，四比六，六比四。

B組

越南勝大馬三比〇。
單打：
阮文中（越）勝差能捷星（馬）六比二，六比一。
阮文清（越）勝許希成（馬）六比〇，六比二。
雙打：
阮文清/阮文中（越）勝差能捷星/許希成（馬）六比一，六比四。

印尼勝大馬三比〇。
單打：
阿迪（印尼）勝許希成（馬）六比三，六比〇。
威利（印尼）勝差能捷星（馬）六比二，六比一。
雙打：
阿迪/威利（印尼）勝許希成/差能捷星（馬）六比二，六比一。

印尼勝新加坡三比〇
單打：
阿迪（印尼）勝許漢強（新）六比二，六比〇。
威利（印尼）勝黃一宗（新）六比三，六比〇。
雙打：
阿迪/威利（印尼）勝黃一超/許漢強（新）六比〇，六比〇。

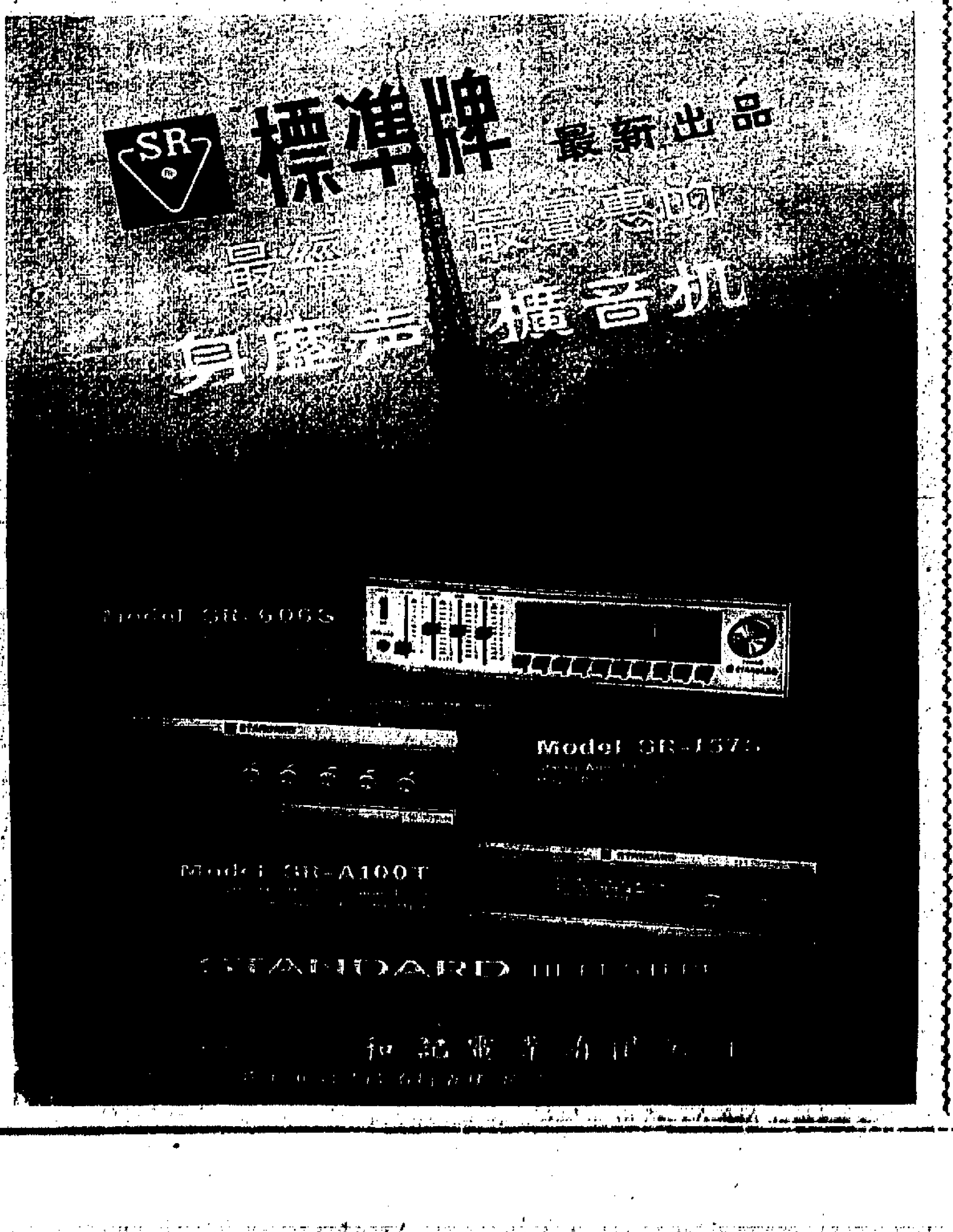
越南勝新加坡三比〇（續賽）
雙打：
阮文清/阮文中（越）勝許漢強/黃一超（新）六比二，六比四。

大減價最後五天
特別貢獻

男庄部		原價	減價	
MIKE WEBER	美國新款夏恤	$59.50-$77.00	八折	中區分店
VAN HEUSEN	什色長袖恤	$42.00	七折	中區分店
CATALINA	波恤	$59.50-$62.50	七折	中區分店
PURITAN Ban-lon	波恤	$52.50-$75.00	六折	銅鑼灣
JAYSON	睡衣	$29.50	七折	銅鑼灣
ENRO	睡衣	$38.50	七折	油麻地分店
PURITAN Ban-lon	波恤	$65.00	八折	油麻地分店
LAGUNA	尼龍泳袪	$29.50	五折	油麻地分店
LAGUNA	尼龍泳袪	$24.00	八折	總店
PELACO	短袖夏恤	$26.00-$29.50	八折	總店
ARROW Dectolene	什色長袖恤	$47.00	八折	總店及分店
ARROW	什色短袖恤	$39.50	八折	總店及分店
ARROW	什色短袖恤	$32.50	八折	總店及分店
MUNSINGWEAR	波恤	$19.50-$22.50	八折	總店及分店
ARROW	什色圓領棉波恤	$22.50	八折	總店及分店
VAN HEUSEN	什色短袖恤	$42.00	八折	總店及分店
JAYSON	新款夏恤	$49.50	七折	總店及分店
ARROW	套庄夏恤連頸巾	$49.00	八折	總店及分店
ICI Terylene/worsted	西庄單衫	$69.50	八折	總店及分店
VAN HEUSEN	什色蔴沙夏恤	$47.50	八折	總店及分店

售完即止

永安公司



中秋節貨批發漸旺
月餅昨象徵式上市
因原料與工資貴餅價畧提高　遠洋訂購月餅準備分批運出

【本報訊】昨日爲農曆七月初一，距離中秋佳節還有四十多天，所以各種節貨門市，還須再過一段較長時間，才能展開，但批發生意，已開始暢旺，如：蓮子、麵粉、砂糖、蛋黃、欖仁及豆子等，均因製餅家預爲買入，連日均有相當數量成交。

由於外銷月餅，要提前一兩個月運去，故衆做出口生意的餅家，早在半月前已開始製造月餅，以應外客需求，在本港市場，并由昨日起作象徵式上市，這是指少數餅家而言，并非普遍性的。事實上，本銷方面，目前除了有等茶樓作爲點心應客及有等回港渡假學生與遊客採購外，銷量實在不多，惟出口方面，如屬英國、南美、加拿大及澳洲等遠洋地區採辦，則已準備分批運出。

查今年月餅售價，一般比去年爲貴，大部份每個提高一角，即每盒提高四角，祇有極少數仍維持去年舊價。

據製餅家說：今年月餅起價，是因原料比去年爲貴而工資又高所致，原料中以蛋黃漲價最爲顯著，每只比去年約貴一角，現在市面所售之製餅蛋黃，一般爲每個三角半至四角半，視乎品質而定，砂糖及其他原料，部份售價亦告微升，製餅師傅工資，則作不同程度的提升，所以製成品價，不能不作合理的調整。

茲將港島方面某大餅家初步所定之月餅售價賬錄如下：

雙黃蓮蓉月每盒十二元二，蛋黃蓮蓉月每盒九元二，金華火腿月九元六角，鹹甜五仁月每盒七元六角，紅荳沙月每盒五元六角，豆蓉月每盒五元二角。

英鎊又創低價
倫敦金價却順
K金尾盤價成三〇八·五

【本報訊】K金開低價三〇七·一二五，隨升三〇七·四三七五（半肥瘦），一度再跌三〇六·八一二五（半肥瘦），淡友見利補進（炒短綫），最高升在三〇八·二五，早市收市三〇七·八七五，去息四角，上牌現貨交收一·三〇〇司両，場市人心偏好，大戶多接貨過市，早市跌後回穩，逢升一·四三七五，易水一·五元，開低作原因，因倫敦金跌一角（四一·一〇），按：八月六日，倫敦金價四一·一〇，當日K金最高價爲三〇四·六二五，昨市（十三日早市），實炒高了三·六二五。

龍市（十二日），巴黎金價跌至四一·二六，係一九六八年十二月二日，見過四一·九七後的新低價，同年十一月——四日，最低價爲三九·一八。

午市K金開三〇八，收三〇八·二五，最高三〇八·五，最低三〇八，兩市差幅一·六八七五。

期紗早按六·〇九六二五（升），因鏡紙報緒，平息，午市六·〇九六二五，日元期貨午按一六一·八七五（乙式），午按一六一·八七五，平息。

大紗六·〇九八七五，細紗六·〇九六二五，兩價均告升。

美電六·一一七五——六·一一五，通天單六·一〇二五，加單五·六四二五，電鈔價均未創新高價。

倫敦金價見上文，貝魯特金四一·五，跌五角，瑞士金價四一·二〇，跌六角，巴黎金價升四角七（四一·七三），仍係昨年十二月二日迄今的低價。

告老士二·三八一一（縮），倫敦轉匯鎊二·三八一八（縮），係一九六七年英鎊貶值後新低價，英鎊尋求自然水準一說，見十二月本文第二段。

巴紗源源冲埸
五千包月底到
上半年運到八萬五千包

【本報訊】巴基斯坦棉紗大量源源運到冲埸，本月下旬，新貨一批五千二百廿五包又將接踵而至，該批棉紗係上月廿三日的一週內由喀拉蚩裝船的。

據貿易商消息，近兩月來，巴基斯坦運來香港供銷的棉紗雖較四、五月減少，但仍維持相當數量，計七月份付運來港的棉紗，仍達一萬四千三百三十一包，較六月份稍增一百九十六包。

今年來，香港仍爲巴基斯坦棉紗外銷最大買家，佔巴基斯坦棉紗出口外銷第一位，據喀拉蚩有關方面統計，今年上半年巴基斯坦棉紗出口外銷數量共十五萬七千〇六十五包，僅香港一地即佔八萬五千〇一包，佔達出口總額百分之六十有多。

近期月來，由於巴紗訂價漲升，而本港實銷力弱，紗商及廠家落單訂購不多，故下半年度巴紗輸港，可能會較上半年減少。

據喀拉蚩市場報價，十支巴紗無綫電台每小包爲廿二·五〇勞比，十二支施嘜爲廿四勞比，廿支無綫電台三〇勞比，小揚翠廿九·七五勞比，電話大廈三〇·二五勞比，卅二支銀元四十一勞比，四十五花爲五十三勞比，價格均甚堅挺。

工商界

股市上落不大　成四五二萬元

【本報訊】昨日股市交投疲弱，行情仍牛皮狀態，成交四百五十二萬元，茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一八八·〇〇	一八八·〇〇	一八八·〇〇	六〇〇
香港燈	二九·六〇	二九·六〇	二九·六〇	五、〇〇〇
會德豐	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	八、五〇〇
置地	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇	八、二〇〇
九龍燈	二三·一〇	二三·三〇	二三·一〇	四、五〇〇
城市酒店	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	八、〇〇〇
電車	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇	三、二〇〇
電話	二六·二〇	二六·二〇	二六·一〇	五、一八八
聯合膠	三·一〇	三·一五	三·一〇	八六、〇〇〇
聯紡	二六·一〇	二六·一〇	二六·〇〇	四、六〇〇
和記	一四·一〇	一四·二〇	一四·一〇	四、〇〇〇
（優先股）	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	一〇六·〇〇	二〇〇
永高	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇	一四、九〇〇
牛奶	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	三、四〇〇
煤氣	一三·一〇	一三·二〇	一三·一〇	二、五〇〇
橡膠信託	一〇·一〇	一〇·三〇	一〇·一〇	一五、〇〇〇
信託	一·六七	一·六七	一·六七	四六、〇〇〇
青洲英坭	二七·〇〇	二七·一〇	二七·〇〇	三、六〇〇
飛機工程	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	一、〇〇〇
九巴	二九·八〇	三〇·〇〇	二九·八〇	七〇〇
怡和	三二·七五	三三·七五	三二·七五	四一四
鋼業	七·一五	七·二五	七·一五	五六、〇〇〇
聯合企業	八·八〇	八·八〇	八·八〇	一、〇〇〇
太古船塢	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·二五	一〇、四〇〇
油蔴地小輪	四五·五〇	四五·七五	四五·五〇	八〇〇
屈臣氏	七五·五〇	七五·五〇	七五·〇〇	二、四〇〇
均益倉	一九·八〇	一九·八〇	一九·八〇	一〇、〇〇〇
新加拿	三·二〇	三·二〇	三·二〇	一五、〇〇〇
太平洋	六·七〇	六·八〇	六·六五	二五、四〇〇
南海紗廠	一八·六〇	一八·七〇	一八·六〇	二、〇〇〇
九龍倉	二七·〇〇	二七·一〇	二七·〇〇	六、八〇〇
黃埔船塢	四九·五〇	四九·七五	四九·五〇	五、四〇〇
樂古	三四·二五	三四·二五	三四·二五	三〇〇
天星小輪	一三·一〇	一三·一〇	一三·一〇	四〇〇
港啤	五一·五〇	五一·五〇	五一·〇〇	五六〇
永安	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	三〇〇
連卡佛	四二·七五	四二·七五	四二·七五	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

英國客商向港訂購
針織衣服顯著增加
大部份是精梳紗高級貨

【本報訊】英國客商向港訂購針織衣着品顯著增加，交貨期間排至十二月。現時本港針織廠接入英國的訂單，大部份是高級貨，採用精梳棉紗織成的外衣及內衣褲最大宗，每張訂單訂購數量三千打至五千打，單價亦比前提高，平均提高百分之十，足見本港針織衣着品去英國銷路續看好。

據針織業界內人士指稱：現時英國客商向港訂購針織衣着品增加，由於英國市場棉針織衣着品近來暢銷，向港訂購大有化算，往年英國客商向港訂購的針織衣着品以中下價貨爲主，但現時大部份轉向上價貨，這是英國市場的針織衣着品銷售的變化。故此本港廠家接入英國客商的訂單，每宗三千至五千打較爲普遍，交貨期間排至十二月，其中大部份是採用精梳棉紗織成的。包括T恤、反領士砵恤、長褲、運動衣褲、內衣褲、窄管褲等。

針織業人士又指出：近數年來，本港棉針織衣着品出口，約有三分之一是輸往英國。由於英國政府決定由一九七二年一月起徵收棉織品入口稅，徵稅率是百分之十七，現在本港棉針織衣着品輸往英國是免稅入口的，今後如果徵收百分之十七入口稅，本港廠家祇有改爲製造高級的針織衣着品輸往英國，方能適應今後英國的入口稅率。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年八月十三日（星期三）

（九四五金）	
開市	307·125
收市	308·25
最高	308·50
最低	306·8125
（期紗）	
開市	6·09625
收市	6·09625
最高	6·09625
最低	6·09625
（現紗）	
大紗	6·09875
細紗	6·09625
（日元）	
最高（萬計）	161·875
最低（萬計）	161·875
（美電）	
最高	6·1175
最低	6·115
（通天單）	
最高	6·1025
最低	6·10

（雜幣）	
宋紙（大）	1·23
宋紙（小）	1·21
加單	5·64
加元（大）	5·65
加元（小）	5·64
大坡紙	1·967
細坡紙	1·962
新勞啤（百計）	57·00
南幣（每元）	·985
西德馬克（百計）	152·00
泰幣	28·80
正鎊	14·35
澳洲元（鎊雙計）	6·74
埃及鎊	6·30
台幣（千計）	151·00
西令啤（百計）	54·00
仰光啤（百計）	32·00
西貢紙（千計）	27·50
新法郎（百計）	97·00
瑞士法郎（百計）	140·50

美加瑞德法滙
牌價一律掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱一律較前改高，至於倫敦美元告羅士賣出價，昨亦續見調升，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一五·四〇港元改爲六一五·六〇港元，買入價由六〇八·四〇港元改爲六〇八·六〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價無變動，爲五七〇·四〇港元，買入價由五六三·六〇港元改爲五六三·八〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，爲一四三·二〇港元，買入價由一四一·三〇港元改爲一四一·四〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一五四·七〇港元改爲一五四·九〇港元，買入價由一五二·七〇港元改爲一五二·九〇港元，即每百馬克均較前多兌〇·二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二一·二〇港元改爲一二一·三〇港元，買入價由一一四·三〇港元改爲一一四·四〇港元，即每百法國法郎均較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八二八美元改爲二·三八一八美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一〇美元，買入價由二·三八三三美元改爲二·三八二三美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一〇美元。

越局新聞刺激
美股直綫下跌

【紐約十二日美聯社電】此間股市價格今日又再直綫下跌，成爲本週股價第二次暴跌，收盤時交投平淡，顯示買家興趣不大。

分析家認爲買家缺乏興趣，而賣家亦無多大動力，「市場顯然是在觀望狀態中」。

分析家又表示這次暴跌是受時事的影響，例如週三越南共軍對美軍三個月來最猛烈的襲擊，成爲股市沉重的壓力。

「杜鍾斯」工業股平均指數跌六點八成八一二點九六，該股於週一下跌四點六三。

「美聯社」六十股平均指數跌二點八成二八八，工業類股跌三點七，鐵路股跌一點四，公用事業股跌一點八。

「波登」股平均指數跌三元七角半成廿七元二角半。

「國安投資」自桑比亞接受的銅鑛股全日無成交，但在收盤時却整批成交十八萬二千股，成爲股市成交最活躍的第二位。股價跌一元二角半成四元二角半。

「賓格」菲律賓鑛務股亦控制了一部份巴哈馬斯賭場，股價下跌二點成二十元七角半，成交額爲八萬三千股。

股市成交總額爲七百八十七萬股，比週一的六百六十八萬股上升少許。

米價尚穩定
昨交投較暢

【本報訊】昨日米市，交投較暢，正式開盤成交者有六、七千包，所成價格，除仰光長粘每担微順一元外，其餘照舊企住，計美國筷子牌絲苗每担成九十一元半，紅順絲苗八十九元半，富貴花絲苗八十九元半。泰國黃玫瑰大米八十元零五，金福香米八十七元，金茉莉大米八十三元半，齊發財大米八十一元半，黃雙燕谷仔米七十三元，黃松竹三號米七十四元半，黃六角三號米七十三元，黃三才米碌五十三元，黃三元米碌仔四十六元半。仰光中包長粘七十五元，中包油粘六十一元半。大陸天字絲苗一百零三元半，華南粘九十八元。

東德幼砂糖訂價低
糖商訂入共三千噸
糖市近期看穩遠景防淡

【本報訊】本港糖市近期內仍可看穩，但較遠期則未可樂觀，因爲世界食糖產量增加，東德幼砂糖再度以低價向港爭市場，本港入口商以C·I·F·價三十七鎊訂購東德幼砂三千噸，是八、九月付船，預料波蘭、捷克、比利時、丹麥、西德等產品將跟着有新訂盤到港。

據糖業人士指稱：現時本港入口商以C·I·F·每噸卅七鎊訂購三千噸東德幼砂糖，其價位仍嫌高一些，由於世界食糖產量增加，相信不久之將來，歐洲砂糖每噸卅五鎊左右的價格，可能有新訂盤開來，故此很多入口商等待價格更低一些然後訂購。

本月二十左右，將有五百噸東德幼砂糖運到，但這一批貨是六月份以較高價格訂入的，入口商捌出近期到港碼頭交貨實盤每担卅六元，拆家嫌其價高，未有成出。

太古粗幼白砂，價格穩定，XA粗砂柯打出貨每噸以六百卅五元成出二十噸，SG幼包庄幼砂每担以卅九元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十一元五毫成出十五噸。

日本幼砂陸續運到，本月下半月到港碼頭交貨每担以四十元零五毫成出廿五噸。

生猪市轉慢
蔬菜仍昂貴

【本報訊】昨日之副食品市，大致尚屬穩定，大陸生猪來貨回增，其大盤價仍爲每担二百三十五元，新界猪大盤價則回降一·二十元，每担成二百八十元，二百九十元，幾種猪每担三百一十五元，但零售價仍然企住，預料今日將略爲回跌，其他牲口，魚、菜價則上落不大，祇青菜特別疏俏，零售價每斤升數角，瓜菜中之菜心、芥蘭、西洋菜及生菜價則繼續上升，瓤蒲則每斤降回八角。

茲將昨日之牲口魚菜零售價錄如左：

猪牛羊

品名	單位	價
上肉	斤	五·二〇
肉眼	斤	八·八〇
瘦肉	斤	七·六〇
腿肉	斤	五·六〇
腩肉	斤	三·〇〇
		二·八〇
猪肝	斤	八·〇〇
猪心	斤	六·五〇
猪腰	斤	八·八〇
赤排	斤	七·二〇
腩排	斤	五·六〇
肉排	斤	六·六〇
猪腩	斤	四·二〇
猪肚	斤	四·五〇
猪手	斤	二·四〇
牛肉	斤	四·八〇
牛腩	斤	二·八〇
牛柳	斤	五·六〇
羊肉	斤	七·八〇

三鳥類

品名	單位	價
上雞	斤	四·八〇
		五·〇〇
劏雞	斤	四·五〇
殺鴨	斤	二·八〇
米鴨	斤	三·六〇
肥鵝	斤	四·五〇

魚蝦蟹

品名	單位	價
[illegible]光	斤	九·六〇
		一四·〇〇
		一六·〇〇
[illegible]魚	斤	四·六〇
		五·〇〇
大魚	斤	三·六〇
		三·四〇
[illegible]魚	斤	三·四〇
		二·〇〇
		二·六〇
烏頭	斤	四·六〇
細生魚	斤	二六·〇〇
中生魚	斤	一六·〇〇
大生魚	斤	一二·〇〇
烏魚	斤	一三·〇〇
		一六·〇〇
塘虱	斤	九·六〇
		八·〇〇
黃鱔	斤	二·八〇
水魚	斤	六·〇〇
大田雞	斤	八·五〇
		七·六〇
生蠔	斤	七·二〇
大頭龜	斤	一二·〇〇
金頭龜	斤	三二·〇〇
海狗	斤	六·六〇
		六·四〇
響螺	斤	一七·〇〇
膏蟹	斤	八·〇〇
		八·二〇
肉蟹	斤	六·〇〇
花蟹	斤	四·〇〇
紅蟹	斤	四·五〇
龍蝦	斤	二四·〇〇
		二二·〇〇
大蝦	斤	一二·〇〇
		一〇·五〇
中蝦	斤	八·〇〇
		七·二〇
細蝦	斤	一·八〇
		二·〇〇
坭蜢	斤	五·八〇
		六·一〇
蜆肉	斤	八·五〇
紅魚	斤	三·二〇
鮫魚	斤	二·五〇
紅衫	斤	二·四〇
		二·六〇
大白鱠	斤	六·〇〇
美鱠	斤	六·四〇
紅鮍	斤	三·四〇
馬頭	斤	二·五〇
黃花	斤	四·四〇
馬友	斤	四·六〇

瓜菜

品名	單位	價
菜心	斤	一·六〇
芥蘭	斤	一·六〇
芥蘭心	斤	二·四〇
生菜	斤	一·八〇
芥菜	斤	一·二〇
白菜	斤	一·〇〇
蘿蔔	斤	〇·八〇
椰菜	斤	一·〇〇
通菜	斤	〇·六〇
西洋菜	斤	三·二〇
莧菜	斤	一·〇〇
絲瓜	斤	一·〇〇
苦瓜	斤	一·〇〇
冬瓜	斤	〇·四〇
青瓜	斤	〇·八〇
青豆角	斤	一·六〇
白豆角	斤	一·二〇
矮瓜	斤	〇·八〇

銀行拆欵
成交頗多

【本報訊】在對外貿易旺季中，本港部份外國銀行應付出入口單需欵較爲殷切，故昨日業內拆欵，活期及兩週期者，均有相當數量成交，活期拆息企在八厘七五，兩週期者則企在九厘。

海味雜貨市又轉暢
鮑魚冬菇價格揚升
魚肚海參開盤亦告俏好

【本報訊】海味雜貨市情又轉暢旺，其中以鮑魚、海參、冬菇最爲俏秀，魚肚亦有開盤，價位亦高。

日本鮑魚，來存兩疏，市價價起，八頭吉品每担成一萬五千六百元，卅六頭禾麻鮑每担成六千八百元，六十六頭禾麻鮑每担成五千六百五十元，四十二頭船泊鮑每担成五千五百五十元，六十二頭船泊鮑每担成五千〇三十五元。

非洲海參，入口商開盤，市場價穩。小禿參每担五百五十元，細禿參每担四百二十元，小禿參每担三百七十元及三百五十元。

印度魚肚，運到一批，開盤沽出，生開肚公每担成二千一百五十元，生開肚母每担成一千四百八十元，價亦甚高。

日本冬菇，上等貨俏秀，人石花菇每担四千三百元，人石厚菇每担二千九百二十元，幸福厚菇每担二千八百九十元，金梅厚菇每担二千八百八十元，金錢花菇每担三千〇五十元，金錢中厚菇每担二千七百六十元，玫瑰春並菇每担二千三百七十元，紅大腸上並菇每担二千六百二十元，紅KY上並菇每担二千六百元，日光並菇每担二千五百五十元。

總統　海運
第四週映
全港輿論一致讚揚　全港觀衆一致欣賞
每日四場　注意時間
你心我心　大家心心　心心相憐！孤雛心！
倫哥比亞片王

新苦海孤雛
學生週學生票　全日開放　票價一律二元
深具教育意義　更富娛樂價值　最合全家欣賞
天才童星　麥季斯德　聯袂主演
本屆金像獎冠軍片！

皇后　麗聲　皇都　明天大盛獻映
俠聖威名震驚歐美
全部七彩　笑料十足
同場加映　七彩新聞　太陽神十一號登陸月球
俠聖大顯神通

紐約　大世界　麗宮　明天鐵定獻映
開片！鬥惡！手揮鐵鍊，騎電單車，風馳電掣，瘋狂舞會，自由戀愛，販賣毒品！
電檢處：兒童不適宜看
飛女飛車
全部七彩

啟德遊樂場
啟德新潮歌廳　每晚八時至十一時
現代歌后　綿韻·白雪·文姬·海倫　輪流獻唱
夜總會情調，大歌廳風格，紅星獻唱，名隊伴奏
場內不另收費
粵劇實景劇場
西片四場映：鐵幕亡魂
專片四場映：八大女俠闖江湖下集　陳寶珠主演
歌壇日場時代曲　歌壇夜場粵曲
象棋擂台歡迎比拚　勝和有獎歡迎參加

紐約　大世界　麗宮
最後一天　決不展期
染色瑞典七彩巨片

生命的誕生
女人話好聽　男人話偶癮

昨天滿座　今天滿座　請早
和路迪士尼傑作
全部七彩長卡通片
老少咸宜·開心果·小朋友·假期恩物
森林奇遇記

今天
火爆巨片！以打得利害來吸引觀衆　火藥氣味瀰漫
單槍匹馬獨行俠
硬打硬　湯東尼
打得特別狠辣

金華　金陵　皇宮　京都　華明　港　天　加入
第27天映
携具趕埠外運　未看請快啲啦

七彩瀾幕
黃卓漢　監製
周旭江　安平　丁瑩　張美瑤　歸亞蕾　領銜主演

兩天連滿七十二場
環球　國泰　城多利　新舞台　龍城　好世界　華樂　金星　美麗宮
太平　明天加入

雛鳳鳴劇團
太平戲院　今晚夜場　今晚最後一場
辭郎洲

東方　快樂　金門　今天加入
第二週！今天十點派拉蒙一九六九年第四映

東尼寇蒂斯
賽車群英會

港九首輪影院聯合廣告

總統·海運·國華
K-642050　K-678091　H-761937

第四週映　加開二點三十　學生二元

哥倫比亞傲世出品真善美片

BEST PICTURE OF THE YEAR!

時間 正三 正六 正九 點

本屆金像獎冠軍片！榮獲六項金像獎

新苦海孤雛

特藝七彩超藝視體

OLIVER!

國華今天映　奧高梅恐怖神秘名片

一代尤物 莎朗蒂 主演

天師捉妖

七彩闊幕　波蘭斯基編導

今早：海運 總統 新苦海孤雛！　國華 杜生遊仙境！　海運午夜：金剛勇破鐵火箭

皇后·麗聲·皇都

皇后：今天最後　天師捉妖　奧高梅七彩恐怖巨片　肉彈艷星 莎朗蒂　波蘭斯基 合演

麗聲：最後三場　兩點半 五點三 九點三九　齊瓦哥醫生　奧高梅 六項金像 全部七彩巨片

皇都：今天最後　毒氣間諜戰　蘇茜·柏杜　堅尼夫摩亞　七彩巨片

明天映　聯合公司七彩巨片　俠聖大顯神通　打得爆笑料十足

今天早場：皇后 淚痕　麗聲 畢業生　皇都 烽火山河

利舞臺·文華

映期無多　未看·速看　文華·五場　西部片王

十二點 兩點半 五點半 七點半 九點半

卡路曼·科傑作　艷險

翠湖裸泳　碧水生香　峭壁爭雄　懸崖決死

神龍猛虎鬥金關　MACKENNA'S GOLD

格力哥利柏　奧瑪沙里夫　聖十大巨星聯合主演　七彩闊幕

利舞臺今早：偷龍轉鳳　文華午夜場：戰火遊魂

東方·快樂·金國

第14天四場　2.30 5.15 7.30 9.49　金門加入今天

派拉蒙一九六九年度巨片　東尼寇蒂斯·泰利譚馬士　特技七彩透視電影

Those Daring Young Men in their Jaunty Jalopies

賽車群英會

七大奇車·十大奇景

金國今天四場起映　聚張激彩七瀰巨片　奪命煞星　基斯馬遜　瑪利娜桃露

快樂今午夜場：獨行俠復仇連環鎗（照收座價）

京都·大華

第四週映 未看速看　七金剛片最佳影作

歐洲公司無敵片王

中西興論一致好評　七彩透視闊銀幕

嘉士東莫仙　泰利湯馬士　主演

京都早場：鐵翼雄風　大華早場：血戰匪警天摩樓　七大空前未見招

東城·樂宮·東樂

盛況依然 口碑載道　選擇請打電話 免擁擠早座　華七本年度金牌巨製

今天三場！兩點九 六點正 九點正

威廉荷頓　喧尼斯鮑寧　愛門奧勃朗　羅拔賴恩

特藝七彩七十米厘製

一部沒有女主角的電影全部殺人打劫

流寇誌　THE WILD BUNCH

新華·豪華

今天獻映：搏殺槍戰！殘忍冷酷巨片　由頭到尾打鬥驚心動魄

武俠巨星 湯尼安東尼 得意傑作

打得兇狠·殺得狼毒　以硬碰硬·殘忍險惡

單槍匹馬獨行俠

今早場：新華 海灘春光　豪華 今天十一時早場 突破戰網

新華午夜場十一時半：七海霸王

樂聲·新聲·金冠

今天五場獻映　和狄尼斯彩色卡通片

WALT DISNEY'S Jungle Book

森林奇遇記

看得小朋友　全院呵呵笑　舉辦填色比賽 及三院大堂標貼

劇情比白雪姑七友更感人，鳥獸比米老鼠更生動，比奇鼠更生動

有教育性，有人情味。老幼咸宜。同放狄尼園觀

虎膽　RAW COURAGE

香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光　九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明星 國際 亞洲

昨晚滿堂紅　今天正場聯映　全綫五場

武俠影后 鄭佩佩 岳華 領銜主演

12時半 2時半 5時半 7時半 9時半

吳風 羅維 田豐 李昆 歐陽莎菲 楊志卿 聯合主演

邵逸夫監製　羅維導演

羅維保証·羅維娛樂性　充滿龍虎 過癮好

邵氏出品 必屬佳片

俠女保幼主　佩佩顯功夫

SHAW SCOPE

EAST TOWN THEATRE MORNING PERFORMANCE 12.30 P.M. IN AUGUST 1969.

東城戲院十二時半早場片期表　八月份

星期	Date	TITLES		STARRING	片名	主角
S.	16	Your Cheatin Heart	(M.G.M)	George Hamilton	田園心聲	[illegible]
		COLOR CARTOON		PARA	七彩卡通	[illegible]
S.	17	From Russian With Love	(C)(U.A)	Sean Connery	鐵金剛勇破間諜網	[illegible]
M.	18	BELLERINA	(C)(W.D)	Mette Honninger	芭蕾雛鳳	[illegible]
T.	19	Taxes Across the River	(CCS)(U.I)	Dean Martin Alain Delon	春風得意龍虎鳳	[illegible]
W.	20	Rough Night in Jericho	(C)(U.I)	Dean Martin George Peppard	雙雄決鬥惡虎村	[illegible]
T.	21	The Guns of Navarone	(C)(COL)	Gregory Peck David Niven	六壯士	[illegible]
F.	22	P. T. 109	(CCS)(W.B)	Cliff Robertson	魚雷艇一〇九	[illegible]
S.	23	A MAN AND A WOMAN	(C)(U.A)	Anouk Aimee	男歡女愛	[illegible]
		COLOR CARTOON		M. G. M.	七彩卡通	[illegible]
S	24	YOUR TURN TO DIE	(C)(C.F.)	Claudio Brook	絕處逢生	[illegible]
M.	25	Sundays and Cybele	(W.H.)	Hardy Kruger	星期日與西貝兒	[illegible]
T	26	THE WRONG BOX	(C)(COL)	Michael Caine	入錯棺材死錯人	[illegible]
W.	27	ROBBERY	(C)(Para)	William Marlowe	本世紀最大刧案	[illegible]
T.	28	FANNY	(C)(W.B.)	Leslie Caron Horst Buchholz	春江花月夜	[illegible]
F.	29	The Cop from Saint Tropez	(C)(W.)	Louise De Funes	瘋狂沙灘會	[illegible]
S.	30	Bridge on the River Kwai	(CCS)(COL)	William Holden Alec Guinness	桂河橋	[illegible]
		COLOR CARTOON		U. A.	七彩卡通	[illegible]
S.	31	AWAIDAN	(C.C.S.)(Toho)	仲代達矢	怪談	[illegible]

片期若有臨時更改 恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

東城·樂宮·東樂

狂滿第二週映

華納七藝本年度皇牌巨製

今天三場：兩點九 六點正 九點正

威廉荷頓　喧尼斯鮑寧　愛門奧勃朗　羅拔賴恩

特藝七彩七十米厘製

獨行俠企埋一便！鐵金剛有咁刺激！

本片可得萬元巨獎 詳細辦法請閱工商日晚報

實景千里 耗資千萬 動員萬人 西部片霸

流寇誌

東城 六聲帶 身歷聲

THE WILD BUNCH

東城

十二點十分早場

碧血藍勳　特藝七彩

佐治柏樂　烏蘇拉安德斯 主演

The Blud Max

票價六毫·二元·二元五角

明早 10時12分 瘋狂世界

今天特別早場

皇后：12點半 聯合公司七彩巨片　春夢淚痕　莎娜蒂 主演　SINS OF LOVE　祇聽一曲聖母頌 值回票價　明早高榮梅彩巨片 塊肉餘生

麗聲：12點半 聯合公司七彩巨片　畢業生　THE GRADUATE　德斯汀荷夫曼 安妮班歌羅夫 主演

皇都：12點半 米高梅七彩巨片　烽火山河　GUNS FOR SAN SEBASTIAN　安東尼昆 查爾士布朗 主演

荔園遊樂場

七毛門票 博覽全園 行通港九 只係荔園 顧客至上 作為前題 計埋車費 有數得計

西片：神勇三蛟龍　粵劇：蘿卜救母　艷舞：慾火焚心　粵片：寅花得姿　潮劇：願兩難忘　平劇：上樂白蛇傳　歌壇：五大紅星長駐主唱　科學美人變幻莫測

註：從今日起什技場因改建節目暫停

嘉嘉　AFFECTION

新都 民樂 麗華 仙麗 國寶 金門 明天獻映　國泰兒童文藝鉅片

監製 朱國良

趙雷 田青 孟莉

天才童星 純樸可愛 賺人眼淚 萬人愛憐

製片 楊曼怡　編導 高立

三位天才童星 賴慧賢 麥炳均 夏五群

聯合主演 王萊 梁銘 羅維 王 秦劍 合演

新都

今早十點半：雌雄妙賊　今早十二點半：衆美爭...　今晚午夜場：飲馬黑旋風　明晚午夜場：超度羔生

快樂 午夜場

今晚（星期四）照收座價　獨行俠復仇連環鎗

明晚（星期五）照收座價　零零三紐約間諜戰

後晚（星期六）正場座價　俺三獻映新片率先映　生死一戰

華樂

今天仍映　歌舞艷情奇趣喜劇　七彩　姑娘十八一朵花　陳寶珠 江雪 沈殿霞 林森

今早十點半　再世紅梅記　陳寶珠 南紅

今天公餘場　魂飛魄散　加映

環球

即日公餘場映　彩色驚險打鬥巨片　四金剛爆劫運金車　佐治成美頓主演

明日公餘場映　雌雄狂龍虎　法蘭高尼路主演

新都 民樂 麗華 仙麗 國寶

映足半月 滿了半月 片約所限 最後今天

惜別依依 後會有期

中製出品 新發行　主演 李湘 柯俊雄 張美瑤　李翰祥作品

五國麗聲 寶都 場

新娘

英京 北河 英華 麗池 油麻地　狂滿今續　華樂下期 確係得

初映九龍 動港　再來依舊 勢

導演 白荼瑞　主演 銀珍 王孜 武家麒

開懷大笑 有益身心　七彩喜劇

香港 大舞台

今天四場獻映　歐洲公司緊張刺激

橫衝直撞出重圍　入桃源

法國笑匠　明天映

狐鬼人

今天十二點半早場　莫負青春

領長壽金　為安公司

香港耆英老人互助會通告

承頂聲明

啓事　分類廣告

遺失聲明　遺失護照　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　失證聲明　遺失聲明　遺失

領長壽金　為安公司

尚有戲院刊第九頁

中央
即日四場特別選映　12點半 兩點半 七點半 九點半　天龍

英京 英華
今早十一點半映　南北四霸天　今早十一點半映　秦香蓮

麗斯 百樂門
今天獻映　四眼神槍　今天四場仍映　吸血殭屍復活

今早十二點半 拜月亭

尋訪　尋王剛健　尋張金棠

醫藥　張奕登　皮膚病　耳鳴耳患丹　胃病專家 竹林氏　嚴重胃病 一服斷根

頸癧 徹底內消　耳鼻 皮膚 癬　一鳴　尿病 癬　專醫尿病 余華生　血壓　男人虛弱 男性寶　謝金石　手汗

山川人物

堪輿奇譚

說文通訓，堪爲高處，輿爲下處。堪輿，天高地下之義也。今稱相地者曰堪輿，俗稱風水。堪輿之說，由來甚遠。

顯齋

「淮南子‧天文」：「堪輿徐行雄以音知雌。」許慎注：「堪，天道，輿，地道也。」「說文通訓‧定聲」：「蓋堪爲高處，輿爲下處，天高地下之義也。」「漢書‧楊雄傳」：「屬堪輿以壁壘兮。」孟康則謂堪輿乃神名。此說與許慎注異。然「史記」之「日者傳」有堪輿家；「藝文志」五行家有「堪輿金匱」十四卷。今稱相地者曰堪輿，俗稱風水。地輿之說，由來甚遠，據「爾雅翼」載：「相法，堪輿，三代前已有，惟星命起於唐之李虛中，來自西域。」又「兩般秋雨盦隨筆」載：「齊田鼎木（國瑚）著雜說二卷，全以周易爲經緯。按「文獻通考」有「八五經」，八卦五行相當書也，則古人已先有討之者矣。」

且傳舒梓溪微時，嘗館於一湖泊人家，兩年許，適主人被誣爲盜，繫家虛求脫，由是一貧如洗，不能自給，時至歲暮，欲鬻妻以償債，舒辭館歸，其夫婦相向泣甚楚，舒不獨却脩，從不受，且並將其他生徒所致者盡與之。舒歸，無所給，恐室人見責，不敢以實告之，其妻見舒歸，以爲可恃，館金至切，舒無所給，何不損館金與之，使主人夫婦不致分離？舒曰：「業已與之矣。」今無以食貧，不敢爲賢妻言之爾。」於是夫妻兩相稱快，如同身免，而頓忘家計之不給也。妻乃拔釵出屋旁潤邊，聽小蝦少許，復拌旗向鄰家借酒，以備明日與夫共酌。時已夜，舒忽見一蝦大如臂，夾於盂外，因佩出聲曰：「蝦子腳兒紅。」鬼即於門外應曰：「狀元定此宵。」舒出貸於知親，銀，還鄉錢，僅足數日之用。有形家者至其家，舒覺有異，明日告此，事之誣，形家懸其恭，機其窮，乃問有先人未葬否？曰：「正念此無主大地，自恨家貧，未能葬也。」形家乃遍指其葬其處，語之曰：「是處有旺氣，余固解數載，爲美女梳妝形。」舒聞而暗喜，復詢其詳，據云前有銀環金鈎，珠簾玉鈎。並爲擇日下葬，檢其年月，祗在次日最利。舒以甚符鬼語，不禁驚異，惜其期迫在眉睫，家貧不能即時籌棺，焦急萬分，形家知其窮，竟出金以資其事，而乘夜葬之，四鄰無知者。數年後，舒廷試第一，後形家者，終無所踪跡云云。

又相傳蕭翁，唐宰相蕭復之後也，家廬陵，楊行密割據稱吳王，用爲武寧令，時際令兼握兵符，故又稱將軍，吳對私茶，禁之甚嚴，過客實八斗，犯此當處死，蕭憐而釋之，然激之餘，乃獻盈賈之石牛埠爲葬地，石獅潭以居之，即吉水螺陂是也。後之子孫貴盛，廬陵書宅爲蕭將軍祠，或言實八卦乃地仙，故以試之，蕭遇而將其釋放，必有仁德得天，非偶然者。

舒、蕭兩姓事，寓意勸善，嘗非確有其事也。

風水之於水源樹木，據言甚有關係，前人所紀，關李尖險未停葬時，祖墓山口忽起一泉，衝其冢後，樹木漸枯，不久祠作，幽麼死。造弘治初，有爛石橫頭中流，正逆阻衝處，逆分散，且塞旁前後，嘉靖中，生發松，三兩年之間，森然交蔭，其五代孫旋爲南錦衣使，遍進淮南侯，秩千石。其次風水與下葬之時刻，關係亦大，雖有佳地，然必與最有利之吉日良辰以配合之，故昔人葬其親者，先求堪輿家覓地，復聘日者擇時，費時傷財，莫此爲甚，今人對此迷信，多已破除，葬禮日趨簡便矣。

餘暉

「他們身上有鑰匙。」

夏子華想起他父親有大門鑰匙，懷疑是從他那裏盜取的，因此使他也想到他的安全問題。

「你們快點到附近去看看，這兩個人或者還沒有走，但是千萬要小心。」夏子華說。

這些女孩子都非常熱心，而且對於飛仔不像一般人那樣害怕，她們平時也要應付這一類客人的。

夏子華坐下來替母親和李芳壓驚，一面埋怨母親不該爲一些小事而惹出這些麻煩來。

「有誰想到這批人會把這裏當成自己的地方！」蔡品玉說：「我不知道他們心裏是不是有個怕字。」

「沒有，媽，祇要有錢到手，他們甚麼都不怕的。」

「如果是這樣，我們還能躲到那裏去？」

「媽，你不要心煩，他在那地方不會有問題的。」

「你爸存的不知是甚麼心，要我們留在這裏受驚嚇。」

「他何嘗想要我受驚嚇，他也是出於不得已。」

李芳驚魂稍定，抬起頭來望望夏子華，自慰地說道：「幸好你們警覺，我們差點兒上當了。」

「那兩個人怎會不見的呢？」

「他們可能留一個人在家裏，另一個下樓去落風，後來看到你們人多，落風的人就打電話來，要留在樓上的人走避了，因爲我聽到電話響，又聽見關門的聲音。」

「那末他們逃避了。」

「他們看來很有計劃。」

「一定是老幹這一行的人。」

一會，六個女的陪練同來了，都說附近沒有可疑的人。於是他們就鎖上門，就這樣回家去了。

夏彥夫聽說兒子接連發生事故，也有點不安起來，他開始考慮讓

」他在電話裡說：「這個地方對你們不會再友善的了。你們到新加坡以後，甚麼生意都不必去動腦筋，祇要買些房子和地皮就夠你們生活了。」

「爸爸，她們現在不來麻煩你，是因爲我在這裡；一旦我走了，她們就不會放過你。」夏子華說。

「這個我也明白，不過好在我現在祇是個空架子，她們還能從我這裡得到甚麼呢？」

「你一定會受苦的。」

「至少她們不會要我的命。」

「爸爸，你真的不考慮到南洋安安靜靜過幾年嗎？」

「我不去，我要讓公司的大門開到我死去的一天；同時，我對新加坡的印象並不好，我在那邊有過十分辛酸的日子。」（一〇〇五）

市聲

第二個春天

雨萍

無論如何，這場驟雨總是可愛的，它來得正合時！

「你這樣死盯着我幹麼？」溫仁見他佰直地坐着，嘴巴張開，眼睛死死直直的盯着自己，忍不住用匙羹敲一下他的手背：「你剛剛還說自己不是初出道的娃兒，這類事情有甚麼奇怪？俗語說：官就是賊，賊就是官，這些大人物乖乖，不幹點傷天害理、走私犯法的事情，錢怎麼來？」

志僚驚覺地換過臉上的表情，勉强笑笑：

「不過驟然聽到，好像不怎麼可以相信，誰都知道他是個炙手可熱的商業鉅子，又是德高望重的社會賢達。」

溫仁嗤了一聲：「幌子誰都會裝，你發了跡，你一樣是商業鉅子，社會賢達！」他停一停，又說：「規規矩矩的做生意，能賺多少錢，那是可以算得出來的，沒有橫財，能夠在短短時間，賺到億萬家財？說給傻子聽，他也不會相信。」

志僚輕輕地撥動杯裡的咖啡，因爲手有點顫，咖啡都濺出杯子外。

「你們做的是甚麼貨色？」他裝作毫不緊張，隨隨便便地問。

「我先問你，你還有沒有興趣？」溫仁反問他。

志僚知道溫仁跑慣碼頭，一不小心，很容易會給他看出破綻：

「瘟神，相知如你我，裝假是多餘的，誰會不愛花花綠綠的鈔票？」

「那你今晚來找我，這是新地址。」

「一言爲定！」接過溫仁寫給他的紙片，他鄭重地收進皮夾，然後舉起杯：「先乾了這杯，祝我們再度合作順利！」

志僚重新加入了走私組織，他的主要目的是搜集志信的犯罪證據，好報告警方，令他身敗名裂。但志信是一頭狡猾的狐狸，他的世故、他的小心，都遠非志僚所能望其肩背，志僚花費了三個多月工夫，終於一無所獲，他再也沉不住氣，於是迸了兩宗最大的買賣，用匿名電話向警方告密。

這一下，志信可大發雷霆了。

「羅先生，你在這一行，自認是老行尊，爲甚麼一連兩次都在陰溝裡翻了船？」

羅自雄猛搔腦袋：「這真有點奇怪，從來都不會這樣的！」

「哼，小的不出毛病，偏偏大樁的才出亂子，我看這裡面一定有鬼！」志信恨恨地說，唇上兩撇鬍子也高高的翹了起來。「七百多萬都給沉到海底，眞是豈有此理！」（一〇〇）

女牧師

傑克著

一七七：三數年間格朗司便是囊中物

酋長問如何行上策。朱倜赫道：

「咱們西頓山，既跟格朗司聯了姻，把文化武力兩伸力量團結起來，向外發展，問鼎莫斯科，統一俄羅斯，然後雄霸歐亞兩洲，征服全世界，忽必烈當年的事功，不足道也！」

酋長大喜，說：「伊凡既做了我的女婿，有半子之誼，容易聯合。」

闌摩鈞却大笑道：「朱倜赫的高論，高則高矣，事實上可行不通！格朗司實行民主制度，跟咱們西頓山不同。領袖並非終身職，今天伊凡在位，明天便不知道換個甚麼人了。縱使一時聯合，日久便自然解體了。再則盛遠僻荒涼之地，妄想問鼎莫斯科，恐怕兵未發而老巢已破，何況人壽幾何？這種高遠之圖，即使成功，也不知在何年何日？咱們這一輩子，能眼見成功嗎？政治是現實的，發出不兌現的支票，怎能算銀行呢？」

那番話，針對了酋長的心理，想想自己的年紀，和這個計劃不相配合，便轉問中策如何？

朱倜赫也知上策是王道之業，非有聖明之主不能用，當今之世，那裏去找聖明之主呢？便陳說中策——

「中策與下策，其實無甚分別，不同處祗是手段而已！上策是行王道，中下策行霸道。然而霸道收效似速，貽禍實大，不但兩方成爲世仇，本族也留下禍種！」

「將來的事，理不得那麼多了，祗問眼前是否有效？」酋長急於要揮發他的野心，露出心事來，「咱們西頓山族，決不能永久困守在萬山包圍之中，雖有天險，難圖發展，必須吞併格朗司，攻破這道門戶，方能打通海道，這是傳統的既定大政方針，祇要你根據原則，擬定具體的實際方案便得了。」

朱倜赫含笑亞手微捲嘴邊的髭角鬚，答道：「那個計劃，我早已擬就了，祗待酋長核定，付諸實施，三數年間，格朗司便是咱們的囊中物了！」

彩虹

上海文武

一七：豪情勃發

江湖，總算洪百強機警，也算他幸運，原來他並不認識這幾名大漢，祇是胡亂的大叫「老陳」，一方面表示他認識他們，好跟飛仔談會；另方面以爲自己有救兵，覺得姓陳的有許多人，說不定其中就有姓陳的，他避了，以爲自己也認識他，就算他不認得自己，也會跑前來看看的，這樣一來，那幾名飛仔便會受到精神威脅，果然，洪百強因此而獲脫身，他連忙向三名大漢道謝，并請問他們的名字。

這三名大漢，年紀都是三十歲左右，身體結實，他們的名字叫做陳大海、趙三河、江湖生，陳大海拍了拍洪百強的肩膊，說：「洪先生，你剛才大叫老陳，你是不是認識我？……」

「……」

洪百強相說出，三人都寶了一驚，把頭回過頭來，也間然舉目張望，百強也記起，

「洪先生，黃地仙呢？」

「他們走了！」

「我，我……我看見他們來勢洶洶，怕你宴不敢來，所以走開工廠，請五姑等來幫手。」

「誰是黃地仙？」

洪百強從李海心處知道黃地仙曾拱假彩虹，幸得馬場營救，把他打退這個故事，因此憤然的回頭一看，見有幾名大漢急急的跑來，飛仔們以爲是洪百強的朋友，同時，那名大漢邊跑邊喊：「不要動！」聲勢洶洶，好像是探員打扮，立刻抱頭鼠竄，黃地仙也乘混亂中逃去。

那幾名飛仔間：

「最先追擋我們的那傢伙，就是黃地仙……」

「哼，他這次是故意向你挑釁的！」洪百強憤然的說，彩虹見洪百強平安無恙，心像放下大塊石，便先行告辭，洪百強覺得陳大海等人，不管是救命恩人，不能不答謝他們，便說：

「金小姐，如果今天不是這三位先生相助，我可能被黃地仙這班傢伙打死了，同時，也多謝你的同事來救，我們一起去吃頓便飯吧！」

金彩虹也接受他們的謝意，在洪百強盛意挈挈之下，他們無法推辭，於是到九龍城一間飯店吃飯。

在彩虹介紹下，大家認識了她的同事，除了五姑之外，其餘兩位是王小玉和何珠。

陳大海飲了幾杯酒，豪情勃發，說：「黃地仙這個男子，我也微聞，他是九龍城一帶的黑社會人物，他今次故意碰撞金小姐和洪先生……」

「一定是有作用，他們被打退，一定心中不忿，說不定……」

「陳先生，你認爲黃地仙會怎樣？」

「照我看，黃地仙一定不肯就此罷手的，他們必會尋仇報復……」

「黃地仙不知道我住在那兒，想尋仇也沒有辦法，」洪百強說。

「但是……」彩虹有點害怕說：「他知道我在五金廠做工的……」

黃昏的燭影

倫理奇情小說

[illegible]譯著

一：平淡中的迷人氣息

施安妮在早餐桌上把刀子停下來，很注意這段小廣告：

「急聘女秘書兼記錄員一名，薪金優厚，供住宿；經專業訓練者優先錄用。有意者請到保格鎮麥洪法醫務所面洽。」

「有專業訓練者，優先錄用！」施安妮得意忘形地高聲唸著。

「姊姊，機會恐怕不大呢！」她的妹妹安琪冷冷地對她說。

施安妮把報紙放開，繼續在用早餐。

「也許是的，所謂人浮於事呀。」

她的父親和母親都注意着她們的說話。於是安妮把希望寄託聽聆的意思告訴他們。

「不過，保格鎮，那是很遠的地方呀！」她父親說。

「如果到外國去，我更喜歡；」安妮說：「轉換一下環境，總是一件愉快的事。」

她母親瞟了她一眼。她知道自己女兒的個性是相當固執的，祇要她有了決定，就不容易去改變她的意向。

安妮是曾經和一個男子相戀過，後來，那男子卻離開她了；但她不祇沒有覺得傷心，反之，她卻堅強地去接受這個現實。她的人生觀是樂天主義者；同時，她也不會央求別人的同情。

她和她的男朋友賴瑞賊決絕已三個多月了。她希望遠遠到外邊去工作，可以說是她失戀後的第一個反應。

在外表上，安妮除胸脯特別壯大外，沒有令人特別欣賞的地方。不過，唯其平淡，在平淡中也有它迷人的氣息；最主要的，就是正值含花怒放的二十一歲的年紀，一個成熟期的少女，所謂「十八無醜女」，施安妮就是這樣的一個平淡而富有風格的少女。

「你知道保格鎮在甚麼地方嗎？」安琪問她。

「就近海岸的一個小城，」安妮說。

「對了，」她的父親說：「我有一位世好住在那裏呢。」

「就是艾琪生伯伯吧？」安妮說：「我記起，他的兒子和女兒，都是十分風趣的人物呢。」

於是，她的父親施泰文，決定讓她到那裏工作去了；自然，那還是要碰碰運氣的。（一）

瘟君夢

秦岳

第廿六回　負嵎難支　倉皇求自保　當機失斷　禍福正相隨

周恩來說道：「你肯坦白就好，史達林同志是最公平的，自有適當處理辦法。」

毛澤東說道：「各位同志應該相信我不會有意誤了黨的事！」

劉伯承斜着單眼冷笑道：「共產黨人祇講事實，不論感情，主席對黨無論如何忠誠，也不問過去立過多少大功，都不能與這次事件抵銷，目前既然主席自己坦白承認了錯誤，應該如何處理是黨中央政治局與蘇區中央局的事，我想主席可以先退席了。」

周恩來點頭道：「劉伯承同志的話很有道理，我們現在要討論這個問題，毛澤東同志請先退席。」毛澤東起身看看大家，特別向張聞天、朱德多看了兩眼，淒涼走出去。

劉伯承起身說道：「政治局與中央局會後，皆和我沒有關係，我要退席了。」他說過之後，站起身要走，彭德懷、林彪、陳毅都一齊站起來，全場有三分之二的人要退出。

周恩來打個手勢說道：「伯承同志不要走，黨中央批准你列席這次會議。」獨眼龍當時又坐下，其他的人都自行退出。

等到大家都走出去，周恩來說道：「我們現在要討論的一件大事，就是怎樣處分毛澤東是要報請史達林同志決定嗎？」

朱德問道：「不是要報請史達林同志決定嗎？」

秦邦憲笑道：「史達林同志還是根據我們的意見作出決定，就是有差別也不會太遠，假如我們呈報上去，說毛澤東應當處死，他最多也祇會減爲終身勞改，決不會無罪釋放的。」

朱德說道：「既然這樣，就輕判一點好了。」

劉伯承斜着單眼問道：「老總，你怎麼對毛澤東動了溫情？」

朱德瞇着眼睛笑道：「不是動溫情，我覺得這個人也不算太壞，再說他對於建立紅軍，開拓井岡山根據地也眞的出過力。」

獨眼龍冷笑一聲，不再開口。

周恩來問道：「伯承同志，你的看法怎樣？」

獨眼龍說道：「我要講出來，大家又不能接受，目前唯一可行辦法，就是把他送到他過去活埋人的山溝裏向裏面一推，一了百了。」

朱德說道：「怎可如此，未免太狠了！」

獨眼龍說道：「我已經想了很久，對付毛澤東，再狠的手段都是溫和的，你看他殺王佐、袁文才的手段狠不狠，誰能作得出？」

朱德說道：「殺王佐、袁文才是彭德懷，老毛後來同我談起仍然非常傷感，抱怨彭德懷魯莽。」

獨眼龍氣得一拍桌子，說道：「老總，你這樣老老實實的去同毛澤東相處，終有一天會被他連骨頭吞下肚的。現在可以把我這一隻好眼已經掘掉，問王佐、袁文才如果沒有毛澤東的命令，彭德懷敢殺嗎？」

朱德笑道：「伯承，何必發這麼大的脾氣，挖了你的好眼，還有誰替我當參謀。」大家都笑起來。（一〇〇八）

飄香劍

武俠小說　高景生著

第三回　一劍傳疑　雲天萬里　三生聚夢　情網千層

等小瑩述說了之後，在場的人祇有陪他痛哭，沒誰出來說話了，經雲天這時才挺身而出，繼續交代一番，把臥龍會的始末大概說了，還請胖爺者和盧道人同到場中，替臥龍會向莊裡所有的人致歉。

臥龍會原有一筆黃金白銀，當年由三人携來，交給胡老英雄代爲保存，是準備復會之用的，那時胡老英雄爲了自表清白，當面將金銀埋藏在一口枯井裡，並將枯井掩蓋。現在，經雲天便指出藏金之處，即請大家前去發掘，全數用來撫卹傷亡家屬，一面治理傷者，一面辦理喪事。

這一切擺佈當之後，小悄便告了結，紫燕和小瑩各都盡了本份，心裡再沒有甚麼牽掛。紫燕還主張將胡老英雄的遺骸，葬在紅花亭附近，幾個好漢兒子一併附葬，他的父親母親和合爲一塚，亭中特別立一個紀念碑，用她自己的名義寫上幾句話，一則以上慰先靈，二則以永申自勵之意。經雲天認爲這個意思不錯，也就照此辦理。

當日紅花亭建築的原意，本來是紀念反清復明的志士，爲臥龍會留下一個口訣。所以，小瑩碑到此亭，便要虔誦「伶仃洋上不伶仃，光照日月紅花亭」那兩句話。

現在，此地已成爲胡氏一家老少英雄埋骨之處，此亭便要改作另一種用途。

這在經雲天看來，確是變得太過離奇可悲了。

因此，辛中堅立那塊碑石之時，他便用劍刻上四句話，那的意思是由紫燕想出來的，句子也由她鑄造，有十六個字。話裡的祇有紫燕的劍就是那把飄香劍。他用內家勁力運劍刻石，刻得很深。

那四句話是：「紅花白石，寶劍丹心，塞天萬里，血濟千秋。」端的是字字生芒，句句都含有風雲之氣。

立碑以後，拜祭一場，一行五衆立即離去十萬大山，不再停留，逕向廣西進發。這一行是一僧一道，還有一男一女兩個孩子，各揹肩上有千鈞重擔，心頭有萬叠哀愁。（五九）

前上海六合路太和大樓專治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉

登陸月球美國估先
醫治白蝕各國尚瞠乎其後
親乎留學歐美學生每年暑假同港購藥
與及藥物外銷日有增加可以想見

有國府合格中醫執照

治白蝕成績輝煌鐵證之一
限於篇幅祇擇最近收到之兩函刊出

☆星加坡黃二郎先生來函
敝人經用藥後，患處已大有進步，感謝醫師之神奇有效藥物，今藥物已將用完，特函向醫師再購藥物。下略

☆馬來西亞柔佛楊平先生來函
敝人所患之白蝕症，得到您所配的藥品治療下，患處已接近於痊癒，敝人此惡疾能得痊癒，乃您藥物所賜，謹此向您致以萬分感謝。下略

白蝕　即白癜風

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及頭面，患此者施用本劑，絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證明，既爲國內外患者治愈之大批謝函，可供檢閱。及白蝕專藥，成績輝煌，有準確性之治，全世界唯一具有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅一年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋　灰指甲

手掌及指，脫皮，皮肉粗硬，腫痛，間作癢，不斷脫皮，日久則水泡爆裂……

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅一年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口
往九龍者可由佐頓道或紅磡碼頭乘灣仔船渡海上岸即乘十一號巴士到波斯富街下車即達門口
上午十時至晚六時候診　電話七七三〇一五
台灣聯絡站：台南市開元路六十三巷四號門牌

分類廣告　商業

影印　東方晒圖　大道中65號二樓　電話234752　801273
修電視　按裝天線　錄音機收音機唱片　到府修理　收費特廉　電H774925
建築工程　代做鋼筋水泥工程　地台　外牆　K九二研山
油漆灰水　家庭裝修　門窗　招牌　工作公平
地理哲學
打字機　計數機　收銀機　買賣修理　H236495　H909873
祥源冷氣　上門按裝修理冷氣　雪櫃噴油
冷氣機　修理冷氣　加油
歐美名廠鞋機
軒麗專改男女西裝
雪櫃噴油　專門修理
硯農居士
影印　油印　九龍旺角

NEC日電牌　分期付款‧只付48元即可取機　總代理：太平貿易行　九龍彌敦道787號

百葉窗簾
昌記設計
打字機
七喼紐雞眼
機製彈弓
影印　五十張二毫
漏水
冷氣
月曆總滙
泰源冷氣

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托　K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

开尼
修理
台灣觀光
專科補漏水
搬運
力生搬屋公司　專車服務　大小歡迎　平件出租　25元起　九810457　港838856
鴻運　二十五元　專車服務
好運搬屋公司　30元　服務週到
立興搬屋　20元　電話九四四七九九
永發搬屋　20元　港448610　九849937
中聯搬運公司　港717922·710725　九672608·667301　專門搬屋

立新搬屋　三十元　九849937　港448610
百好搬屋　二十元
行運搬屋公司　九804153　二十元
安全搬屋公司　九675872·672704　港444566
公平搬屋　廿五元
大信搬屋公司　港441783·九881714　平通港九　三十元
人信搬屋公司　九889854·839246　港448176　三十元
大勝公司搬屋　九302943·851355　港734913　四十元
興隆公司搬屋　九672704　港444566

有利公司搬屋　廿五元
永信公司搬屋　電813868　話819078　廿五元
新龍公司　專門搬屋
行運搬屋公司　K-928432　廿五元
忠誠搬屋　20元
立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544
醫藥
湯漢中　三十年臨床專醫　內功針灸
神經衰弱
灸針公會

尚有分類廣告列在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五，二二一二二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七二〇七〇八
㊂油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：892 895 897 898 1003 1008 1081 1119 1121 1124 1127 1129 1130 1132 1133 1134 1135

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

石屋舖售

香港區 花園洋樓廉價租售（北角中區） 銅鑼灣大坑道五至七號，堅尼地道高街旺山，寶雲道，半山東梳士巴利 ... 電話 230589 232705

九龍官塘順興洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街 ... 售價由中平 ... 接洽處：香港畢打街怡和大廈1146室 電話 2305 九龍 890104

交吉平賣 旺樓廉售

東寶大樓 士瓜灣·北帝街 快將完成 歡迎參觀比較 東海大第一期二樓 材料最靚·平價便宜·平過交租·欵付分期 洽購處：東海置業有限公司 香港萬宜大廈九一 電話：H二二一六三二 二·地盤電話：K六二六七九八

店住宅 高息唐樓 石屋租售 旺樓平售 招租 （香港） 寫字樓租 太安樓租 地王旺舖 黃泥涌道

（九龍） 旺舖平租 夜校出租 橫門招租 加連威老道 診所分租 單身大房 中醫診所 旺舖平租 吉屋廉租

出讓 肉食公司 九龍旺舖 傢俬廉讓

公寓廉讓 學利士讓 名犬廉讓 書檯廉讓 課室廉讓 校舍轉讓 驗方新編 車 PREFECT 寫字樓讓 縫衣機出售 靚車出讓 洗衣出讓 百貨舖 餐廳用具

招生 英婦會話 速成 K-693483

招生

招寄宿生 中學·小學·幼稚園 天主教學校招生 生宿寄 60元寄宿 小學幼稚寄宿 楊立本學校招生 設備全管教嚴 師資優費用廉 北角道10—12號 H708606 招寄宿生

培恩書院 招生 九龍西洋街180號二樓（旺角道口） 電話K816938。各級招生章程附郵即寄 中學F.1—F.3商科三年制。中學、小學、幼稚園各級招生 附設宿舍 兼收男女宿生

招幼小稚學寄宿生 TEL：810461 九龍英中學 管收光空設地31老九澤 教費綫氣備方號街龍英 嚴特充流完寬 29亞中 護廉足通審做 1皆學

招寄宿生 三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元歡迎參觀比較 深水埗福榮街92—98美利學 中學近黃金戲院 電話：八七二八六八

45元寄宿 招寄宿生 揷花藝術

提琴班 假髮漂染 化粧科 儀態科 電髮科

工商美術 電視佈景 水彩油畫 沙龍藝術設計 九龍尖沙咀漆咸道111號 星期二,五下午七—九時 校長：鄒錢

英婦 英文·中文·商科 英婦 文祭·香港商科語言學院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

國文 文作 速成記簿 美林裁剪 英人小姐 個別英語會話 尖沙咀

美國中西烹飪學院

英婦 速成英語 日文 國語珠算 打字全科 香港法文專科 商業管理 日夜校·尖沙咀 加連威老道十二號二樓·電話679356 師資最優·設備最好·新裝美國冷氣

攝影全科 謝教紮感射 深授相碟印

香港商科語言書院 暑期速成班 以一個月時間完成三個月課程·即日開課 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電859504 旺角彌敦道605至609新興大廈三樓 電K858440大人對面

丹尼染色機 內功秘奧

德信烹飪學院 燒烤絕技 粵滬點心 羊城名菜 油器糕餅 索章即寄

香港商科語言書院 招生 英文拼音·日文·德國·信札 英婦會話·法文·國語·簿記 西班牙文·打字·珠算·文法 TOEFL班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

粵滬點心 中菜實習 中菜 任學院 德信烹 燒烤 西餐點 西點 黃海生授泳

香港機械工程學院招生 男女日夜新班 八月十五日開課 經驗工程師 教授半年畢業 電話K858909九龍彌敦道568A（鹽谷銀行）三樓·九樓 機械繪圖科 塑膠公模設計 五金公模設計 工廠管理 暑期工業員科 工業電路英文班 工廠電器設備維修 無綫電報務科 航海三副科 無綫電遙控工程 無綫電動玩具工程

教舞五元 書贈 月賺千餘 鄧桂教廚 F5作文 遠佳

香港婦女分科學校 為中學生謀出路特設辦 裁師縫資 服設裝計 八月十六日開課 九龍太子道一四四號·電話八〇六二二三

香港女子藝術專科學校 招生 附設語文商科專修班科目英、日、國語會話，英文簿記 英文速記，國際貿易原理及實務 地址：九龍彌敦道五二四號三樓 辦公時間：下午二時至五時 晚上七時至九時

仿林中學預科擴班 招生 (1)報名處：西摩道七號 (2)電話：二三三九三四 (3)收費廉宜，培育後學 (4)具中英會考績優者得優待

東芬健身院 學 數專 學 學 會計 英婦聲帶 學假髮 裁剪費廉

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍保安道22至26近仙樂戲院

英人教授 帳稅 待聘 伊利沙伯 稅務帳務 廉價補習

徵求 課本 徵舊 徵購舊書 農場合作 徵租住宅 假髮工具 基督徒婚姻

徵求

良友婚姻介紹服務公司 金石婚姻服務公司 迅速守密·令你無任何匹配之感 時間十一時至下午七時電話八〇〇三二六 附設基督徒婚姻服務由教會牧師主理

假髮錶配件 誠徵女友 粵男徵婚 徵行街 香港發明協會 徵求會員及發明品 徵求病者 誠徵女伴 誠徵女友 地盤人員 小寫字樓 膠袋自動

聘請

誠徵女友 今生朋侶 聘請 聘教員 檢定教師 聘上午教師 聘女教師 聘請教員 聘請教師 五小時工作 聘女訪問員 女收欵員 聘營業見習 診所女登記 荃灣伙頭 聘女職員 聘請技工 聘辦公廳 聘廚師出國 人人樓請

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較） 歐亞非公司是：以事實表現 為港九第一家及第一流 專辦海外移民就業大型機構 地址：九龍旺角廖創興銀行大廈六樓 201—202室 電梯按5字 電話K885 K84720

學摩打車衣 美國高薪聘請 登記免費 用美國遠東供應公司 誠聘職工 誠聘教師 請廠務員 假髮職員 高級恤衫 請見習員 聘請教師

高尚酒吧 津貼小學 請帶位員 急聘職員 誠聘教員 誠聘職員 日班看更 十多請 招護衛員 誠聘教師 高尚女職 聘請教師 聘請職員

酒家請人 鯉魚門海傍花園酒家聘雜工，女工，廚房水檯，樓面多人待遇三百元起供膳每日上午十時至下午六時到本 請記賬員 誠聘司機 晚間校務員

誠聘職員 送貨工友 衣車修理 男女工 診所職員 請女外勤 幼稚班小學

招請巴士司機

加拿大美國移民就業 美加海外公司 找職業嗎 中華時裝 內綫電話 商業

其他

漏水 防漏水工程 實用大平機字打 修理電視 打字機 萬能角鋼 高價購舊 矢板枋 打蠟抹窗 修理電視 手相 金吊桶 中華護照 台灣入境證

泰國簽證 本公司專辦代辦社聯合日本台灣越南印尼美加旅遊 ... 廣安銀行606 電H486298 H486168

漏水 南昌旅運公司 Nam Xuong Travel & Transportation Co. 九龍旺角新興大廈607 電話：842787·842228

西裝改事 下欄領貼 針織領貼 航通行社 星加坡 菲律賓 馬來亞 台灣 特快簽證 僑機票

櫃雪 現沽七折 首期十元 大減價 雙喜雪櫃電視行 沙田大圍第三街14號